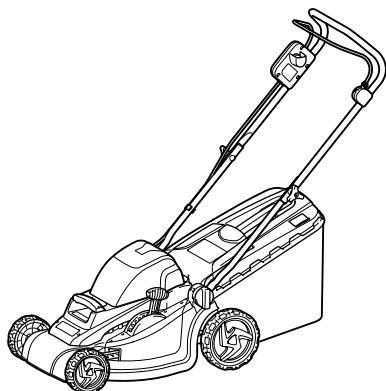
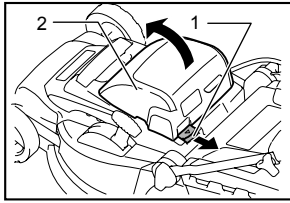




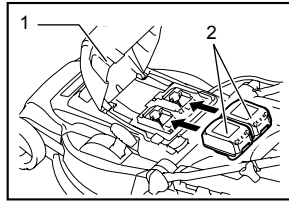
GB	Cordless Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL
SI	Brezžična kosilnica	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Kositëse bari me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Безжична косачка за трева	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Bežična kosilica za travu	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Безжична косилка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de tuns iarba fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Безгајтанска косилица за траву	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Аккумуляторная Газонокосилка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Бездротова газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**DLM380**

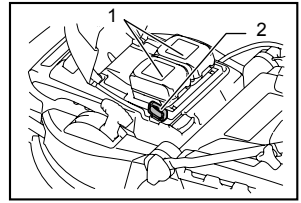




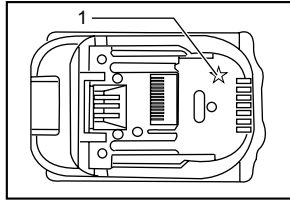
1 014484



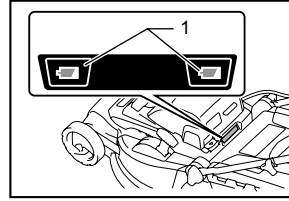
2 014504



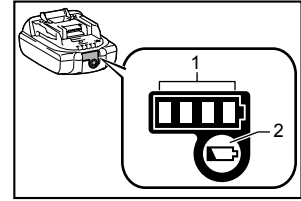
3 014485



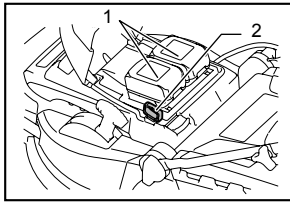
4 012128



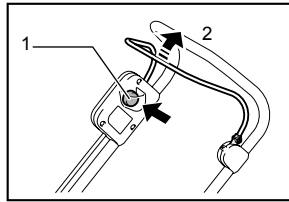
5 014503



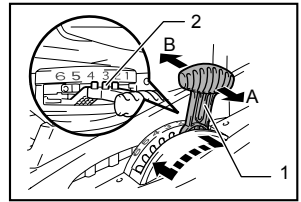
6 015659



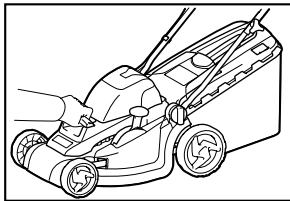
7 014485



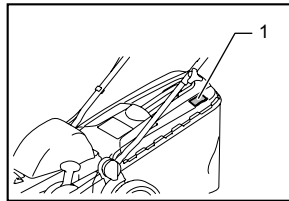
8 014488



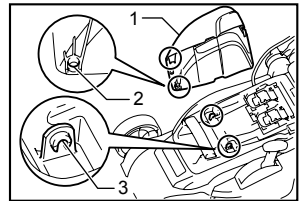
9 014486



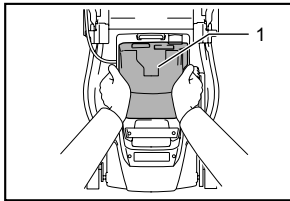
10 014928



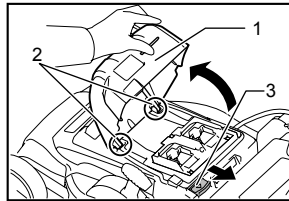
11 014493



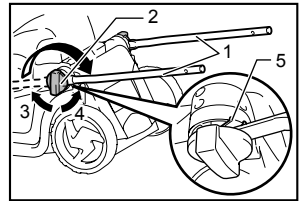
12 014999



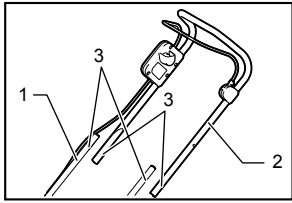
13 015000



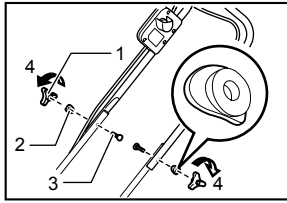
14 015002



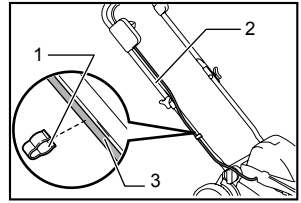
15 014478



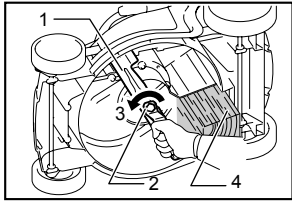
**16** 014479



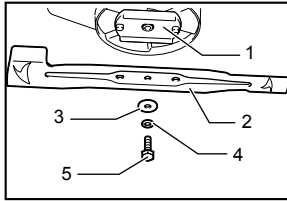
**17** 014480



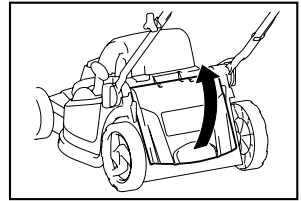
**18** 014481



**19** 014498



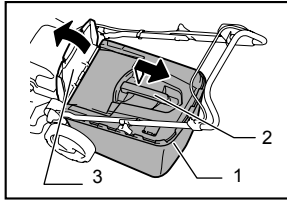
**20** 014499



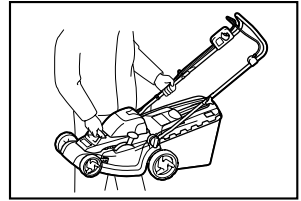
**21** 014483



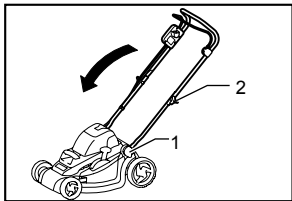
**22** 014489



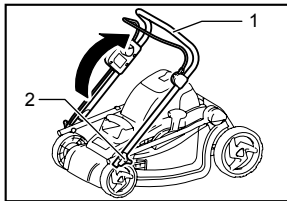
**23** 014492



**24** 014494



**25** 014495



**26** 014496

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Battery cover locking lever	12-3. Protrusion	18-3. Cord
1-2. Battery cover	13-1. Battery cover	19-1. Blade
2-1. Battery cover	14-1. Battery cover	19-2. Wrench
2-2. Battery cartridge	14-2. Pivot point	19-3. Loosen
3-1. Battery cartridge	14-3. Battery cover locking lever	19-4. Lumber
3-2. Lock key	15-1. Lower handle	20-1. Blade support
4-1. Star marking	15-2. Clamping screw	20-2. Blade
5-1. Battery indicator	15-3. Tighten	20-3. Flat washer
6-1. Indicator lamps	15-4. Loosen	20-4. Spring washer
6-2. CHECK button	15-5. Groove	20-5. Bolt
7-1. Battery cartridge	16-1. Lower handle	23-1. Grass basket
7-2. Lock key	16-2. Upper handle	23-2. Handle
8-1. Switch button	16-3. Holes	23-3. Rear guard
8-2. Switch lever	17-1. Clamping nut	25-1. Clamping screw
9-1. Mowing height adjusting lever	17-2. Curl washer	25-2. Clamping nut
9-2. Pins	17-3. Screw	26-1. Handle
11-1. Grass level indicator	17-4. Tighten	26-2. Clamping nut
12-1. Battery cover	18-1. Holder	
12-2. Hole	18-2. Upper handle	

## SPECIFICATIONS

Model		DLM380	
Mowing width		380 mm	
No load speed		3,700 min <sup>-1</sup>	
Dimensions (L x W x H)	during operation	1,145 mm x 465 mm x 1,023 mm - 1,070 mm	
	when stored	680 mm x 470 mm x 505 mm	
Rated voltage		D.C. 36 V	
Standard battery cartridge(s) ⚠ Warning: Use only the battery cartridge(s) described.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Net weight		14.5 kg	15.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

END016-5









Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Take particular care and attention.
-  Read instruction manual.
-  Danger; be aware of thrown objects.
-  The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
-  Never put your hands and feet near the blade under the mower.
-  Remove the lock key before inspecting, adjusting, cleaning, servicing, leaving and storing the mower.

ENG905-1

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 2000/14/EC:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 81 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 93 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

## Wear ear protection

ENG900-1

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335:

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## ⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH223-2

## For European countries only

### EC Declaration of Conformity

#### Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Lawn Mower

Model No./ Type: DLM380

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

#### Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI.

Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Identification number 0197

Measured Sound Power Level: 93 dB (A)

Guaranteed Sound Power Level: 94 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB091-7

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

1. Do not insert key into mower until it is ready to be used.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
5. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
6. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
7. While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.

8. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
9. Avoid operating the machine in wet grass.
10. Never operate the mower in the rain.
11. Battery tool use and care
  - Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
  - Use power tools only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
  - When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
12. Always keep a firm hold on the handle.
13. Always be sure of your footing on slopes.
14. Walk, never run.
15. Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.
16. Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
17. KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
18. Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after turn off.
19. Remove key before servicing, cleaning or removing material from the gardening appliance.
20. Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.
21. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
22. Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.
23. Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.
24. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and remove the key from the appliance. Then inspect the mower.
25. Never attempt to make wheel height adjustments while mower is running.
26. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also remove key if you leave it, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
27. Objects struck by the lawn mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.
28. If lawn mower strikes a foreign object, follow these steps:
  - Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.
  - Remove the lock key and the battery cartridge.
  - Thoroughly inspect the mower for any damage.
  - Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.
29. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement one for safety.
30. Stop the motor and remove key whenever you leave the equipment, before cleaning the mower housing, and before making any repairs or inspections.
31. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
32. Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
33. Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
34. Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
35. Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
36. Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
37. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
38. Do not transport the machine while the mower is turned on.

39. Stop the machine, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - whenever you leave the machine,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the machine,
  - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;
40. If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
  - inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.
41. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
42. Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.
43. Do not wash with a hose; avoid getting water in motor and electrical connections.
44. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
45. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
46. Always allow the machine to cool down before storing.
47. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
48. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **⚠WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## Installing or removing battery cartridge

### ⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing the battery cartridge.
- Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### NOTE:

- The tool does not work with only one battery cartridge.

### To install the battery cartridge;

1. Pull the battery cover locking lever toward yourself and open the battery cover.

### Fig.1

2. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

### Fig.2

3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go.

### Fig.3

4. Close the battery cover and push it on until it is latched with the locking lever.

### To remove the battery cartridge from the mower;

1. Pull the battery cover locking lever toward yourself and open the battery cover.
2. Slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
3. Pull out the lock key.
4. Close the battery cover.

## Battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

### Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically without any indications. The tool does not start even if turning on the tool. In this situation, let the tool or battery cool before turning the tool on again.

### NOTE:

The battery overheat protection works only with a battery cartridge with a star marking. The tool overheat protection system works with any battery cartridges.

### Fig.4

### Overdischarge protection

### Fig.5










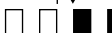
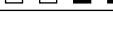
When the remaining battery capacity gets low, the battery indicator blinks on the applicable battery side. By further use, the tool stops and the battery indicator lights up about 10 seconds. In this situation, charge the battery cartridge.

### Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

### Fig.6

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

### NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Power switch action

### ⚠WARNING:

- **Before installing the battery cartridge in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to



loss of control and serious personal injury.

**NOTE:**

- Trying to mow much grass at a time may not allow the motor to start due to the overload. At this time, change the mowing height to higher level to restart.
- The mower does not start without pressing the switch button even if the switch lever is pulled.

This mower is equipped with the interlock switch and handle switch. If you notice anything unusual with either of these switches, stop operation immediately and have them checked by your nearest Makita Authorized Service Center.

1. Install the battery cartridges. Insert the lock key into the interlock switch and then close the battery cover.

**Fig.7**

2. Press the switch button.
3. Pull the switch lever toward you while pressing the switch button.

**Fig.8**

4. Release the switch button as soon as the motor starts running. The mower will continue to run until you release the switch lever.
5. Release the switch lever to stop the motor.
6. When not in use, remove the lock key. Store the lock key in a safe place out of reach of children.

**Adjusting the mowing height**

**⚠WARNING:**

- Never put your hand or leg under the mower unit when adjusting the mowing height.
- Always make sure that the lever fits in the groove properly before operation.

**Fig.9**

The mowing height can be adjusted in the range of between 25 mm - 75 mm.

1. Remove the lock key.
2. Pull the mowing height adjusting lever toward A side. Move it to your desired mowing height level. Make sure that the pins on the mowing height adjusting lever fit in the holes and the lever returns to B side.

**NOTE:**

- The mowing height figures should be used just as a guideline, as the state of the lawn or ground may cause lawn height to be slightly different to the set height figure.
- Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.
- It is easier to move the mowing height adjusting lever with holding the tool firmly.

**Fig.10**

**Grass level indicator**

**Fig.11**

Grass level indicator shows the volume of caught grass.

- When the grass basket is not full, the indicator floats during mowing.
- When the grass basket is full, the indicator does not float during mowing. In this case, stop mowing immediately and empty the basket. After emptying the basket, clean it so that its meshwork vents the air.

**NOTE:**

- This indicator is rough guide. Depending on the conditions of inside of the basket, this indicator may not work properly.

**ASSEMBLY**

**⚠WARNING:**

- **Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed before carrying out any work on the mower.** Failure to remove the lock key and the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

**Installing the battery cover**

**⚠WARNING:**

- Do not insert the lock key and battery cartridge before installing the battery cover. Failure to do so may cause a serious injury.

Install the battery cover completely before operating the tool to protect the tool and battery cartridge from mud, dirt, or water.

1. Place the battery cover on the tool with aligning the protrusions on the tool and the holes of the battery cover.

**Fig.12**

2. Place your hands in the middle of the battery cover and depress it.

**Fig.13**

3. Before the first operation, check that the pivot point of the battery cover is assembled properly. To check it, pull the battery cover locking lever toward yourself and open the battery cover.

**Fig.14**

**Installing the handle**

**⚠WARNING:**

- When installing handles, position the wires so that they are not caught by anything in between the handles.

  1. Loosen the clamping screws (two pcs).

**Fig.15**

- Expand the lower handle to its both sides and with it expanded in that position pivot it backward and then fit it in the groove in the deck.

**Fig.16**

- Tighten the clamping screws on both sides to secure the lower handle.

**Fig.17**

- Raise the upper handle and align the screw holes in the upper handle with those in the lower handle. Secure them with the supplied screws, curl washers and clamping nuts.

**NOTE:**

- At this time, keep a firm grip on the upper handle so that it does not drop off your hand.

**Fig.18****NOTE:**

- Install the upper handle so that the direction of the upper handle and the power supply cord are positioned as shown in the figure.

**Removing or installing the blade****⚠WARNING:**

- Always remove the lock key and battery cartridge when removing or installing the blade. Failure to remove the lock key and battery cartridge may cause a serious injury.
- The blade coasts for a few seconds after releasing the switch. Make sure that the blade has come to a complete stop.
- Always wear gloves when handling the blade.

**Fig.19**

- Put the mower on its side so that the mowing height adjusting lever is placed on the upper side.
- To lock the blade, insert a lumber or similar into the mower.
- Loosen the bolt counterclockwise with the box wrench.

**Fig.20**

- Remove the bolt, spring washer, flat washer, and blade in order.

To install the blade, take the blade removal procedure in reverse.

**⚠WARNING:**

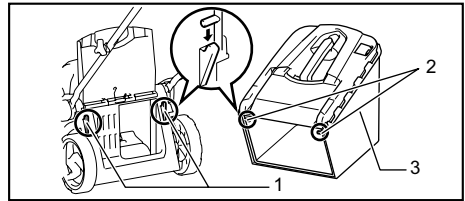
- Install blade carefully as they have a top/bottom facing.
- Tighten the bolt clockwise firmly to secure the blade.
- Put the blade so that the blade side with a rotational direction arrow faces outward.
- Make sure that the blade is installed securely.

**Installing the grass basket**

Remove the lock key.

**Fig.21**

Raise the rear guard of the mower unit.



- Groove
- Hook
- Grass basket

015664

Hook the grass basket on the groove of the mower unit.

**OPERATION****Mowing****⚠WARNING:**

- Before mowing, clear away sticks and stones from mowing area. Furthermore, clear away any weeds from mowing area in advance.
- Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

Firmly hold the lawn mower handle with both hands when mowing.

The width between the middle of the front wheels shows the guideline of the mowing range. For even mowing, overlap the mowing area partially to the previous mowed area.

Periodically check the level of the grass basket, and empty before it becomes full. Before every periodical check, be sure to stop the mower and remove the lock key and the battery cartridge.

**NOTE:**

- Using the lawn mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause breakdown.

**Mowing a long-grass lawn****Fig.22**

Do not try to cut long grass all in one go. Instead, mow the lawn in stages, leaving it for a day or two between mows, until the lawn is evenly short.

**NOTE:**

- Mowing long grass to a short length all in one go may cause the grass to die and/or block up the inside of the main unit.

## Emptying the grass basket

### **WARNING:**

- To reduce a risk of accident, regularly check the grass basket for any damage or weakened strength and replace it if necessary.
1. Release the switch lever.
  2. Remove the lock key.

### **Fig.23**

3. Open the rear guard and take out the grass basket with its handle.
4. Empty the grass basket.

## MAINTENANCE & STORAGE

### **WARNING:**

- Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the mower before storage or attempting to perform inspection or maintenance.
- Wear gloves when performing inspection or maintenance.

### **CAUTION:**

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## MAINTENANCE

1. REMOVE THE LOCK KEY. Store it in a safe place out of the reach of children.
2. Clean your mower using only mild soap and a damp cloth. Do not spray or pour water on your mower when cleaning.
3. Turn mower on its side and clean grass clippings that have accumulated on the underside of mower deck.
4. Check all nuts, bolts, knobs, screws, fasteners etc. for tightness.
5. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Have repairs made on any damaged or missing parts.
6. Before storing the mower, remove the battery cartridge from it.
7. Store mower indoors in a cool, dry and locked place. Don't store the mower and charger in locations where the temperature may reach or exceed 40 ° C (104 ° F).

## STORAGE

### **WARNING:**

- When carrying or storing the mower, hold both the handle and front grip of the mower. Only holding the handles may cause a serious injury or damage to the mower.

### **Fig.24**

1. Loosen the clamping screw, expand the lower handle to both sides and then move down the handle forward. At this time, keep a firm grip on the front grip so that it does not fall down to the far side from the tool.

### **Fig.25**

2. Loosen the clamping nut and pivot the upper handle back.

### **Fig.26**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Mower does not start.	Two battery cartridges are not installed.	Install the charged battery cartridges.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The lock key is not inserted.	Insert the lock key.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Cutting height set is too low.	Raise the height.
It does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed near the blade.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	Blade is imbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the blade.

014546

## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade
- Makita genuine battery and charger

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Razlaga splošnega pogleda**

1-1. Zaklepna ročica pokrova akumulatorja	12-1. Pokrov akumulatorja	18-1. Držalo
1-2. Pokrov akumulatorja	12-2. Odprtina	18-2. Zgornja ročica
2-1. Pokrov akumulatorja	12-3. Izbočenje	18-3. Kabel
2-2. Baterijski vložek	13-1. Pokrov akumulatorja	19-1. Rezilo
3-1. Baterijski vložek	14-1. Pokrov akumulatorja	19-2. Ključ
3-2. Ključ za zaklep	14-2. Točka vrtenja	19-3. Zrahljati
4-1. Oznaka z zvezdico	14-3. Zaklepna ročica pokrova akumulatorja	19-4. Kos lesa
5-1. Indikator napolnjenosti akumulatorja	15-1. Spodnja ročica	20-1. Podpora rezila
6-1. Indikatorske lučke	15-2. Vpenjalni vijak	20-2. Rezilo
6-2. Gumb CHECK	15-3. Priviti	20-3. Ploščata podložka
7-1. Baterijski vložek	15-4. Zrahljati	20-4. Vzmetna podložka
7-2. Ključ za zaklep	15-5. Utor	20-5. Vijak z matico
8-1. Preklopni gumb	16-1. Spodnja ročica	23-1. Koš za travo
8-2. Preklopna ročica	16-2. Zgornja ročica	23-2. Ročica
9-1. Ročica za prilagoditev višine košnje	16-3. Luknje	23-3. Zadnji ščitnik
9-2. Zatiči	17-1. Vpenjalna matica	25-1. Vpenjalni vijak
11-1. Indikator količine trave	17-2. Zvita podložka	25-2. Vpenjalna matica
	17-3. Vijak	26-1. Ročica
	17-4. Priviti	26-2. Vpenjalna matica

**TEHNIČNI PODATKI**







Model		DLM380	
Širina košnje		380 mm	
Hitrost brez obremenitve		3.700 min <sup>-1</sup>	
Mere (D x Š x V)	med delovanjem	1.145 mm x 465 mm x 1.023 mm - 1.070 mm	
	med hrambo	680 mm x 470 mm x 505 mm	
Nazivna napetost		D.C. 36 V	
Standardne akumulatorske baterije ⚠ Opozorilo: Uporabljajte samo opisane akumulatorske baterije.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Neto teža		14,5 kg	15,0 kg

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridružujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža z baterijskim vložkom je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

END016-5

**Simboli**

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

-  • Potrebna je posebna pozornost in previdnost.
-  • Preberite navodila za uporabo.
-  • Nevarnost; pazite se letečih predmetov.
-  • Razdalja med orodjem in mimoidočimi mora biti najmanj 15 m.
-  • Nikoli ne približujte rok in nog rezilu pod kosilnico.
-  • Pred pregledovanjem, prilagajanjem, čiščenjem, servisiranjem, puščanjem in



hrambo kosilnice vedno odstranite ključ za zaklep.

Le za države EU

Električnega orodja ali akumulatorja ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in z njunim izvajanjem v skladu z državno zakonodajo se morajo električna oprema, baterije in akumulatorji, ki so prišli do konca svojega življenjskega cikla, zbirati ločeno in se vrniti v okoljsko združljivo ustanovo za recikliranje.

**Hrup**

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na 2000/14/EC:

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

**Uporabljajte zaščito za sluh****Vibracije**

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60335:

Oddajanje treslajev ( $a_{rv}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:**

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

**Samo za evropske države****ES Izjava o skladnosti**

**Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:**

Oznaka stroja:

Brezžična kosilnica

Št. modela / tip: DLM380

Tehnični podatki: glejte tabelo "TEHNIČNI PODATKI".

**Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:**

2000/14/ES, 2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60335

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postopek za ugotavljanje skladnosti, ki ga predpisuje direktiva 2000/14/ES, je v skladu s prilogο VI.

Priglašeni organ:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Nemčija

Identifikacijska številka 0197

Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 93 dB (A)

Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 94 dB (A)

28.4.2015



Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Ne vstavljajte ključa v kosilnico, dokler ni pripravljena za uporabo.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi, ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen, če jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, nudi nadzor in ustrezna navodila glede uporabe naprave.
- Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo.
- Nikoli ne dovolite uporabe tega stroja otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika naprave.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, kadar so v bližini osebe, še posebej otroci, ali domače živali.
- Zapomnite si, da je upravljalavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Med delom s strojem vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte, ko ste bosí ali nosite odprte sandale. Ne nosite oblačil ali nakita, ki so ohlapna ali imajo viseče vrvice ali pentlje. Lahko se zataknejo v gibljive dele.
- Stroj uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Ne uporabljajte stroja v mokri travi.
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice v dežju.
- Uporaba in nega akumulatorskega orodja - Ponovno napolnite le s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko povzroči

nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.

- Električno orodje uporabljajte le s posebej oblikovanimi akumulatorskimi baterijami. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do nevarnosti poškodbe in požara.

- Kadar akumulatorska baterija ni v uporabi, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žebliji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo oba terminala. Stik priključkov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamerne stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.

12. Vedno trdno držite ročaj.
13. Vedno bodite previdni, kadar stopate po pobočjih.
14. Hodite, ne tecite.
15. Kadar dvigujete ali držite napravo, ne prijemajte za izpostavljen rezila ali rezalne robove.
16. Fizično stanje - Ne uporabljajte kosilnice, kadar ste pod vplivom drog, alkohola ali kakršnih koli zdravil.
17. **ŠČITNIKI MORAJO BITI NAMEŠČENI** in delujoči.
18. Ne približujte rok in nog vrtečim se rezilom. Pozor - Rezilo je po izklopu v prostem teku.
19. Pred servisiranjem, čiščenjem ali odstranjevanjem materiala iz vrtnarske naprave odstranite ključ.
20. Uporabljajte samo originalna proizvajalčeva rezila, določena v tem priročniku.
21. Pred uporabo skrbno preverite rezila glede obrabe, razpok ali poškodb. Takoj zamenjajte počena ali poškodovana rezila.
22. Pred košnjo se prepričajte, ali se na območju morda ne nahajajo osebe. Če kdor koli vstopi v območje, ustavite kosilnico.
23. Pred košnjo z delovnega območja odstranite tujke, kot so kamni, žice, steklenice, kosti in velike palice, da preprečite telesne poškodbe ali poškodbe kosilnice.
24. Če opazite kaj neobičajnega, takoj prenehajte z uporabo. Izklopite kosilnico in izvlecite ključ iz naprave. Nato pregledjte kosilnico.
25. Med delovanjem kosilnice nikoli ne poskušajte prilagoditi višine kolesa.
26. Preden prečkate dovoze, pločnike, ceste in katere koli peščene površine, sprostite preklopno ročico in počakajte, da se rezilo ustavi. Prav tako izvlecite ključ, če jo pustite, sežete, da bi pobrali ali odstranili nekaj s poti, ali iz katerega koli drugega razloga, ki bi vam lahko preusmerilo pozornost.

27. Predmeti, ob katere rezilo kosilnice zadene, lahko povzročijo hude telesne poškodbe oseb. Pred vsako košnjo je treba trato vedno skrbno pregledati in z nje odstraniti vse predmete.

28. Če kosilnica zadene ob tujek, sledite naslednjim korakom:

- Ustavite kosilnico, sprostite preklopno ročico in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.

- Odstranite ključ za zaklep in akumulatorsko baterijo.

- Temeljito pregledjte kosilnico, ali je poškodovana.

- Če je rezilo kakor koli poškodovano, ga zamenjajte. Pred ponovnim zagonom in nadaljnjo uporabo kosilnice popravite vse poškodbe.

29. Redno pregledujte koš za travo glede obrabljenosti ali okvar. Pri shranjevanju se vedno prepričajte, da je koš za travo prazen. Zaradi varnosti obrabljeni koš za travo zamenjajte z novim tovarniškim košem.

30. Kadar pustite opremo, pred čiščenjem ohišja kosilnice in pred popravili ali pregledi, vedno ugasnite motor in izvlecite ključ.

31. Bodite izjemno previdni kadar greste s strojem vzvratno ali ga vlečete proti sebi.

32. Ustavite rezilo/-a, če morate kosilnico nagniti, kadar se pomikate po drugih površinah in na travi in kadar stroj vodite do in z območja, ki ga želite pokositi.

33. Stroja ne uporabljajte z okvarjenimi varovali ali ščitniki ali brez varnostnih naprav, npr. deflektorjev, in/ali nameščenega koša za travo.

34. V skladu z navodili zaženite motor, pri tem pa bodite pozorni, da so vaše noge in roke dovolj oddaljene od rezil/-a.

35. Med zagonom motorja ne nagibajte stroja, razen če ga je treba za zagon nagniti. V tem primeru kosilnice ne nagibajte več kot je potrebno in dvignite samo tisti del, ki je obrnjen stran od upravljavca.

36. Stroja ne zaganjajte, če stojite pred odprtino za izmet.

37. Ne približujte rok ali nog v bližino ali pod vrteče dele. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.

38. Ne transportirajte stroja, dokler je kosilnica vključena.

39. Ustavite stroj in odstranite napravo za onesposabljanje. Prepričajte se, ali so se vsi premični deli popolnoma ustavili,

- kadar pustite stroj nenadzorovan,

- preden odpravite ovire ali očistite korito,

- pred pregledom, čiščenjem ali delom na napravi,

- po zadetju tujka. Preden ponovno zaženete in uporabite kosilnico, pregledjte stroj glede poškodb in izvedite popravila.

40. Če začne stroj neobičajno vibrirati (tako preglejte),
    - preglejte glede poškodb,
    - zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele,
    - preverite in pritrdite vse razrahljane dele.
  41. Med nastavljanjem stroja bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoča se rezila in fiksne dele stroja.
  42. Kosite prečno po pobočju, nikoli gor in dol. Kadar na pobočjih menjujete smer, bodite izjemno previdni. Ne kosite pri izredno nagljenih pobočjih.
  43. Ne perite z vrtno cevjo; preprečite vdor vode v motor in električne priključke.
  44. Pogosto preverjajte vijak za pritrditev rezila, ali je ustrezno zategnjen.
  45. Vse matice, čepi in vijaki naj bodo trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.
  46. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
  47. Pri servisu rezil se zavedajte, da se lahko rezila še vedno premaknejo, čeprav je napajanje izključeno.
  48. Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pripomočke.
- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v posodo z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
  - (3) Ne izpostavlajte baterijskega vložka vodi ali dežju.
- Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik tok, pregretje, morebitne opekline in celo eksplozijo.
6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na lokacijah, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 ° C (122 ° F).
  7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
  8. Bodite previdni, da vam akumulator ne pade in ga ne udarjate.
  9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
  10. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

## SHRANITE TA NAVODILA.

### Nasveti za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek preden se v celoti izprazni.  
Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka.  
Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Napolnite baterijski vložek pri sobni temperaturi med 10 ° C in 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Akumulatorsko baterijo napolnite, če je ne uporabljate dalj časa (dlje kot šest mesecev).

## SHRANITE TA NAVODILA.

### ⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

ENC007-9

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

### ZA BATERIJSKE VLOŽKE

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prekinite z uporabo. V nasprotnem primeru je lahko rezultat pregretje, morebitne opekline in celo eksplozija.
4. Če pride elektrolit v oči, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
  - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.



# OPIS DELOVANJA

## Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

### ⚠ POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pokrov akumulatorja morate pred uporabo zapreti. Sicer lahko blato, umazanija ali voda povzroči poškodbe izdelka ali akumulatorske baterije.
- Vedno namestite akumulatorsko baterijo, tako da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

### OPOMBA:

- Orodje ne deluje samo z eno akumulatorsko baterijo.

### Za namestitev akumulatorske baterije:

1. Povlecite zaklepno ročico pokrova akumulatorja proti sebi in odprite pokrov akumulatorja.

### SI.1

2. Pri vstavljanju akumulatorske baterije poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zaklenjen.

### SI.2

3. Vstavite ključ za zaklep do omejlja na mesto, prikazano na sliki.

### SI.3

4. Zaprite pokrov akumulatorja in ga potisnite, da se zaklepna ročica zaskoči.

### Za odstranjevanje akumulatorske baterije iz kosilnice:

1. Povlecite zaklepno ročico pokrova akumulatorja proti sebi in odprite pokrov akumulatorja.
2. Potisnite gumb na sprednjem delu akumulatorja in ga izvlecite iz orodja.
3. Izvlecite ključ za zaklep.
4. Zaprite zaščitni pokrov akumulatorja.

### Sistem za zaščito akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da se podaljša življenjska doba orodja in akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji: V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

### Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V takem primeru izklopite orodje in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve orodja. Nato vklopite orodje za ponovni zagon.

### Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje ali akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. Orodje se ne zažene, tudi če orodje vklopite. V tem primeru počakajte, da se orodje ali akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

### OPOMBA:

Zaščita pred pregrevanjem akumulatorja deluje samo pri akumulatorskih baterijah z zvezdasto oznako. Zaščita pred pregrevanjem akumulatorja deluje pri kateri koli akumulatorski bateriji.

### SI.4

### Zaščita pred izpraznjenjem

### SI.5


















Kadar je napolnjenost akumulatorja nizka, začne utripati indikator napolnjenosti na strani uporabnega akumulatorja. Če nadaljujete uporabo, se orodje ustavi in indikator napolnjenosti akumulatorja sveti pribl. 10 sekund. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

### Prikazuje preostalo zmogljivost akumulatorja

(Samo za akumulatorske baterije z oznako »B« na koncu številke modela.)

### SI.6

Pritisnite gumb za preverjanje napolnjenosti na akumulatorski bateriji, da preverite preostalo zmogljivost. Indikatorne lučke zasvetijo za nekaj sekund.

Indikatorne lučke			Preostala zmogljivost
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

015658

### OPOMBA:

- Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

## Delovanje vklopno-izklopnega stikala

### ⚠️ OPOZORILO:

- **Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, ali se preklopna ročica ustrezno sproža in vrača v prvotni položaj, ko jo spustite.** Uporaba orodja s stikalom, ki se ne sproži pravilno, lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.

### OPOMBA:

- Če poskušate pokositi preveč trave naenkrat, se motor morda zaradi preobremenitve ne bo zagnal. Za ponovni zagon spremenite višino košnje na višjo.
- Kosilnica se ne zažene, če ne pritisnete na preklopni gumb, tudi če je preklopna ročica povlečena.

Ta kosilnica je opremljena z blokirnim stikalom in ročnim stikalom. Če opazite kar koli nenavadnega pri katerem koli izmed teh stikal, takoj prekinite z uporabo in naj ju pregleda najbližji pooblaščen servis Makita.

1. Vstavite akumulatorski bateriji. Vstavite ključ za zaklep v blokirno stikalo, nato pa zaprite pokrov akumulatorja.

### SI.7

2. Pritisnite preklopni gumb.
3. Povlecite preklopno ročico proti sebi, medtem pa pritisnite preklopni gumb.

### SI.8

4. Spustite preklopni gumb, takoj ko se motor zažene. Kosilnica bo delovala, dokler ne spustite preklopne ročice.
5. Za ugasnitev motorja spustite preklopno ročico.
6. Kadar kosilnice ne uporabljate, odstranite ključ za zaklep. Ključ za zaklep hranite na varnem mestu in izven dosega otrok.

## Prilagoditev višine košnje

### ⚠️ OPOZORILO:

- Kadar nastavljate višino košnje, nikoli ne dajajte rok ali nog pod kosilno enoto.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, ali se ročica ustrezno prilega v utor.

### SI.9

Višino košnje lahko prilagodite v območju med 25 in 75 mm.

1. Odstranite ključ za zaklep.
2. Povlecite ročico za prilagoditev višine košnje proti strani A. Premaknite jo do zelene višine košnje. Prepričajte se, ali se zatiči na ročici za prilagoditev višine košnje prilegajo v luknje in ali se ročica vrne na stran B.

### OPOMBA:

- Slike za višino košnje uporabljajte samo kot smernice, saj lahko stanje trate ali tal zahteva drugačno višino od višine, nastavljene na sliki.

- Najprej želeno višino preizkusite na travi na manj vidnem mestu.
- Ročico za prilagoditev višine košnje boste lažje premaknili, če boste orodje držali trdno.

### SI.10

#### Indikator količine trave

### SI.11

Indikator količine trave prikazuje količino prestrežene trave.

- Dokler koš za travo ni poln, indikator med košnjo plava.
- Ko je koš za travo poln, indikator med košnjo ne plava. V tem primeru takoj prenehajte s košnjo in izpraznite koš. Po izpraznitvi koša, ga očistite, tako da lahko skozi mrežo uhaja zrak.

### OPOMBA:

- Ta indikator je samo okvirni vodič. Ta indikator morda ne bo pravilno delovala, odvisno od pogojev znotraj koša.

## MONTAŽA

### ⚠️ OPOZORILO:

- **Pred izvajanjem kakršnih koli opravil na kosilnici se prepričajte, ali sta ključ za zaklep in akumulatorska baterija odstranjena.** Če ne odstranite ključa za zaklep in akumulatorske baterije, lahko pride do hudih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.
- **Nikoli ne zaženite orodja, če ni popolnoma sestavljeno.** Uporaba delno sestavljenega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi nenamernega zagona.

## Nameščanje pokrova akumulatorja

### ⚠️ OPOZORILO:

- Ne vstavljajte ključa za zaklep in akumulatorske baterije, preden ne namestite pokrova akumulatorja. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb.

Namestite pokrov akumulatorja, preden uporabite orodje, da zaščitite orodje in akumulatorsko baterijo pred blatom, umazanijo ali vodo.

1. Namestite pokrov akumulatorja na orodje, tako da poravnate izbokline na orodju in luknje v pokrovu akumulatorja.

### SI.12

2. Postavite roki na sredino pokrova akumulatorja in ga pritisnite.

### SI.13

3. Pred prvo uporabo preverite, ali je točka vrtenja pokrova akumulatorja pravilno sestavljena. Za preverjanje povlecite zaklepno ročico pokrova akumulatorja proti sebi in odprite pokrov akumulatorja.

### SI.14

## Namestitev ročaja

### ⚠️ OPOZORILO:

- Kadar nameščate ročaje, nastavite žice tako, da se ne bodo ujele med ročaja.

1. Odvijte vpenjalna vijaka (dva).

#### SI.15

2. Razširite spodnji ročaj na obe strani in ga v razširjenem položaju zavrtite nazaj, nato pa ga namestite v utor v pokrovu.

#### SI.16

3. Zategnite vpenjalna vijaka na obeh straneh, da pritrdite spodnji ročaj.

#### SI.17

4. Dvignite zgornji ročaj in poravnajte luknji vijakov v zgornjem ročaju s tistima v spodnjem ročaju. Pritrdite ju s priloženimi vijaki, zvitimi podložkami in vpenjalnimi maticami.

### OPOMBA:

- V tem času trdno držite zgornji ročaj, da vam ne zdrsne iz roke.

#### SI.18

### OPOMBA:

- Namestite zgornji ročaj tako, da sta zgornji ročaj in napajalni kabel nameščena, kot je prikazano na sliki.

## Odstranjevanje ali nameščanje rezila

### ⚠️ OPOZORILO:

- Kadar odstranjujete ali nameščate rezilo, vedno izvlecite ključ za zaklep in akumulatorsko baterijo. Če ne izvlecete ključa za zaklep in akumulatorske baterije, lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Rezilo deluje v prostem teku še nekaj sekund po sprostitvi stikala. Prepričajte se, ali se je rezilo popolnoma ustavilo.
- Kadar rokujete z rezilom, vedno nosite rokavice.

#### SI.19

1. Kosilnico položite na njen bok, tako da se ročica za prilagoditev višine košnje nahaja na zgornji strani.
2. Za zaklep rezila v kosilnico vstavite kos lesa ali podoben predmet.
3. Z očesnim ključem odvijte vijak v nasprotni smeri urinega kazalca.

#### SI.20

4. Odstranite vijak, vzmetno podložko, ploščato podložko in rezilo v tem vrstnem redu.

Novo rezilo namestite v obratnem vrstnem redu.

### ⚠️ OPOZORILO:

- Previdno namestite rezilo, saj sta zgornja in spodnja stran različni.

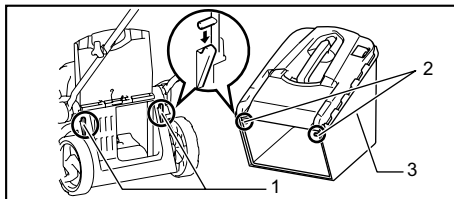
- Nato zategnite vijak v smeri urinega kazalca, da pritrdite rezilo.
- Namestite rezilo tako, da je stran rezila, na kateri je puščica za smer vrtenja, obrnjena navzven.
- Preverite, ali je rezilo trdno nameščeno.

## Nameščanje koša za travo

Odstranite ključ za zaklep.

#### SI.21

Dvignite zadnji ščitnik kosilne enote.



1. Utor
2. Kljuka
3. Koš za travo

015664

Zataknite koš za travo v utor kosilne enote.

## DELOVANJE

### Košnja

### ⚠️ OPOZORILO:

- Pred košnjo z območja košnje odstranite palice in kamne. Z območja košnje odstranite tudi ves plevel.
- Med uporabo kosilnice vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.

Med košnjo trdno držite ročaj kosilnice z obema rokama. Širina med sredino sprednjih koles je smernica za območje košnje. Za enakomerno košnjo delno prekrijte območje košnje s prej pokošenim območjem. Občasno preverjajte nivo trave v košu in ga izpraznite, preden se napolni. Pred vsakim periodičnim preverjanjem je treba kosilnico ustaviti in odstraniti ključ za zaklep in akumulatorsko baterijo.

### OPOMBA:

- Uporaba kosilnice s polnim košem za travo preprečuje gladko vrtenje rezila in pomeni dodatno obremenitev motorja, kar lahko povzroči okvaro.

### Košnja visoke trave

#### SI.22

Ne poskušajte kositi visoke trave v enem kosu. Namesto tega kosite trato v fazah, med posameznimi fazami pa počakajte kakšen dan ali dva, dokler ni trata enakomerno kratko pokošena.

### OPOMBA:

- Košnja visoke trave v enem kosu lahko povzroči uničenje trave in/ali blokado v notranjosti glavne enote.

## Praznjenje koša za travo

### **⚠ OPOZORILO:**

- Za zmanjšanje nevarnosti nesreče redno pregledujte koš za travo, ali je poškodovan ali oslabiljen in ga po potrebi zamenjajte.
1. Spustite preklopno ročico.
  2. Odstranite ključ za zaklep.

### **SI.23**

3. Odprite zadnji ščitnik in snemite koš za travo, tako da ga držite za ročaj.
4. Izpraznite koš za travo.

## VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

### **⚠ OPOZORILO:**

- Pred hrambo, pregledovanjem ali vzdrževanjem se vedno prepričajte, ali sta ključ za zaklep in akumulatorska baterija odstranjena s kosilnice.
- Med pregledovanjem ali vzdrževanjem uporabljajte rokavice.

### **⚠ POZOR:**

- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

## VZDRŽEVANJE

1. **ODSTRANITE KLJUČ ZA ZAKLEP.** Shranite ga na varnem mestu in izven dosega otrok.
2. Kosilnico očistite z blago milnico in vlažno krpo. Pri čiščenju ne pršite in ne polivajte vode na kosilnico.
3. Obrnite kosilnico na njen bok in očistite odrezano travo, ki se je nabrala na spodnji strani pokrova kosilnice.
4. Preverite, ali so vse matice, vijaki, gumbi, pritrdila itd. zategnjeni.
5. Preverite premične dele, ali so poškodovani, zlomljeni in obrabljeni. Vse poškodovane dele je treba popraviti, manjkajoče dele pa nadomestiti.
6. Pred hrambo kosilnice odstranite akumulatorsko baterijo.
7. Kosilnico hranite v hladnem, suhem in zaprtem prostoru. Ne shranjujte kosilnice in akumulatorske baterije na lokacijah, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40 ° C (104 ° F).

## Shranjevanje

### **⚠ OPOZORILO:**

- Kadar kosilnico nosite ali shranjujete, držite ročaj in sprednji ročaj kosilnice. Če držite samo za ročaja lahko pride do hudih telesnih poškodb ali poškodb kosilnice.

### **SI.24**

1. Odvijte vpenjalni vijak, razširite spodnji ročaj na obe strani, nato pa premaknite ročaj navzdol in naprej. V tem trenutku dobro držite sprednji ročaj, tako da ne pade na oddaljeno stran orodja.

### **SI.25**

2. Odvijte vpenjalno matico in zavrtite zgornji ročaj nazaj.

### **SI.26**

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden prosite za popravilo, najprej izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega vprašajte v pooblaščenem servisu Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Stanje napačnega delovanja	Vzrok	Ukrep
Kosilnica se ne zažene.	Akumulatorski bateriji nista vstavljeni.	Vstavite napolnjeni akumulatorski bateriji.
	Težave z akumulatorjem (pod napetostjo)	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Ključ za zaklep ni vstavljen.	Vstavite ključ za zaklep.
Motor po kratkem času uporabe ugasne.	Nivo napoljenosti akumulatorja je nizek.	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	Dvignite višino.
Ne dosega največjega števila vrtljajev.	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v navodilih.
	Moč akumulatorja popušča.	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Vprašajte v vašem lokalnem pooblaščenem servisu glede popravila.
Rezalno orodje se ne vrti: takoj ustavite stroj!	Tujki, npr. veje, so se zataknili v bližini rezila.	Odstranite tujke.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Vprašajte v vašem lokalnem pooblaščenem servisu glede popravila.
Neobičajno tresenje: takoj ustavite stroj!	Rezilo ni uravnoteženo oz. je čezmerno ali neenakomerno obrabljeno.	Zamenjajte rezilo.

014546

## DODATNI PRIBOR

### POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezilo
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

### OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

## SHQIP (Udhëzimet origjinale)

### Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Leva e bllokimit të kapakut të baterisë	12-2. Vrima	18-2. Doreza e sipërme
1-2. Kapaku i baterisë	12-3. Pjesa e dalë	18-3. Kordoni
2-1. Kapaku i baterisë	13-1. Kapaku i baterisë	19-1. Fleta
2-2. Kutia e baterisë	14-1. Kapaku i baterisë	19-2. Çelësi
3-1. Kutia e baterisë	14-2. Pika e rrotullimit	19-3. Liruesi
3-2. Çelësi i bllokimit	14-3. Leva e bllokimit të kapakut të baterisë	19-4. Lëndë drusore
4-1. Shënim me yll	15-1. Doreza e poshtme	20-1. Mbështetësja e diskut
5-1. Treguesi i baterisë	15-2. Vida shtrënguese	20-2. Fleta
6-1. Llambat treguese	15-3. Shtrënguesi	20-3. Rondela e sheshtë
6-2. Butoni CHECK	15-4. Liruesi	20-4. Rondela me sustë
7-1. Kutia e baterisë	15-5. Brazda	20-5. Buloni
7-2. Çelësi i bllokimit	16-1. Doreza e poshtme	23-1. Koshi i barit
8-1. Butoni i çelësit	16-2. Doreza e sipërme	23-2. Doreza
8-2. Doreza e ndryshimit të lëvizjes	16-3. Vrimat	23-3. Mbrojtësja e pasme
9-1. Leva e rregullimit të lartësisë së kositjes	17-1. Dado shtrënguese	25-1. Vida shtrënguese
9-2. Kunjat	17-2. Rondela spirale	25-2. Dado shtrënguese
11-1. Treguesi i nivelit të barit	17-3. Vida	26-1. Doreza
12-1. Kapaku i baterisë	17-4. Shtrënguesi	26-2. Dado shtrënguese
	18-1. Mbatjësja	






## SPECIFIKIMET

Modeli		DLM380	
Gjerësia e kositjes		380 mm	
Shpejtësia pa ngarkesë		3700 min <sup>-1</sup>	
Përmasat (Gjat x Gjer x Lart)	gjatë përdorimit	1145 mm x 465 mm x 1023 mm - 1070 mm	
	gjatë ruajtjes	680 mm x 470 mm x 505 mm	
Tensioni nominal		DC 36 V	
Kuti baterie standarde ⚠ Paralajmërim: Përdorni vetëm kutinë(të) e përkshruara të baterisë.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pesha neto		14,5 kg	15,0 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha me kutinë e baterisë sipas procedurës EPTA 01.2003

## Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

-  Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.
-  Lexoni manualin e përdorimit.
-  Rrezik; kini kujdes nga objektet e hedhura.
-  Distanca ndërmjet veglës dhe personave në afërsi duhet të jetë të paktën 15 m.
-  Mos i vendosni kurrë këmbët dhe duart pranë diskut nën kositëse.

END016-5



Hiqni çelësin e bllokimit përpara se të kontrolloni, rregulloni, pastroni, të kryeni shërbime, të lini vetëm dhe të ruani kositësen.

Vetëm për vendet e BE-së

Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e

jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt ricklimi që nuk dëmton mjedisin.

ENG905-1

## Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas 2000/14/EC:

Niveli i presionit të zërit ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

## Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

## Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60335:

Emetimi i dridhjeve ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

## ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH223-2

## Vetëm për shtetet evropiane

## Deklarata e konformitetit me KE-në

### Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Kositëse bari me bateri

Nr. i modelit/ Lloji: DLM380

Specifikimet: shikoni tabelën "SPECIFIKIMET".

### Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60335

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë e kërkuar nga Direktiva 2000/14/KE ishte në përputhje me shtojcën VI. Organi i vlerësimit të konformitetit:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg, Germany

Numri i identifikimit 0197

Niveli i matur i fuqisë së zërit: 93 dB (A)

Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 94 dB (A)

28.4.2015

000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEB091-7

## UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

⚠️ **PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

## Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

- Mos e futni çelësin në kositëse derisa ajo të jetë gati për t'u përdorur.
- Kjo pajisje nuk është prodhuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuria, nëse nuk janë vëzhguar ose udhëzuar për përdorimin e kësaj pajisjeje nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime të përdorin pajisjen. Rregulloret vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- Mos e përdorni asnjëherë makinerinë nëse keni njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.
- Kini parasysh se përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë ose pronës së tyre.
- Gjatë përdorimit të makinerisë vishni gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni makinerinë kur jeni zbathur apo kur keni veshur sandale të hapura. Shmangni veshjen e rrobave të gjera ose mbajtjen e bizhuterive që kanë kordonë ose fije që varen. Ato mund të ngecin në pjesët lëvizëse.

8. Përdorimi makinerinë vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
9. Shmangni përdorimin e makinerisë në bar të lagur.
10. Mos e përdorni kurrë kositësen në shi.
11. Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri
  - Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi. Ngarkuesit e përshtatshëm për një lloj kutie baterie mund të paraqesin rrezik zjarri kur përdoren me një kuti tjetër baterie.
  - Përdorini veglat elektrike vetëm me kuti baterie me synim të përcaktuar. Përdorimi i kutive të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
  - Kur kutia e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Qarku i shkurtër në terminalët e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
  - Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
12. Mbajeni gjithmonë fort dorezën.
13. Sigurori gjithmonë mbështetje të mirë të këmbëve të terrene të pjerrëta.
14. Mos vraponi asnjëherë, ecni.
15. Mos kapni me dorë disqet prerëse ose tehet prerëse të ekspozuara kur e ngrini ose mbani pajisjen.
16. Gjendja fizike – Mos e përdorni kositësen kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ndonjë medikamenti.
17. **MBAJINI MBROJTËSET TË VENDOSURA** dhe në gjendje pune.
18. Mbajini këmbët dhe duart larg disqeve rrotulluese. Kujdes—Disqet rrëshqasin edhe pasi pajisja fiket.
19. Hiqni çelësin përpara se të kryeni shërbime, ta pastroni ose të hiqni materiale nga pajisja e kopshtarisë.
20. Përdorni vetëm disqet origjinale të prodhuesit të specifikuar në këtë manual.
21. Kontrolloni disqet me kujdes për krisje ose dëmtim përpara përdorimit. Zëvendësoni menjëherë disqet e krisura ose të dëmtuara.
22. Sigurohuni që në zonë të mos ketë njerëz të tjerë përpara se të nisni kositjen. Fikeni kositësen nëse ndokush afrohet në zonë.
23. Hiqni materialet e huaja si gurët, telat, shishet, kockat dhe shkopinjët e mëdhenj nga zona e punës përpara se të nisni kositjen për të parandaluar lëndimin personal ose dëmtimin e kositëses.
24. Ndaloni menjëherë përdorimin nëse vini re diçka të pazakontë. Fikni kositësen dhe hiqni çelësin nga pajisja. Pastaj kontrolloni kositësen.
25. Mos u përpiqni kurrë të rregulloni lartësinë e rrotës ndërkohë që kositësja është në punë.
26. Lëshoni levën e çelësit dhe prisni që disku të mos rrotullohet më përpara se të kaloni rrugët, rrugicat ose ndonjë zonë të mbuluar me zhavorr. Gjithashtu, hiqni çelësin nëse lini pajisjen vetëm, zgjasni dorën për të kapur ose hequr diçka që keni përpara ose për ndonjë arsye tjetër që mund t'ju shpërqendrojë nga puna që po bëni.
27. Objektet që goditen nga disku i kositëses së barit mund të shkaktojnë lëndime të rënda ndaj personave. Duhet të ekzaminoni gjithmonë me kujdes oborrin dhe të hiqni të gjitha objektet përpara se të kositni barin.
28. Nëse kositësja e barit godet një objekt të huaj, ndiqni hapat e mëposhtme:
  - Fikni kositësen, lëshoni levën e çelësit dhe prisni derisa disku të ketë ndaluar plotësisht.
  - Hiqni çelësin e bllokimit dhe kutinë e baterisë.
  - Kontrolloni mirë kositësen për ndonjë dëmtim.
  - Zëvendësoni diskun nëse ka ndonjë dëmtim. Riparoni çdo dëmtim përpara se të rinisni ose të vazhdoni punën me kositësen.
29. Kontrolloni vazhdimisht koshin e barit për konsumim ose vjetrim. Për ruajtje, sigurohuni gjithmonë që koshi i barit të jetë bosh. Për siguri, një kosh bari të konsumuar zëvendësojeni me një kosh të ri nga fabrika.
30. Fikni motorin dhe hiqni çelësin sa herë që largoheni nga pajisja, përpara se të pastroni trupin e kositëses dhe përpara se të bëni riparime ose inspektime.
31. Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e makinerisë ose kur e tërhiqni drejt vetes.
32. Ndaloni diskun(disqet) nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga apo për në zonën e përdorimit.
33. Mos e përdorni kurrë makinerinë me mbrojtëse defektive ose pa montuar në vendin e duhur pajisje sigurie, për shembull pajisjet shmangëse dhe/ose mbledhësen e barit.
34. Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg diskut (disqeve).
35. Mos e anoni makinerinë kur ndizeni motorin, përveçse kur makineria duhet të anohet për t'u ndezur. Në këtë rast mos e anoni më shumë nga sa është e patjetër nevojshme dhe ngrini vetëm pjesën që është larg përdoruesit.
36. Mos e ndizeni makinerinë kur jeni duke qëndruar përpara vrimës së shkarkimit.
37. Mos i vendosni duart ose këmbët pranë apo nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së shkarkimit.
38. Mos e transportoni makinerinë kur kositësja është e ndezur.
39. Fikni makinerinë dhe hiqni pajisjen çaktivizuese. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht - sa herë që lini makinerinë vetëm,



- përpara se të pastroni bllokimet apo të zhblokonte marmitën,
  - përpara se të kontrolloni, pastroni ose të punoni me makinerinë,
  - pasi keni goditur objekte të huaja. Inspektori makinerinë për dëmtime dhe bëni riparime përpara se ta rindizni dhe ta përdorni;
40. Nëse makineria nis të ketë dridhje jo normale (kontrollo menjëherë)
    - inspektori për dëmtim,
    - zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara,
    - kontrolloni dhe shtrëngoni pjesët e liruara.
  41. Bëni kujdes gjatë rregullimit të makinerisë për të parandaluar ngecjen e gishtave në disqet që lëvizin dhe në pjesët e fiksuara të makinerisë.
  42. Kositni përmes faqeve të pjerrinave, asnjëherë lart e poshtë. Bëni kujdes të veçantë kur ndryshoni drejtimin në zonat e pjerrëta. Mos kositni në zona me pjerrësi shumë të madhe.
  43. Mos e lani me zorrë; shmangni futjen e ujit në motor dhe në lidhjet elektrike.
  44. Kontrolloni në intervale të shpeshta që buloni i montimit të diskut të jetë shtrënguar mirë.
  45. Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara mirë për t'u siguruar që pajisja të jetë në kushte të sigurta pune.
  46. Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta ruani.
  47. Gjatë kryerjes së shërbimeve të disqet bëni kujdes që edhe pse burimi i energjisë është i fikur, disqet mund të lëvizin ende.
  48. Për siguri, ndërrojin pjesët e konsumuara apo të dëmtuara. Përdorni vetëm pjesë ndërrimi dhe aksesore origjinale.

## **RUAJINI KËTO UDHËZIME.**

### **⚠️ PARALAJMËRIM:**

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

ENC007-9

## **UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË**

### **PËR KUTINË E BATERISË**

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit të baterisë, (2) baterisë dhe (3) produktit që përdorin baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.

3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
  4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
  5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
    - (1) Mos i prekni polet me materiale të tjera përcjellëse.
    - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
    - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 ° C (122 ° F).
  7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
  8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
  9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
  10. Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.

## **RUAJINI KËTO UDHËZIME.**

**Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë**

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Ngarkojeni kutinë e baterisë, nëse nuk e përdorni për një periudhë të gjatë (për më shumë se gjashtë muaj).

# PËRSHKRIMI I PUNËS

## Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

### ▲KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose të hiqni kutinë e baterisë.
- Sigurohuni që të bllokoni kapakun e baterisë përpara përdorimit. Përndryshe, balta, pluhuri ose uji mund të dëmtojnë produktin ose kutinë e baterisë.
- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Nëse jo, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar ju ose personat pranë.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

### SHËNIM:

- Vegla nuk punon vetëm me një kuti baterie.

### Për të instaluar kutinë e baterisë;

1. Tërhiqni levën e bllokimit të kapakut të baterisë drejt vetes dhe hapni kapakun e baterisë.

### Fig.1

2. Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.

### Fig.2

3. Futni deri në fund çelësin e bllokimit në vendin që tregon figura.

### Fig.3

4. Mbyllni kapakun e baterisë dhe shtyjeni derisa të jetë mbyllur me levën e bllokimit.

### Për të hequr kutinë e baterisë nga kositësja;

1. Tërhiqni levën e bllokimit të kapakut të baterisë drejt vetes dhe hapni kapakun e baterisë.
2. Rrëshqiteni nga vegla ndërkohë që rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë.
3. Nxirri çelësin e bllokimit.
4. Mbyllni kapakun e baterisë.

### Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rrethana të caktuara.

### Mbrojtja ndaj mbingarkesës

Kur vegla vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Nëse ndodh kjo, fikeni veglën dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi

mbingarkesën e veglës. Më pas ndizeni veglën që të rinisë punën.

### Mbrojtje nga mbinxehja

Kur vegla ose bateria është mbinxehur, vegla fiket automatikisht pa asnjë tregues. Vegla nuk niset edhe kur përipiqi nga ndizni. Në këtë situatë, lëreni veglën ose baterinë të ftohet përpara se ta ndizni veglën sërish.

### SHËNIM:

Mbrojtja e baterisë nga mbinxehja funksionon vetëm me kutinë e baterisë që ka një shenjë ylli. Sistemi i mbrojtjes së veglës nga mbinxehja funksionon me çdo kuti baterie.

### Fig.4

### Mbrojtja ndaj mbishkarkimit

### Fig.5









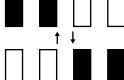
Kur kapaciteti i baterisë së mbetur pakësohet, treguesi i baterisë pulson në krahun përkatës të baterisë. Nëse puna vazhdon, vegla ndalon dhe treguesi i baterisë ndizet për rreth 10 sekonda. Në këtë rast, ngarkoni kutinë e baterisë.

### Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

(Vetëm për kutitë e baterive me "B" në fund të numrit të modelit.)

### Fig.6

Për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë, shtyni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë. Llamba e treguesit ndizet për disa sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Vezullon	
			75 % deri në 100 %
			50 % deri në 75 %
			25 % deri në 50 %
			0 % deri në 25 %
			Ngarkoni baterinë.
			Bateria mund të ketë keqfunksionuar.

015658

### SHËNIM:

- Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

## Veprimi i ndryshimit të energjisë

### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Përpara instalimit të kutisë së baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse leva e çelësit aktivizohet siç duhet dhe nëse kthehet në pozicionin fillestar kur lëshohet. Përdorimi i veglës me një çelës që nuk aktivizohet siç duhet mund të çojë në humbje kontrolli dhe lëndim personal të rëndë.

### SHËNIM:

- Kur përipiqeni të kositni shumë bar në të njëjtën kohë, motori mund të mos ndizet për shkak të mbingarkesës. Në situatë të tillë, ngrini nivelin e lartësisë së kositjes për ta rindezur.
- Kositësja nuk ndizet pa shtypur butonin e çelësit, edhe nëse e keni tërhequr levën e çelësit.

Kositësja është e pajisur me çelës sinkronizimi dhe çelës doreze. Nëse vini re diçka të pazakotë me një nga këto çelësa ndaloni menjëherë punën dhe kontrollojini në qendrën më të afërt të shërbimit të autorizuar nga Makita.

1. Instaloni kutitë e baterisë. Futni çelësin e bllokimit në çelësin e ndërbllokimit dhe më pas mbyllni kapakun e baterisë.

### Fig.7

2. Shtypni butonin e çelësit.
3. Tërhiqni levën e çelësit drejt jush ndërkohë që shtypni butonin e çelësit.

### Fig.8

4. Lëshoni butonin e çelësit sapo motori nis të punojë. Kositësja do të vazhdojë të punojë derisa të lëshoni levën e çelësit.
5. Lëshoni levën e çelësit për të ndaluar motorin.
6. Kur nuk është në përdorim, hiqni çelësin e bllokimit. Çelësin e bllokimit ruajeni në një vend të sigurt larg fëmijëve.

## Rregullimi i lartësisë së kositjes

### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Asnjëherë mos e vendosni dorën ose këmbën poshtë njësies së kositësës kur rregulloni lartësinë e kositjes.
- Gjithmonë sigurohuni që të keni futur mirë levën në kanal përpara përdorimit.

### Fig.9

Lartësia e kositjes mund të rregullohet në një shkallë nga 25 mm - 75 mm.

1. Hiqni çelësin e bllokimit.
2. Tërhiqni levën e rregullimit të lartësisë së kositjes drejt anës A. Lëvizeni në nivelin e dëshiruar të kositjes.

Sigurohuni që kunjat në levën e rregullimit të lartësisë së kositjes të futen në vrima dhe leva të kthehet në anën B.

### SHËNIM:

- Shifrat për lartësinë e kositjes duhet të përdoren si udhëzuese, sepse gjendja e oborrit ose barit mund të bëjë që gjatësia e barit të jetë e ndryshme nga shifra e vendosur për lartësinë.
- Provoni një kositje prove të barit në një pjesë jo shumë të dukshme që të arrini lartësinë e duhur.
- Leva për rregullimin e lartësisë së kositjes lëviz më lehtësisht kur vegla mbahet fort.

### Fig.10

#### Treguesi i nivelit të barit

### Fig.11

Treguesi i nivelit të barit tregon volumnin e barit të mbledhur.

- Kur koshi i barit nuk është plot, treguesi qëndron pezull gjatë kositjes.
- Kur koshi i barit është plot, treguesi nuk qëndron pezull gjatë kositjes. Në këtë rast, ndaloni menjëherë kositjen dhe boshatisni koshin. Pasi të boshatisni koshin, pastrojini në mënyrë që rrjeta e saj të lejojë kalimin e ajrit.

### SHËNIM:

- Treguesi është udhëzues i përafërt. Në varësi të gjendjes brenda kositit, ky tregues mund të mos funksionojë siç duhet.

## MONTIMI

### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Sigurohuni gjithmonë që çelësi i bllokimit dhe kutia e baterisë të jenë hequr përpara se të kryeni ndonjë shërbim për kositësen. Mosheqja e çelësit të bllokimit dhe kutisë së baterisë mund të çojë në lëndime personale serioze nga ndezja e paqëllimshme.
- Mos e ndizni kurrë veglën nëse nuk është montuar plotësisht. Vënia në punë e veglës kur ajo është pjesërisht e montuar mund të rezultojë në lëndime personale serioze nga ndezja e paqëllimshme.

### Mbyllni kapakun e baterisë

### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Mos e vendosni çelësin e bllokimit dhe kutinë e baterisë përpara instalimit të kapakut të baterisë. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë dëmtime serioze.

Instalojeni kapakun e baterisë plotësisht para përdorimit të veglës me qëllim që ta mbronj veglën dhe kutinë e baterisë nga balta, papastërtitë ose uji.

1. Vendoseni kapakun e baterisë mbi vegël duke i radhitur zgjatimet mbi vegël dhe vrimat e kapakut të baterisë.

**Fig.12**

2. Vendosini duart në qendër të kapakut të baterisë dhe shtyjeni.

**Fig.13**

3. Përpara kryerjes së punës së parë, verifikoni që pika e rrotullimit e kapakut të baterisë është mbërthyer siç duhet. Për ta verifikuar, tërhiqni levën e bllokimit të kapakut të baterisë drejt vetes dhe hapni kapakun e baterisë.

**Fig.14**

### Instalimi i dorezës

#### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Kur instaloni dorezat, poziciononi telat në mënyrë të tillë që të mos pengohen nëpër doreza.

1. Lironi vidat e shtrëngimit (dy copë).

**Fig.15**

2. Tërhiqeni dorezën e poshtme nga të dyja anët dhe me dorezën të tërhequr në atë pozicion rrotullojeni mbrapsht dhe futeni në kanalën e pjesës së sipërme të veglës.

**Fig.16**

3. Shtërngoni vidat e shtrëngimit nga të dyja anët për të siguruar dorezën e poshtme.

**Fig.17**

4. Ngrini dorezën e sipërme dhe bashkërenditni vrimat për vidat në dorezën e sipërme me ato të dorezës së poshtme. Sigurojini me vidat e dhëna me pajisjen, rondelet spirale dhe dadot e shtrëngimit.

### SHËNIM:

- Gjatë kësaj kohe shtrëngoni fort dorezën e sipërme në mënyrë që mos t'ju shpëtojë nga dora.

**Fig.18**

### SHËNIM:

- Instaloni dorezën e sipërme në mënyrë të tillë që drejtimi i dorezës së sipërme dhe kordonit të furnizimit me energji të jetë siç tregohet në figurë.

### Heqja ose instalimi i diskut

#### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Hiqni gjithmonë çelësin e bllokimit dhe kutinë e baterisë kur hiqni ose instaloni diskut. Mosheqja e çelësit të bllokimit dhe kutisë së baterisë mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Disku rrëshqet për disa sekonda pasi keni lëshuar çelësin. Sigurohuni që disku të ketë ndaluar plotësisht.
- Mbani gjithmonë doreza kur punoni me diskut.

**Fig.19**

1. Vendoseni kositësen në anë në mënyrë të tillë që leva për rregullimin e lartësisë së kositjes të jetë i vendosur në anën e sipërme.

2. Për të bllokuar diskut, futni lëndën drusore ose diçka të ngjashme në kositëse.
3. Lironi bulonin në drejtim kundërorar me anë të çelësit në kuti.

**Fig.20**

4. Hiqni bulonin, rondelën me sustë, rondelën e sheshtë dhe diskut në rendin e duhur.

Për të instaluar diskut, ndiqni procedurën e anasjelltë të heqjes.

#### ⚠️ PARALAJMËRIM:

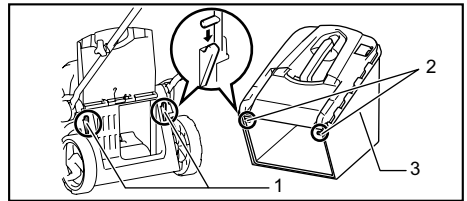
- Instaloheni diskut duke treguar kujdes për pjesën e tyre të sipërme dhe të poshtme.
- Shtërngoni fort bulonin në drejtim orar për të siguruar diskut.
- Vendoseni diskut në mënyrë të tillë që ana e diskut që ka një shigjetë për drejtimin e rrotullimit të jetë e drejtuar nga poshtë.
- Sigurohuni që disku të jetë instaluar mirë.

### Instalimi i koshit të barit

Hiqni çelësin e bllokimit.

**Fig.21**

Ngrini mbrojtësen e pasme të njësisë së kositëses.



1. Brazda
2. Grepi
3. Koshi i barit

015664

Mbërthejeni koshin e barit në kanalën e njësisë së kositëses.

## PËRDORIMI

### Kositja

#### ⚠️ PARALAJMËRIM:

- Përpara se të nisni kositjen, hiqni gurët dhe shkopinjët nga zona e kositjes. Më pas, hiqni paraprakisht bimët e mëdha nga zona e kositjes.
- Vendosni gjithmonë syzet mbrojtëse ose syzet e sigurisë me mbrojtëse në anë gjatë përdorimit të kositëses.

Gjatë kositjes mbajeni fort me të dyja duart dorezën e kositëses. Gjerësia ndërmjet dy rrotave të përparme tregon udhëzuesin për drejtimin e kositjes. Për kositje të njëtrajtshme, mbivendosni pjesërisht zonën e kositjes me zonën e kositur më parë.

Kontrolloni vazhdimisht nivelin e kosit të barit dhe boshatiseni përpara se të mbushet. Përpara çdo kontrolli periodik, sigurohuni që ta keni ndaluar kositësen dhe të keni hequr çelësin e bllokimit dhe kutinë e baterisë.

### SHËNIM:

- Përdorimi i kositëses së barit kur koshi i barit është plot parandalon rrotullimin pa probleme të diskut dhe ngarkon më tepër motorin, gjë e cila mund të çojë në prishjen e tij.

### Kositja e barit të gjatë

#### Fig.22

Mos u mundoni të prisni barin e gjatë me një kalim. Në vend të kësaj, kositeni barin në faza, duke bërë një ose dy ditë pushim ndërmjet kositjeve, derisa bari të ketë gjatësi të njëtrajtshme.

### SHËNIM:

- Kositja e barit të gjatë në të shkurtër me një kalim mund të çojë në tharjen e barit dhe/ose bllokimin nga brenda të njësisë kryesore.

### Boshatisja e koshit të barit

#### ⚠PARALAJMËRIM:

- Për të ulur rrezikun e aksidentit, kontrolloni rregullisht koshin e barit për dëmtime ose rënie të fuqisë dhe zëvendësojeni, nëse është nevoja.
1. Lëshoni levën e çelësit.
  2. Hiqni çelësin e bllokimit.

#### Fig.23

3. Hapni mbrojtësen e pasme dhe nxirri koshin e barit me dorezën e tij.
4. Boshatisni koshin e barit.

## MIRËMBAJTJA DHE RUAJTJA

#### ⚠PARALAJMËRIM:

- Sigurohuni gjithmonë që çelësi i bllokimit dhe kutia e baterisë të hiqen nga kositësja përpara ruajtjes ose përpara se të përpiqeni të kryeni inspektimin ose mirëmbajtjen e saj.
- Vini gjithmonë doreza kur kryeni një inspektim ose mirëmbajtje.

#### ⚠KUJDES:

- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

### MIRËMBAJTJA

1. HIQNI ÇELËSIN E BLOKIMIT. Ruajeni atë në një vend të sigurt larg fëmijëve.
2. Kositësen pastrojeni duke përdorur sapun të butë dhe një cope të lagur. Mos spërkasni ose derdhni ujë në kositëse gjatë pastrimit.
3. Kthejeni kositësen në anë dhe pastroni barin e prerë që ka ngecur në pjesën e poshtme të kositëses.
4. Kontrolloni të gjitha dadot, bulonat, dorezat, vidat, mbërthyeset, etj., nëse janë shtrënguar mire.
5. Inspektoni pjesët e lëvizshme për dëmtim, thyerje dhe konsumim. Riparoni çdo pjesë të dëmtuar ose që mungon.

6. Përpara se të ruani kositësen, hiqni kutinë e baterisë.
7. Kositësen ruajeni në një vend të mbyllur, të freskët, të thatë dhe të kyçur. Mos e ruani kositësen dhe ngarkuesin në vende ku temperatura mund të arrijë ose të kalojë 40 ° C (104 ° F).

### Ruajtja

#### ⚠PARALAJMËRIM:

- Kur transportoni kositësen mbajni fort të dyja dorezat e saj. Nëse e mbani vetëm nga njëra dorezë, mund të lëndoheni vetë ose të dëmtoni kositësen.

#### Fig.24

1. Lironi vidën e shtrëngimit, zgjatoni dorezën e poshtme në të dyja anët dhe më pas tërhiqeni dorezën përpara. Gjatë kësaj kohe, shtrëngoni fort dorezën e përparme që të mos përkulet shumë poshtë nga vegla.

#### Fig.25

2. Lironi dadon e shtrëngimit dhe rrotulloni mbrapsht dorezën e sipërme.

#### Fig.26

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

## NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të pyesni për riparime, bëni inspektimet tuaja. Nëse hasni një problem që nuk shpjegohet në manual, mos u përqipni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojueni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Statusi i keqfunksionimit	Shkaku	Veprimi
Kositësja nuk ndizet.	Dy kuti baterie nuk janë instaluar.	Instaloni kutinë e baterisë së ngarkuar.
	Problem me baterinë (nën tension)	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
	Çelësi i bllokimit nuk është futur.	Futni çelësin e bllokimit.
Motori fiket pas një përdorimi të shkurtër.	Niveli i ngarkimit të baterisë është i ulët.	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
	Lartësia e caktuar e prerjes është shumë e ulët.	Rritni lartësinë.
Nuk arrin rrotullimet maksimale për minutë.	Kutia e baterisë nuk është instaluar siç duhet.	Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në manual.
	Fuqia e baterisë po bie.	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
	Sistemi i transmisionit nuk funksionon siç duhet.	Pyesni qendrën lokale të miratuar të shërbimit për riparime.
Vegla prerëse nuk rrotullohet: fikni menjëherë makinerinë!	Objektet të jashtme si degët kanë ngecur pranë diskut.	Hiqni objektet e jashtme.
	Sistemi i transmisionit nuk funksionon siç duhet.	Pyesni qendrën lokale të miratuar të shërbimit për riparime.
Dridhje jonormale: fikni menjëherë makinerinë!	Disku nuk është i ekuilibruar, tejet i konsumuar ose i konsumuar në mënyrë jo të njëtrajtshme.	Zëvendësoni diskun.

014546

## AKSESORË OPSIONALË

### KUIJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disku
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

### SHËNIM:


- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

## БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

### Разяснение на общия изглед

1-1. Деблокиращо лостче на капака на акумулатора	12-2. Отвор	18-2. Горна ръкохватка
1-2. Капак на акумулатора	12-3. Ограничител	18-3. Кабел
2-1. Капак на акумулатора	13-1. Капак на акумулатора	19-1. Нож
2-2. Акумулатор	14-1. Капак на акумулатора	19-2. Гаечен ключ
3-1. Акумулатор	14-2. Шарнир	19-3. Разхлабване
3-2. Деблокиращ ключ	14-3. Деблокиращо лостче на капака на акумулатора	19-4. Дърво
4-1. Маркировка звезда	15-1. Долна ръкохватка	20-1. Опора на режещия диск
5-1. Индикатор за батерията	15-2. Притискателен винт	20-2. Нож
6-1. Светлинни индикатори	15-3. Затягане	20-3. Плоска шайба
6-2. Бутон СНЕСК (ПРОВЕРКА)	15-4. Разхлабване	20-4. Пружинна шайба
7-1. Акумулатор	15-5. Жлеб	20-5. Болт
7-2. Деблокиращ ключ	16-1. Долна ръкохватка	23-1. Кошница за трева
8-1. Превключващ бутон	16-2. Горна ръкохватка	23-2. Дръжка
8-2. Спусък	16-3. Отвори	23-3. Заден предпазител
9-1. Лост за регулиране на височината на косене	17-1. Притискателна гайка	25-1. Притискателен винт
9-2. Щифтове	17-2. Подложна шайба	25-2. Притискателна гайка
11-1. Индикатор за нивото на тревата	17-3. Винт	26-1. Дръжка
12-1. Капак на акумулатора	17-4. Затягане	26-2. Притискателна гайка
	18-1. Държач	

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DLM380	
Широчина на косене		380 мм	
Скорост без товар		3 700 мин <sup>-1</sup>	
Размери (Д x Ш x В)	по време на работа	1 145 мм x 465 мм x 1 023 мм - 1 070 мм	
	при съхранение	680 мм x 470 мм x 505 мм	
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V	
Стандартен акумулатор/и  Предупреждение: Използвайте само описания акумулатор (акумулатори).		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Нето тегло		14.5 кг	15.0 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторите могат да са различни в различните държави.
- Тегло, с акумулатор, съгласно Процедурата EPTA 01/2003

### Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



- Обърнете особено внимание.



- Прочетете ръководството за експлоатация.



- Опасност; внимавайте за изхвърлени предмети.



- Разстоянието между инструмента и наблюдаващите трябва да е поне 15 м.



- Никога не поставяйте ръцете и краката си под режещите ножове на косачката.

END016-5



- Отстранете деблокиращия ключ преди проверка, настройка, почистване, обслужване, оставяне и съхранение на косачката.



- Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрооборудване или акумулатори с битовите отпадъци! При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директива относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване

и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

ENG905-1

## Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно 2000/14/EC:

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)  
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)  
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

## Използвайте антифони

ENG900-1

## Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60335:

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 2.5  $m/s^2$  или по-малко  
Коефициент на неопределеност (K): 1.5  $m/s^2$

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH223-2

## Само за страните от ЕС

## ЕО Декларация за съответствие

**Makita декларира, че следната/ите машина/и:**

Наименование на машината:  
Безжична косачка за трева  
Модел №/Тип: DLM380  
Спецификации: виж таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

**Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:**

2000/14/EO, 2006/42/EO

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60335

Съгласно 2006/42/EC, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Процедурата за оценка на съответствие съгласно директива 2000/14/EC е извършена в съответствие с приложение VI.

Нотифициран орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg, Германия  
Идентификационен номер 0197

Измерено ниво на звукова мощност: 93 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: 94 dB (A)

28.4.2015



000331

Ясуши Фукайа  
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEB091-7

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

## Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

1. Не поставяйте ключа в косачката, докато уредът не е напълно готов за експлоатация.
2. Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без нужния опит и познания, освен ако те не са били наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от човек, който отговаря за тяхната безопасност.
3. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
4. Никога не допускайте деца или лица, непознати с инструкциите, да използват машината. Местните закони могат да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.
5. Никога не работете с машината в близост до хора (особено деца) или домашни любимци.



6. Не забравяйте, че операторът/потребителят носи отговорност за инциденти или опасни ситуации с други лица или тяхната собственост.
7. Когато работите с машината, винаги носете високи и солидни обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или обути с открити сандали. Избягвайте да носите свободно падащи дрехи или бижута, или такива с висящи верижки или връзки. Може да бъдат захванати от движещите се части.
8. Работете с машината само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
9. Избягвайте работа с машината в мокра трева.
10. Никога не работете с косачката в дъждовно време.
11. **Ползване и грижа за акумулаторните инструменти**
  - Презареждайте акумулаторите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Подходящото зарядно устройство за един тип акумулатор може да създаде опасност от пожар, ако се използва с друг тип акумулатор.
  - Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторите, предназначени конкретно за тях. Използването на други акумулатори може да създаде риск от нараняване и пожар.
  - Когато акумулаторът не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите му. Закъсването на изводите на акумулатор може да предизвика изгаряния или пожар.
  - При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт с нея. При случайно докосване, изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от акумулатора течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
12. Винаги дръжте ръкохватката здраво.
13. Винаги внимавайте да сте стъпили здраво, когато сте на наклон.
14. Ходете, никога не тичайте.
15. Когато вдигате или държите уреда, не го хващайте за подаващите се режещи дискове или режещи ръбове.
16. Физическо състояние - Не работете с косачката, когато се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или каквито и да е лекарства.
17. **ДРЪЖТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ НА МЯСТОТО ИМ и в изправност.**
18. Пазете ръцете и краката си далеч от въртящите се режещи дискове. Внимание - Режещите дискове се навеждат надолу след изключване.
19. Отстранете ключа преди обслужване, почистване или отстраняване на материали от градинарския уред.
20. Използвайте само оригинални режещи дискове от производителя, посочени в настоящото ръководство.
21. Преди да пристъпите към работа, проверете внимателно за пукнатини или повреди по режещите дискове. Ако има пукнатини или повреди, незабавно сменете диска.
22. Преди да пристъпите към косене се уверете, че в района на косене няма други хора. Спрете косачката, ако някой влезе в района на косене.
23. Отстранете твърди предмети като камъни, тел, бутилки, кости и големи клонки от работния район преди косене, за да предотвратите нараняване или повреда на косачката.
24. Ако забележите нещо необичайно, незабавно спрете работа. Изключете косачката и отстранете ключа от уреда. След това огледайте косачката.
25. Никога не опитвайте да регулирате височината на колелетата, докато косачката работи.
26. Освободете лоста на прекъсвача и изчакайте да спре въртенето на режещите дискове, преди да пресечете алеи, пътеки, пътища и покрити с чакъл участъци. Освен това отстранявайте ключа когато я оставяте, пресягате се да вземете или премахнете обекти от пътя или поради други причини, които може да ви разсейват от работата.
27. Обекти, ударени от режещите дискове на косачката за трева, могат да нанесат сериозни наранявания на хора. Тревната площ трябва винаги внимателно да се оглежда и почиства от всички обекти преди всяко косене.
28. Ако косачката за трева удари предмет, изпълнете тези стъпки:
  - Спрете косачката, освободете лоста на прекъсвача и изчакайте до пълното спиране на режещите дискове;
  - Отстранете деблокация ключ и акумулатора;
  - Щателно огледайте косачката за повреди;
  - Сменете режещия диск, ако по какъвто и да е начин е повреден. Ремонтирайте евентуални повреди, преди отново да стартирате и да продължите работа с косачката.

29. Проверявайте често кошницата за трева за износване или влошено състояние. При съхранение винаги проверявайте дали кошницата за трева е празна. Сменете износната кошница за трева с нова, фабрична, по съображения за безопасност.
30. Спрете двигателя и отстранете ключа, когато оставяте оборудването, преди почистване на корпуса на косачката и преди да правите каквито и да е ремонти или инспекции.
31. Когато обръщате или дърпате машината към себе си бъдете изключително внимателни.
32. Спрете режещия диск (дискове), ако машината трябва да се наклони за транспортиране при пресичане на терен, различен от трева, и при транспортиране на машината до и от площта, на която ще се използва.
33. Никога не работете с машина с дефектни предпазители или щитове или без поставени предпазни средства, например дефлектори и/или колектори за тревата.
34. Внимателно включете двигателя съгласно инструкциите, като държите краката си далече от режещия диск (дискове).
35. Не накланяйте машината при включване на двигателя, освен ако машината не трябва да се наклони за стартиране. В този случай не я накланяйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, която е отдалечена от оператора.
36. Не стартирайте двигателя, когато стоите пред изходния ръкав.
37. Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящи се части. В нито един момент не заставайте пред изходния отвор.
38. Не транспортирайте машината, докато косачката е включена.
39. Спрете машината и отстранете деактивиращото устройство. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели
  - когато оставяте машината;
  - преди почистване на блокиране или задръствания в изходния ръкав;
  - преди проверка, почистване или работа с машината;
  - след удар върху външен обект. Преди повторно пускане в ход и експлоатация, проверете машината за повреди и извършете необходимия ремонт;
40. Ако машината започне прекомерно да вибрира (проверете незабавно)
  - проверете за повреди;
  - подменете или ремонтирайте всички повредени части;
  - проверете и затегнете разхлабени части.
41. Внимавайте при настройка на машината да не захванете частите си между движещите се режещи дискове и неподвижните части на машината.
42. Косете наклонени тревни площи, като се придвижвате напречно, а не нагоре и надолу. Бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката при работа върху наклон. Не косете прекомерно стръмни склонове.
43. Не мийте с маркуч; внимавайте да не попадне вода в двигателя и електрическите връзки.
44. Периодично проверявайте дали свързващият болт е правилно затегнат.
45. За да сте сигурни, че оборудването е в добро работно състояние, поддържайте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати.
46. Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
47. Когато обслужвате режещите дискове имайте предвид, че макар електрозахранването да е изключено, режещите дискове все още могат да се движат.
48. За осигуряване на безопасност заменяйте износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте усложнението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ENC007-9

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### АКУМУЛАТОРА

1. Преди да използвате акумулатора прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използващия акумулаторите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторите.

3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторите:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  - (3) Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.

6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50 ° C (122 ° F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулатора.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Оставете загрятите акумулатори да се охладят преди да ги зареждате.
4. Зареждайте акумулаторната батерия, ако няма да я използвате продължително време (над шест месеца).

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулатора.
- Преди употреба проверявайте дали сте заключили капака на акумулатора. В противен случай кал, мръсотия или вода може да повредят продукта или акумулатора.
- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Инструментът не работи само с една касета за акумулаторите.

За да инсталирате акумулатора;

1. Издърпайте деблокиращото лостче на капака на акумулатора към себе си и отворете капака на акумулатора.

### Фиг.1

2. За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

### Фиг.2

3. Поставете деблокиращия ключ на мястото му, докдето стигне, както е показано на фигурата.

### Фиг.3

4. Затворете капака на акумулатора и го натиснете, докато се заключи с деблокиращото лостче.

За да отстраните акумулатора от косачката;

1. Издърпайте деблокиращото лостче на капака на акумулатора към себе си и отворете капака на акумулатора.
2. Плъзнете го от инструмента, като плъзгате бутона на предната страна на акумулатора.
3. Извадете деблокиращия ключ.
4. Затворете капака на акумулатора.

### Предпазна система на акумулатора

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени при едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

#### Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. При това положение, изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да го рестартирате.

#### Защита срещу прегряване

Когато инструментът или акумулаторът прегрее, инструментът автоматично ще спре, без никакви индикации. Инструментът не се стартира, дори при включване. При това положение, оставете инструмента или акумулатора да изстинат, преди отново да включите инструмента.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Защитата от прегряване на акумулатора работи само на маркиран със звезда акумулатор. Системата за защита на инструмента от прегряване работи с всеки акумулатор.

#### Фиг.4

#### Защита срещу прекомерно разреждане

#### Фиг.5

Когато оставащият заряд на акумулаторната батерия намалее, започва да примигва индикаторът за батерия на съответната страна. При по-нататъшна употреба, инструментът спира и индикаторът за батерия светва за около 10 секунди. В такава ситуация, е необходимо да заредите касетата с акумулаторите.

#### Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Само за акумулаторни батерии с обозначение "B" след номера на модела.)

#### Фиг.6

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия, за да се покаже оставащият капацитет на акумулаторната батерия. Индикаторите ще светят няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ капацитет
Свети	Изкл.	Мига	
■	□	▣	75 % до 100 %
■	■	□	50 % до 75 %
■	□	□	25 % до 50 %
■	□	□	0 % до 25 %
▣	□	□	Заредете акумулаторната батерия.
■	■	□	Възможна повреда на акумулаторната батерия.
□	□	■	

015658

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от условията на употреба и околната температура, възможно е показанията леко да се различават от действителния капацитет.

#### Действие на ключа на захранването

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди инсталиране на акумулатора в инструмента, винаги проверявайте дали лостът на прекъсвача се задейства правилно и се връща в първоначална позиция при освобождаване. Работата с инструмент, на който лостът не се задейства правилно, може да доведе до загуба на контрол и сериозно телесно нараняване.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако опитвате да окосите много трева наведнъж, може двигателят да не е в състояние да се стартира поради претоварване. В такъв момент увеличете височината на косене, за да рестартирате машината.
- Косачката не стартира без натискане на бутона за включване/изключване, дори ако лостът на прекъсвача е изтеглен.

Тази косачка е оборудвана с блокиращ превключвател и превключваща ръкохватка. Ако забележите нещо необичайно с някой от тези превключватели, незабавно спрете работа и занесете машината в най-близкия оторизиран сервизен център на Makita, за да ги проверят.

- Инсталирайте акумулаторите. Поставете деблокиращия ключ в блокиращия превключвател и след това затворете капака на акумулатора.

#### Фиг.7

- Натиснете бутона за включване/изключване.

3. Издърпайте лоста на прекъсвача към себе си, докато държите натиснат бутона за включване/изключване.

#### Фиг.8

4. Освободете бутона за включване/изключване веднага щом двигателят се стартира. Косачката ще продължи да работи, докато освободите лоста на прекъсвача.
5. За спиране на двигателя освободете лоста на прекъсвача.
6. Когато не използвате уреда, отстранете деблокиращия ключ. Съхранявайте деблокиращия ключ на място, недостъпно за деца.

### Регулиране на височината на косене

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не поставяйте ръце или крака под блока на косачката, когато регулирате височината на косене.
- Винаги проверявайте дали лостът се фиксира добре в жлеба преди работа.

#### Фиг.9

Височината на косене може да се настройва в диапазона между 25 мм и 75 мм.

1. Отстранете деблокиращия ключ.
2. Издърпайте лоста за регулиране на височината на косене към страна А. Поставете го на желаната височина на косене. Уверете се, че щифтовете на лоста за регулиране на височината на косене пасват на отворите и лоста се връща към страна В.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Стойностите за височина на косене трябва да се използват само ориентировъчно, тъй като състоянието на тревната площ или земята може да доведат до малка разлика между действителната височина на косене и настроената стойност.
- Изпробвайте настройката с тестово окосяване на не много видимо място, за да получите желаната височина.
- По-лесно е да придвижите лоста за регулиране на височината на косене като дължите здраво инструмента.

#### Фиг.10

### Индикатор за нивото на тревата

#### Фиг.11

Индикаторът за нивото на тревата показва обема на събраната трева.

- Когато кошницата за трева не е пълна, индикаторът се движи по време на косене.
- Когато кошницата за трева е пълна, индикаторът не се движи по време на косене. В този случай незабавно спрете косачката и

изпразнете кошницата. След като я изпразните, почистете я така, че мрежата да позволява вентилиране.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Този индикатор е само груб ориентир. В зависимост от условията вътре в кошницата този индикатор може да не функционира правилно.

## СГЛОБЯВАНЕ

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Винаги проверявайте дали деблокиращият ключ и акумулаторът са отстранени, преди да извършвате каквато и да е дейност по косачката.** Ако не отстраните деблокиращия ключ и акумулатора, може да възникнат сериозни телесни наранявания поради инцидентно стартиране на уреда.
- **Никога не стартирайте инструмента, ако не е напълно сглобен.** Работата на инструмента в състояние на частично сглобяване може да доведе до сериозни телесни наранявания поради инцидентно му стартиране.

### Поставяне на капака на акумулатора

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не инсталирайте деблокиращия ключ и акумулатора, преди да сте сложили капака на акумулатора. В противен случай съществува опасност от сериозно нараняване.

Инсталирайте капака на акумулатора напълно, преди да работите с инструмента, за да защитите инструмента и акумулатора от кал, мръсотия и вода.

1. Поставете капака на акумулатора върху инструмента като изравните издатините върху инструмента с отворите в капака на акумулатора.

#### Фиг.12

2. Разположете ръцете си в средата на капака на акумулатора и натиснете.

#### Фиг.13

3. Преди да започнете работа, проверете дали шарнирът на капака на акумулатора е поставен правилно. За да проверите това, издърпайте деблокиращото лостче на капака на акумулатора към себе си и отворете капака на акумулатора.

#### Фиг.14

### Инсталиране на ръкохватката

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато инсталирате ръкохватки, позиционирайте проводниците така, че да не бъдат захванати между ръкохватките.

  1. Разхлабване на притискателните болтове (два броя).

#### Фиг.15

- Удължете долната ръкохватка от двете страни и след като сте я удължили, в тази позиция я придвижете назад и я поставете в жлеба на корпуса.

#### Фиг.16

- Затегнете притискателните болтове от двете страни, за да обезопасите долната ръкохватка.

#### Фиг.17

- Повдигнете горната ръкохватка и изравнете отворите за болтовете на горната ръкохватка с тези на долната ръкохватка. Обезопасете ги с предоставените болтове, подложни шайби и притискателни гайки.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- В този момент дръжте здраво горната ръкохватка, за да не ви се изплъзне от ръката.

#### Фиг.18

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Инсталирайте горната ръкохватка така, че посоката на горната ръкохватка и захранващия кабел да са позиционирани, както е показано на фигурата.

#### Отстраняване или инсталиране на режещ диск

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги отстранявайте деблокиращия ключ и акумулатора, когато отстранявате или инсталирате режещ диск. Ако не отстраните деблокиращия ключ и акумулатора, може да възникне сериозно нараняване.
- Дискът се върти по инерция няколко секунди след освобождаване на ключа. Уверете се, че дискът е напълно спрял.
- Винаги носете ръкавици, когато работите с режещия диск.

#### Фиг.19

- Поставете косачката настрана така, че лостът за регулиране на височината на косене да е от горната страна.
- За да фиксирате режещия диск неподвижно, поставете дърво или подобна блокировка в косачката.
- Разхлабете болта по посока, обратна на часовниковата стрелка, с гаечен ключ.

#### Фиг.20

- Отстранете болта, пружинната шайба, плоската шайба и режещия диск в този ред. За поставяне на диска, изпълнете процедурата за отстраняване на диска в обратен ред.

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

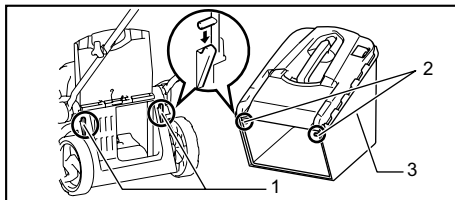
- Инсталирайте режещия диск внимателно, тъй като той има горна/долна страна.
- Затегнете здраво болта по посока на часовника, за да обезопасите диска.
- Поставете диска така, че страната му със стрелка за посоката на въртене да е отгоре.
- Проверете дали режещият диск е правилно обезопасен.

#### Инсталиране на кошницата за трева

Отстранете деблокиращия ключ.

#### Фиг.21

Повдигнете задния предпазител на блока на косачката.



- Жлеб
  - Кука
  - Кошница за трева
- 015664

Закачете кошницата за трева на жлеба на блока на косачката.

## РАБОТА

### Косене

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди да пристъпите към косене, разчистете всички пръчки и камъни от тревната площ, която ще косите. Освен това разчистете предварително плевелите от площта за косене, ако има такива.
- Винаги носете предпазни очила със странични екрани, когато работите с косачката.

Дръжте здраво ръкохватката на косачката за трева с две ръце, когато косите.

Широчината между средата на предните колела показва насочващата линия за диапазона на окосяване. За равномерно окосяване припокривайте частично площта на косене с вече окосената площ.

Периодично проверявайте нивото в кошницата за трева и я изпразвайте, преди да се напълни. Преди всяка периодична проверка се уверявайте, че сте спрели косачката и сте отстранили деблокиращия ключ и акумулатора.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използването на косачката за трева с пълна кошница за трева пречи на гладкото въртене на режещия диск и допълнително натоварва двигателя, което може да доведе до авария.

## Косене на тревна площ с висока трева

### Фиг.22

Не опитвайте да окосите висока трева наведнъж. Вместо това окосете площта на етапи, като оставяте период от ден-два между отделните окосявания, докато постигнете достатъчно ниска височина на тревата.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Пълното окосяване на дълга трева до ниска височина наведнъж може да доведе до загиване на тревата и/или блокиране на вътрешността на основния блок.

## Изпразване на кошницата за трева

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да намалите риска от инциденти, редовно проверявайте кошницата за трева за повреди или разхлабване и при необходимост я заменете.
- Освободете лоста на прекъсвача.
  - Отстранете деблокиращия ключ.

### Фиг.23

- Отворете задния предпазител и извадете кошницата за трева с дръжката ѝ.
- Изпразнете кошницата за трева.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги проверявайте дали деблокиращият ключ и акумулаторът са отстранени от косачката преди съхранение или преди да пристъпите към оглед или поддръжка.
- Носете предпазни ръкавици при извършване на оглед или поддръжка.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте бензин, нафта, разрестител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

## ПОДДРЪЖКА

- ОТСТРАНЕТЕ ДЕБЛОКИРАЩИЯ КЛЮЧ. Съхранявайте го на безопасно място, недостъпно за деца.
- Почистете косачката си, като използвате само мек сапун и влажна кърпа. Не пръскайте или заливайте с вода косачката при чистене.
- Завъртете косачката настрана и почистете късчетата трева, които са се натрупали по долната страна на корпуса на косачката.
- Проверете всички гайки, болтове, завъртащите се превключватели, фиксатори и т.н. за натегнатост.

- Огледайте движещите се части за повреди, счупвания или износване. Отнесете за ремонт всички повредени или липсващи части.
- Преди съхранение на косачката, отстранете акумулатора от нея.
- Съхранявайте косачката в хладно, сухо и заключено помещение. Не съхранявайте косачката и зареждащото устройство на места, където температурата може да достигне или надхвърли 40 ° C (104 ° F).

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато носите или съхранявате косачката, дръжте и ръкохватката, и предната дръжка на косачката. Ако я държите само за ръкохватките, рискувате сериозно нараняване или повреда на косачката.

### Фиг.24

- Разхлабете притискателния болт, удължете долната ръкохватка от двете страни и след това издърпайте ръкохватката надолу и напред. Същевременно дръжте здраво предната дръжка, за да не падне към отдалечената страна на инструмента.

### Фиг.25

- Разхлабете притискателната гайка и придвижете горната ръкохватка назад.

### Фиг.26

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да поискате ремонт, първо лично извършете оглед. Ако установите проблем, който не е пояснен в ръководството за експлоатация, не опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете

в някой от оторизирани сервизни центрове на Makita и винаги използвайте резервни части от Makita за ремонт.

Състояние на повредата	Причина	Действие
Косачката не пали.	Не са инсталирани два акумулатора.	Инсталирайте зареден акумулатор.
	Проблем с батерията (недостатъчно напрежение)	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
	Деблокиращият ключ не е поставен.	Поставете деблокиращия ключ.
След кратко използване, двигателят спира да работи.	Нивото на заряда на акумулатора е ниско.	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
	Настроената височина на рязане е прекалено висока.	Увеличете височината.
Не достига максималния въртящ момент в об./мин.	Акумулаторът е инсталиран неправилно.	Инсталирайте акумулатора, както е описано в настоящото ръководство.
	Мощността на батерията спада.	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Режещият инструмент не се върти: спрете машината незабавно!	Предмет, например клон, е захванат от режещия диск.	Извадете препятствието.
	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Прекомерна вибрация: спрете машината незабавно!	Режещият диск не е балансиран или е прекомерно или неравномерно износен.	Сменете режещия диск.

014546

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Диск
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



**Objašnjenje općeg pogleda**

- |  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| 1-1. Poluga za zaključavanje poklopca baterije | 12-2. Rupa                                      | 16-2. Gornja ručka             |
| 1-2. Poklopac baterije                         | 12-3. Ispupčenja                                | 16-3. Kabel                    |
| 2-1. Poklopac baterije                         | 13-1. Poklopac baterije                         | 19-1. List                     |
| 2-2. Baterija                                  | 14-1. Poklopac baterije                         | 19-2. Ključ                    |
| 3-1. Baterija                                  | 14-2. Uporišna točka                            | 19-3. Otpustiti                |
| 3-2. Ključ                                     | 14-3. Poluga za zaključavanje poklopca baterije | 19-4. Drvo                     |
| 4-1. Zvezdasta oznaka                          | 15-1. Donja ručka                               | 20-1. Potpora oštrice          |
| 5-1. Pokazatelj kapaciteta baterije            | 15-2. Stezni vijak                              | 20-2. List                     |
| 6-1. Lampice pokazatelja                       | 15-3. Stegnuti                                  | 20-3. Ravna podložna pločica   |
| 6-2. Gumb PROVJERA                             | 15-4. Otpustiti                                 | 20-4. Opružna podložna pločica |
| 7-1. Baterija                                  | 15-5. Žlijeb                                    | 20-5. Matični vijak            |
| 7-2. Ključ                                     | 16-1. Donja ručka                               | 23-1. Koš za travu             |
| 8-1. Gumb sklopke                              | 16-2. Gornja ručka                              | 23-2. Rukohvat                 |
| 8-2. Preklopna poluga                          | 16-3. Rupe                                      | 23-3. Stražnji štitnik         |
| 9-1. Poluga za podešavanje razine košenja      | 17-1. Stezna matica                             | 25-1. Stezni vijak             |
| 9-2. Igllice                                   | 17-2. Zakrivljena podložna pločica              | 25-2. Stezna matica            |
| 11-1. Pokazatelj razine trave                  | 17-3. Vijak                                     | 26-1. Rukohvat                 |
| 12-1. Poklopac baterije                        | 17-4. Stegnuti                                  | 26-2. Stezna matica            |
|  | 18-1. Držać                                     |                                |






**SPECIFIKACIJE**

Model		DLM380	
Širina košenja		380 mm	
Brzina bez opterećenja		3.700 min <sup>-1</sup>	
Dimenzije (D x Š x V)	tijekom rada	1.145 mm x 465 mm x 1.023 mm - 1.070 mm	
	prilikom pohrane	680 mm x 470 mm x 505 mm	
Nazivni napon		DC 36 V	
Standardna baterija(e) ⚠Upozorenje: Koristite samo opisanu bateriju(e).		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Neto masa		14,5 kg	15,0 kg

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci i baterija mogu se razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa s baterijom prema EPTA postupku 01/2003

**Simboli**

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.

-  • Potrebna posebna pažnja i pozornost.
-  • Pročitajte priručnik s uputama.
-  • Opasno; pazite na uokolo bačene predmete.
-  • Razmak između alata i osoba koje se nalaze u blizini mora biti veći od 15 m.
-  • Nikad ne stavljajte ruke i stopala blizu oštrice ispod kosilice.

END016-5



- Uklonite ključ prije pregledavanja, podešavanja, čišćenja, servisiranja, ostavljanja i pohrane kosilice.
- Samo za države EU-a  
Ne odlazite električnu opremu ni baterije zajedno s komunalnim otpadom!  
Poštujući Europsku direktivu o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te Direktivu o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima i njihovu primjenu prema nacionalnom zakonu, električna oprema i baterije i baterijsko(a) pakovanje(a) kojima je istekao rok valjanosti moraju se prikupiti odvojeno i vratiti u ekološki sukladnu ustanovu za recikliranje.

**Buka**

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno 2000/14/EZ:

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)  
 Razina jačine zvuka ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)  
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

**Nosite zaštitu za uši****Vibracija**

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60335:

Emisija vibracija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ili manje  
 Neodređenost (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**⚠ UPOZORENJE:**

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

**Samo za europske zemlje****EZ Izjava o sukladnosti****Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:**

Oznaka stroja:  
 Bežična kosilica za travu  
 Br. modela/tip: DLM380  
 Specifikacije: pogledajte tablicu "SPECIFIKACIJE".

**Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:**

2000/14/EZ, 2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60335

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postupak ocjenjivanja sukladnosti kojeg zahtijeva Direktiva 2000/14/EZ u skladu je s Prilogom VI.

Nadležno tijelo:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
 Tillystraße 2  
 90431 Nürnberg, Njemačka  
 Identifikacijski broj 0197

Izmjerena razina jačine zvuka: 93 dB (A)  
 Zajamčena razina jačine zvuka: 94 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya  
 Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB091-7

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte **sva** sigurnosna upozorenja i **sve** upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.**

1. **Ne umećite ključ u kosilicu dok nije spremna za korištenje.**
2. **Ovaj uređaj nije namijenjen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute za rukovanje strojem od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.**
3. **Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.**
4. **Nikada nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.**
5. **Nikada nemojte koristite stroj dok su u blizini ljudi, naročito djeca, ili kućni ljubimci.**
6. **Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.**
7. **Tijekom rada sa strojem uvijek nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Nemojte raditi sa strojem bosonogi ili dok nosite otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji imaju viseće rese ili vezice. Pokretni dijelovi mogu ih zahvatiti.**
8. **Radite sa strojem samo na danjem svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.**
9. **Izbjegavajte rad sa strojem na mokroj travi.**
10. **Nikad ne radite s kosilicom po kiši.**
11. **Korištenje i održavanje alata na baterije**  
 - **Punite baterije isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može dovesti do požara ako se koristi s drugom baterijom.

- Koristite električne alate samo s posebnim određenim baterijama. Korištenje drugih baterija vodi do opasnosti od ozljede i požara.
  - Kada ne koristite baterije, držite ih podalje od drugih metalnih predmeta poput spjalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Kratko spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
  - Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije, stoga izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, odmah se obratite liječniku. Tekućina iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
12. Uvijek čvrsto držite ručku.
  13. Provjerite imate li čvrst oslonac na nagibima.
  14. Hodajte, nikad nemojte trčati.
  15. Nemojte hvatati izložene rezne oštrice ili rezne rubove prilikom dizanja ili držanja uređaja.
  16. Fizičko stanje - Nemojte raditi s kosilicom pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili bilo kakvih lijekova.
  17. **DRŽITE ŠTITNIKE NA MJESTU** i u radnom stanju.
  18. Držite ruke i stopala dalje od rotirajućih oštrica. Oprez - Oštrice i dalje rade nakon isključivanja.
  19. Uklonite ključ prije servisiranja, čišćenja ili uklanjanja materijala s uređaja za rad u vrtu.
  20. Koristite isključivo originalne oštrice proizvođača koje su navedene u ovom priručniku.
  21. Prije rada pažljivo provjerite ima li oštećenja na oštricama. Odmah zamijenite oštećene ili napuknute oštrice.
  22. Provjerite da nema drugih ljudi u radnom prostoru prije košenja. Zaustavite kosilicu ako itko uđe u radni prostor.
  23. Uklonite strane predmete kao što su kamenje, žice, boce, kosti i veće grane iz radnog prostora prije košenja kako biste spriječili osobne ozljede i oštećenje kosilice.
  24. Odmah prekinite rad ako primijetite nešto neuobičajeno. Isključite kosilicu i uklonite ključ iz uređaja. Zatim pregledajte kosilicu.
  25. Nikad ne pokušavajte podesiti visinu kotača dok kosilica radi.
  26. Otpustite polugu za uključivanje i pričekajte da se oštrice prestanu okretati prije prelaska preko prilaza, staza, cesta i bilo kakvog prostora prekrivenog šljunkom. Također uklonite ključ ako ostavite kosilicu, posegnete za nečim kako biste to podigli ili maknuli s puta, ili zbog bilo kojeg drugog razloga koji bi vas mogao omesti pri vašem poslu.
  27. Objekti koje udari kosilica za travu mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Travnjak uvijek treba pažljivo pregledati i treba ukloniti sve predmete prije košenja.
  28. Ako kosilica za travu udari strani predmet, napravite sljedeće:
    - Zaustavite kosilicu, otpustite polugu za uključivanje i pričekajte dok se oštrice ne zaustave u potpunosti.
    - Uklonite ključ i bateriju.
    - Temeljito pregledajte je li kosilica oštećena.
    - Zamijenite oštricu ako je oštećena na bilo koji način. Popravite oštećeni dio prije ponovnog pokretanja i nastavka rada s kosilicom.
  29. Često provjeravajte stanje koša za travu zbog istrošenosti ili kvara. Kod odlaganja, uvijek provjerite je li koš za travu prazan. Istrošeni koš za travu iz sigurnosnih razloga zamijenite novim, tvornički proizvedenim.
  30. Isključite motor i uklonite ključ kad god ostavljate opremu, prije čišćenja kucišta kosilice te prije popravaka i pregleda.
  31. Budite veoma oprezni kad se krećete unatrag ili kad vučete stroj prema sebi.
  32. Zaustavite oštricu(e) ako morate nagnuti stroj zbog prenošenja preko površine bez trave i kod transporta stroja na površinu i s površine koju ćete kositi.
  33. Nikada nemojte raditi sa strojem s pokvarenim štitnicima ili zaštitnim elementima ili bez postavljenih sigurnosnih uređaja, kao što su otklanjači i/ili sakupljači trave.
  34. Pažljivo uključite motor u skladu s uputama i držite stopala dovoljno udaljena od oštrice(a).
  35. Nemojte naginjati stroj tijekom uključivanja motora, osim ako se stroj mora nagnuti zbog pokretanja. U tom slučaju ne naginjite stroj više nego što je potrebno i podignite samo dio koji je udaljen od rukovatelja.
  36. Ne pokrećite stroj dok stojite ispred otvora za pražnjenje.
  37. Ne stavljajte ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek stojte podalje od otvora za pražnjenje.
  38. Nemojte prenositi stroj dok je kosilica uključena.
  39. Zaustavite stroj i uklonite uređaj za isključivanje. Pobrinite se da su se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili
    - kad god ostavljate stroj,
    - prije čišćenja blokada ili oslobađanja otvora za istovar,
    - prije provjera, čišćenja ili rada na stroju,
    - nakon udarca u strani predmet. Pregledajte je li stroj oštećen i izvršite popravke prije ponovnog pokretanja i rada sa strojem;
  40. Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite)
    - pregledajte je li oštećen,
    - zamijenite ili popravite oštećene dijelove,

- provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih.
- 41. Budite oprezni prilikom podešavanja stroja kako biste spriječili hvatanje prstiju između pomičnih oštrica i fiksnih dijelova stroja.
- 42. Kosite ukoso na padinama, nikad u smjeru gore i dolje. Budite krajnje oprezni kod promjene smjera na padinama. Nemojte kositi na prestrmim padinama.
- 43. Nemojte prati s crijevom, nemojte smočiti motor i električne priključke vodom.
- 44. Redovito provjeravajte je li vijak za postavljanje oštrice ispravno zategnut.
- 45. Sve matice i vijke držite zategnutima kako bi oprema bila u sigurnom radnom stanju.
- 46. Uvijek pustite da se stroj ohladi prije pohrane.
- 47. Mora vam biti jasno da se oštrice i dalje mogu pomicati, čak i kad je izvor napajanja isključen tijekom servisiranja oštrica.
- 48. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove zbog sigurnosti. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pribor.

## ČUVAJTE OVE UPUTE.

### ⚠️ UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

ENC007-9

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može postojati rizik od pregrijavanja, mogućih opekline, a čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih bistrom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Ne spajajte kratko bateriju:
  - (1) Ne dodirujte terminalne nikakvim provodljivim materijalima.
  - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
  - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
 Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, a čak i kvar.

6. Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50 ° C (122 ° F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno potrošena. Baterija može eksplodirati na vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Pridržavajte se lokalnih propisa pri odlaganju baterije.

## ČUVAJTE OVE UPUTE.

### Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite potpuno punu bateriju. Prepunjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Punite bateriju na sobnoj temperaturi od 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Ostavite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
4. Napunite bateriju ako je ne upotrebljavate duže vrijeme (više od šest mjeseci).

# FUNKCIONALNI OPIS

## Instalacija ili uklanjanje baterije

### ⚠️ OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.
- Obavezno zaključajte poklopac baterije prije uporabe. Inače blato, prašina ili voda mogu oštetiti proizvod ili bateriju.
- Uvijek instalirajte bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

### NAPOMENA:

- Alat ne radi pri korištenju samo jedne baterije.

### Za postavljanje baterije;

- Povucite polugu za zaključavanje poklopca baterija prema sebi i otvorite poklopac baterije.

### SI.1

- Za instalaciju baterije poravnajte jezičac na bateriji s uтором na kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurajte ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.

### SI.2

- Umetnite ključ na mjesto prikazano na slici do kraja.

### SI.3

- Zatvorite poklopac baterije i gurnite ga dok ga ne zahvati poluga za zaključavanje.

### Za uklanjanje baterije iz kosilice;

- Povucite polugu za zaključavanje poklopca baterija prema sebi i otvorite poklopac baterije.
- Izvučite je iz alata dok povlačite gumb na prednjem dijelu baterije.
- Izvučite ključ.
- Zatvorite poklopac baterije.

## Zaštitni sustav baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale pokazatelji.

### Zaštita od preopterećenja

Kad alat radi na način uslijed kojega povlači neobično veliku struju, automatski će se zaustaviti bez ikakvog signaliziranja. U ovoj situaciji, isključite alat i zaustavite taj rad koji je izazvao preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako bi ga pokrenuli.

### Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat ili baterija pregriju, alat se zaustavlja automatski bez ikakvog signaliziranja. Alat se neće pokrenuti čak ni uključivanjem alata. U ovoj situaciji

pričekajte da se alat ili baterija ohlade prije nego što ponovno pokrenete alat.

### NAPOMENA:

Zaštita od pregrijavanja baterije radi samo s baterijom s oznakom zvjezdice. Zaštita od pregrijavanja baterije radi sa svim baterijama.

### SI.4

#### Zaštita od potpunog pražnjenja

### SI.5

Kada se preostali kapacitet baterije smanji, pokazatelj kapaciteta baterije treperi na strani primjenjive baterije. Daljnjom se uporabom alat zaustavlja, a pokazatelj kapaciteta baterije pali se na otprilike 10 sekundi. U tom slučaju napunite bateriju.

### Prikaz preostalog kapaciteta baterije

(Samo za baterije s oznakom "B" na kraju broja modela.)

### SI.6

Pritisnite tipku za provjeru na bateriji da bi se pokazao preostali kapacitet baterije. Žaruljice indikatora zasvijetleće na nekoliko sekundi.

Lampice pokazatelja			Preostali kapacitet
Upaljeno	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija možda ne radi ispravno.

015658

### NAPOMENA:

- Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, pokazatelj se može donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

## Radnja uključivanja napajanja

### ⚠️ UPOZORENJE:

- Prije postavljanja baterije u alat, uvijek provjerite radi li poluga za uključivanje ispravno i vraća li se u izvorni položaj kad se otpusti. Rad s alatom s polugom za uključivanje koja ne radi ispravno može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

## NAPOMENA:

- Ako pokušate kositi previše trave istovremeno, možete onemogućiti pokretanje motora zbog pregrijavanja. Tada promijenite visinu košenja na višu razinu kako biste ponovno pokrenuli alat.
- Kosilica se neće pokrenuti ako se ne pritisne gumb za uključivanje čak i ako se povuče poluga za uključivanje.

Ova je kosilica opremljena sklopkom za blokadu i sklopkom na ručki. Ako primijetite nešto neuobičajeno na bilo kojoj od ovih sklopki, odmah prekinite rad i pozovite ovlašteni servisni centar tvrtke Makita da ih pregleda.

1. Postavite baterije. Umetnite ključ u sklopku za blokadu i zatvorite poklopac baterije.

## SI.7

2. Pritisnite gumb za uključivanje.
3. Povucite polugu za uključivanje prema sebi dok pritišćete gumb za uključivanje.

## SI.8

4. Otpustite gumb za uključivanje čim se motor pokrene. Kosilica će raditi sve dok ne otpustite polugu za uključivanje.
5. Otpustite polugu za uključivanje da biste zaustavili motor.
6. Uklonite ključ kad se kosilica ne koristi. Čuvajte ključ na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

## Podešavanje visine košenja

### ⚠️ UPOZORENJE:

- Nikad ne stavljajte ruku ili nogu ispod kosilice prilikom podešavanja visine košenja.
- Uvijek provjerite pristaje li poluga ispravno u otvor prije rada.

## SI.9

Visina košenja može se podesiti u rasponu od 25 mm do 75 mm.

1. Uklonite ključ.
2. Povucite polugu za podešavanje razine košenja prema strani A. Pomaknite je na željenu visinu košenja.

Pobrinite se da zatici poluge za podešavanje razine košenja pristaju u utore i da se poluga može vratiti na stranu B.

## NAPOMENA:

- Slike o visini košenja trebaju se koristiti isključivo kao primjeri jer stanje travnjaka ili tla može utjecati na promjenu visine travnjaka u odnosu na sliku o postavljanju visine.
- Testirajte košenje trave na manje vidljivom mjestu da podesite željenu visinu.
- Polugu za podešavanje razine košenja lakše je pomaknuti kad alat držite čvrsto.

## SI.10

## Pokazatelj razine trave

### SI.11

Pokazatelj razine trave prikazuje obujam spremjene trave.

- Kad koš za travu nije pun, pokazatelj pluta tijekom košenja.
- Kad je koš za travu pun, pokazatelj ne pluta tijekom košenja. U tom slučaju odmah prekinite košenje i ispraznite koš. Nakon praznjenja koša očistite ga tako da mrežica ventilira zrak.

## NAPOMENA:

- Ovaj pokazatelj samo je vodič. Ovisno o uvjetima u unutrašnjosti koša, ovaj pokazatelj možda neće raditi ispravno.

## MONTAŽA

### ⚠️ UPOZORENJE:

- **Obavezno uvijek uklonite ključ i bateriju prije radova na kosilici.** Ako ne uklonite ključ i bateriju, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda zbog nenamjernog pokretanja.
- **Nikad nemojte pokretati alat ako nije potpuno sastavljen.** Rad s djelomično sastavljenim alatom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda zbog nenamjernog pokretanja.

## Montaža poklopca baterije

### ⚠️ UPOZORENJE:

- Nemojte umetati ključ i bateriju prije montaže poklopca baterije. U protivnom može doći do ozbiljnih ozljeda.

Montirajte poklopac baterije u potpunost prije pokretanja alata da biste zaštitili alat i bateriju od blata, prljavštine ili vode.

1. Stavite poklopac baterije na alat poravnavajući izbočine na alatu s rupama na poklopcu baterije.

### SI.12

2. Stavite ruke na sredinu poklopca baterije i otpustite ga.

### SI.13

3. Provjerite prije prvog pokretanja je li uporišna točka poklopca baterije pravilno sastavljena. Da biste to provjerili, povucite polugu za zaključavanje poklopca baterije prema sebi i otvorite poklopac baterije.

### SI.14

## Postavljanje ručke

### ⚠️ UPOZORENJE:

- Prilikom postavljanja ručki postavite žice tako da ih ne zahvati ništa između ručki.

  1. Olabavite stezne vijke (dva vijka).

#### SI.15

2. Raširite donju ručku na obje strane i okrenite proširenu ručku u tom položaju prema natrag te je umetnite u utor na površini.

#### SI.16

3. Zategnite stezne vijke na obje strane da biste osigurali donju ručku.

#### SI.17

4. Podignite gornju ručku i poravnajte rupe vijaka u gornjoj ručki s rupama u donjoj ručki. Osigurajte ih s isporučeni vijcima, zakrivljenim podložnim pločicama i steznim maticama.

#### NAPOMENA:

- Sada čvrsto držite gornju ručku tako da vam ne ispadne iz ruke.

#### SI.18

#### NAPOMENA:

- Postavite gornju ručku tako da je smjer gornje ručke i kabel napajanja postavljen kako je prikazano na slici.

#### Uklanjanje ili postavljanje oštrice

#### ⚠UPOZORENJE:

- Uvijek uklonite ključ i bateriju prilikom uklanjanja ili postavljanja oštrice. Ako ne uklonite ključ i bateriju, može doći do ozbiljne ozljede.
- Oštrica i dalje radi nekoliko sekundi nakon otpuštanja poluge. Uvjerite se da se oštrica u potpunosti zaustavila.
- Pri rukovanju oštricom uvijek nosite rukavice.

#### SI.19

1. Postavite kosilicu na stranu tako da poluga za podešavanje razine košenja bude na gornjoj strani.
2. Kako biste zablokirali oštricu, umetnite komad drveta ili sličan predmet u kosilicu.
3. Olabavite vijke okretanjem otvorenog ključa ulijevo.

#### SI.20

4. Uklonite vijak, opružnu podložnu pločicu, ravnu podložnu pločicu i oštricu u tom redoslijedu.

Za postavljanje oštrice slijedite postupak za uklanjanje oštrice obrnutim redoslijedom.

#### ⚠UPOZORENJE:

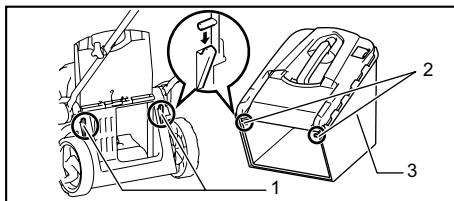
- Oprezno postavljajte oštricu jer ima gornju i donju stranu.
- Zatim čvrsto zategnite vijak udesno da pričvrstite oštricu.
- Oštricu postavite tako da je strana oštrice sa strelicom smjera rotacije okrenuta prema van.
- Provjerite je li oštrica ispravno postavljena.

#### Postavljanje koša za travu

Uklonite ključ.

#### SI.21

Podignite stražnji štitnik kosilice.



1. Žlijeb
2. Kuka
3. Koš za travu

015664

Zakačite koš za travu na utor kosilice.

## RAD SA STROJEM

### Košenje

#### ⚠UPOZORENJE:

- Prije košenja uklonite štapove i kamenje s područja košenja. Nadalje, uklonite korov s radnog područja prije košenja.
- Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kad radite s kosilicom.

Čvrsto držite ručku kosilice za travu objema rukama prilikom košenja.

Širina između sredine prednjih kotača pokazuje uputu dometa košenja. Za ujednačeno košenje djelomično preklopite područje košenja s prethodnim područjem košenja.

Povremeno provjeravajte koš za travu i ispraznite ga ako se napuni. Prije svake provjere obavezno zaustavite kosilicu i uklonite ključ i bateriju.

#### NAPOMENA:

- Korištenje kosilice za travu s punim košem za travu sprječava jednostavno okretanje oštrice i dodatno opterećuje motor, što može uzrokovati kvar.

### Košenje visoke trave

#### SI.22

Nemojte pokušavati pokositi visoku travu u jednom pokušaju. Umjesto toga, kosite travu u fazama, tako da ostavite dan ili dva vremena između svakog košenja, dok ne ujednačite razinu trave.

#### NAPOMENA:

- Košenje visoke trave na kratku visinu u jednom pokušaju može uzrokovati odumiranje trave i/ili blokadu unutrašnjosti glavne jedinice.

## Pražnjenje koša za travu

### **⚠️ UPOZORENJE:**

- Kako biste smanjili opasnost od nezgode, redovito provjeravajte je li koš za travu oštećen ili oslabljen i zamijenite ga prema potrebi.

1. Otpustite polugu za uključivanje.
2. Uklonite ključ.

### **SI.23**

3. Otvorite stražnji štitičnik i izvadite koš za travu pomoću ručke.
4. Ispraznite koš za travu.

## ODRŽAVANJE I POHRANA

### **⚠️ UPOZORENJE:**

- Uvijek provjerite jesu li ključ i baterija uklonjeni iz kosilice prije pohrane ili provođenja pregleda ili održavanja.
- Nosite rukavice tijekom pregleda ili održavanja.

### **⚠️ OPREZ:**

- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

## ODRŽAVANJE

1. **UKLONITE KLJUČ.** Čuvajte ključ na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
2. Čistite kosilicu isključivo blagim sapunom i vlažnom krpom. Nemojte špricati ili proljevati vodu na kosilicu tijekom čišćenja.
3. Okrenite kosilicu na stranu i očistite odrezanu travu koja se skupila na donjoj strani površine kosilice.
4. Provjerite zategnutost svih matrica, vijaka, ručica, spona i sl.
5. Pregledajte jesu li pomični dijelovi oštećeni, slomljeni ili pohabani. Popravite oštećene dijelove ili dijelove koji nedostaju.
6. Prije pohrane kosilice uklonite bateriju.
7. Pohranite kosilicu na zatvorenom, hladnom, suhom i zaključanom mjestu. Nemojte pohraniti kosilicu i punjač na mjestu gdje temperatura može doseći ili premašiti 40 ° C (104 ° F).

## Čuvanje

### **⚠️ UPOZORENJE:**

- Prilikom nošenja ili pohrane kosilice držite ručku i prednju dršku kosilice. Držanje samo ručki može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja kosilice.

### **SI.24**

1. Olabavite stezni vijak, proširite donju ručku na obje strane i zatim pomaknite ručku prema naprijed. Tada čvrsto držite prednju dršku tako da ne padne na dalju stranu alata.

### **SI.25**

2. Olabavite steznu maticu i okrenite gornju ručku natrag.

### **SI.26**

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, sami provedite pregled. Ako naiđete na problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koriste zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje kvara	Uzrok	Radnja
Kosilica se ne pokreće.	Nisu postavljene dvije baterije.	Postavite napunjene baterije.
	Problem s baterijom (pod naponom)	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
	Ključ nije umetnut.	Umetnite ključ.
Motor se isključuje nakon kratkog korištenja.	Razina punjenja baterije je niska.	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
	Visina rezanja je preniska.	Podignite visinu.
Ne doseže maksimalan broj okretaja u minuti.	Baterija nije pravilno postavljena.	Postavite bateriju na način opisan u priručniku.
	Snaga baterije pada.	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
	Pogon ne radi ispravno.	Zatražite popravak kod vašeg lokalnog servisnog centra.
Rezni alat se ne okreće: odmah zaustavite stroj!	Strani predmet poput grane zaglavio se blizu oštrice.	Uklonite strani predmet.
	Pogon ne radi ispravno.	Zatražite popravak kod vašeg lokalnog servisnog centra.
Neuobičajene vibracije: odmah zaustavite stroj!	Oštrica nije ujednačena te je pretjerano ili nejednako potrošena.	Zamijenite oštricu.

014546

## DODATNI PRIBOR

### OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Oštrica
- Izvorna Makita baterija i punjač

### NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

## МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

### Опис на оштиот преглед

1-1. Рачка за блокирање на капакот на батеријата	11-1. Индикатор за ниво на трева	17-4. Стегач
1-2. Капак на батеријата	12-1. Капак на батеријата	18-1. Држач
2-1. Капак на батеријата	12-2. Дупка	18-2. Горна рачка
2-2. Батерија	12-3. Испакнувања	18-3. Кабел
3-1. Батерија	13-1. Капак на батеријата	19-1. Сечило
3-2. Клуч за блокирање	14-1. Капак на батеријата	19-2. Клуч
4-1. Ознака со ѕвезда	14-2. Стожерна точка	19-3. Разлабавете
5-1. Индикатор за батерија	14-3. Рачка за блокирање на капакот на батеријата	19-4. Чивија
6-1. Светилки за индикација	15-1. Долна рачка	20-1. Поддршка за сечило
6-2. Копче за ПРОВЕРКА	15-2. Завртка за стега	20-2. Сечило
7-1. Батерија	15-3. Стегач	20-3. Рамна шајбна
7-2. Клуч за блокирање	15-4. Разлабавете	20-4. Шајбна со пружина
8-1. Копче за вклучување/исклучување	15-5. Жлеб	20-5. Завртка
8-2. Лост за вклучување/исклучување	16-1. Долна рачка	23-1. Корпа за трева
9-1. Рачка за прилагодување на висината на косење	16-2. Горна рачка	23-2. Рачка
9-2. Осигурувачи	16-3. Дупчиња	23-3. Заден штитник
	17-1. Клемаста навртка	25-1. Завртка за стега
	17-2. Спирална шајбна	25-2. Клемаста навртка
	17-3. Шраф	26-1. Рачка
		26-2. Клемаста навртка






## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DLM380	
Широчина на косење		380 мм	
Неоптоварена брзина		3.700 мин. <sup>-1</sup>	
Димензии (Д X Ш X В)	за време на работа	1.145 мм x 465 мм x 1.023 мм - 1.070 мм	
	при складирање	680 мм x 470 мм x 505 мм	
Номинален напон		D.C. 36 V	
Стандардни батерији ⚠ Предупредување: Користете ги само опишаните батерији.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Нето тежина		14,5 кг	15,0 кг

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите и батеријата може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина со батерија според ЕРТА-Procedure 01/2003

### Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.

-  • Обрнете особена грижа и внимание.
-  • Прочитајте го упатството.
-  • Опасност; внимавајте на разлетани предмети.
-  • Растојанието помеѓу алатот и лицата кои се наоѓаат во близина мора да биде најмалку 15 м.
-  • Никогаш не ставајте ги вашите раце и стапала во близина на сечилото под косилката.

END016-5



Извадете го клучот за блокирање пред да извршите проверка, прилагодување, чистење, сервисирање, или пред да ја оставите или складирате косилката.

Само за земјите од ЕУ

Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директива за отпадна електрична и електронска опрема и за батерији и акумулатори и отпадни батерији и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мораат да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

**Бучава**

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според 2000/14/ЕС изнесува:

Ниво на звучниот притисок ( $L_{pA}$ ): 81 дБ (А)  
 Ниво на јачина на звукот ( $L_{WA}$ ): 93 дБ (А)  
 Отстапување (К): 3 дБ (А)

**Носете штитници за ушите****Вибрации**

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60335:

Ширење вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или помалку  
 Отстапување (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

**Само за земјите во Европа****Декларација за сообразност за ЕУ****Мakita изјавува дека следната машина(и):**

Ознака на машината:  
 Безжична косилка  
 Модел бр./Тип: DLM380  
 Технички податоци: видете ја табелата „ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“.

**Усогласени се со следниве европски Директиви:**

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60335

Техничкото досие во согласност со 2006/42/ЕС е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Постапката за оцена на сообразноста што се бара со Директивата 2000/14/ЕС беше извршена во согласност со Анекс VI.

Ополномоштен орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
 Tillystraße 2  
 90431 Nürnberg, Germany  
 Идентификациски број 0197

Измерено ниво на јачина на звукот: 93 дБ (А)

Гарантирано ниво на јачина на звукот: 94 дБ (А)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB091-7

**ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ  
УПАТСТВА**

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се следат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешка повреда.

**Чувајте ги сите  
предупредувања и упатства за  
да можете повторно да ги  
прочитате.**

1. Не вметнувајте го клучот во косилката додека не се подготви за употреба.
2. Овој уред не е наменет за да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без искуство и знаење, освен ако не ги надгледува или не им дава упатства за користење лице што е одговорно за нивната безбедност.
3. Децата треба да се под надзор за да се осигура да не си играат со уредот.
4. Никогаш не дозволувајте деца или луѓе што не се запознаени со упатствата да ја користат машината. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на операторот.
5. Никогаш не работете со машината додека во близина има луѓе, особено деца, или домашни миленици.
6. Имајте на ум дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или опасностите што им се случуваат на другите луѓе или нивниот имот.

7. Додека работите со машината, секогаш носете цврсти обувки и долги панталони. Не ракувајте со машината боси или со отворени сандали. Избегнувајте да носите облека или накит што се лабави, или што имаат висечки кабли или врвки. Тие може да бидат зафатени во подвижните делови.
8. Работете со машината само на дневна светлина или на добра вештачка светлина.
9. Избегнувајте да работите со машината на влажна трева.
10. Никогаш не работете со косилката на дожд.
11. Користење и грижа за батеријата
  - Полнете само со полначот назначен од страна на производителот. Полнаш што одговара за еден вид батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
  - Користете ги електричните алати само со конкретно наменетите батерии. Користењето каква било поинаква батерија може да создаде ризик од повреда и пожар.
  - Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг терминал. Краткиот спој на контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
  - При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен допир, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, дополнително побарајте лекарска помош. Течноста што ќе истече од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
12. Секогаш цврсто држете ја рачката.
13. Секогаш внимавајте како газите по стрмнини.
14. Одете, никогаш не трчајте.
15. Не фаќајте ги изложените сечила или рабови за сечење кога го кревате или држите уредот.
16. Физичка состојба - Не работете со косилката ако се под влијание на наркотични средства, алкохол или какви било лекарства.
17. ШТИТНИЦИТЕ МОРА ДА СЕ ПОСТАВЕНИ и да се во работна состојба.
18. Држете ги рацете и стапалата подалеку од сечилата што вртат. Внимание - Сечилата продолжуваат слободно да вртат уште одредено време по исклучувањето.
19. Извадете го клучот пред да вршите сервисирање, чистење или отстранување материјали од градинарскиот уред.
20. Користете само оригинални сечила од производителот назначени во ова упатство.
21. Пред работата, внимателно проверете дали на сечилата има пукнатини или оштетувања. Ако на сечилата има пукнатини или оштетувања, заменете ги веднаш.
22. Осигурете се да нема други луѓе во работната област пред да започнете со косење. Запрете ја косилката ако некој влезе во областа.
23. Отстранете ги надворешните материи, како што се камења, жици, шишиња, коски и поголеми стапчиња од работната област пред да започнете со косење за да спречите телесна повреда или оштетување на косилката.
24. Ако забележите нешто необично, веднаш запрете со работа. Исклучете ја косилката и извадете го клучот од уредот. Потоа, проверете ја косилката.
25. Никогаш не обидувајте се да вршите прилагодувања на височината на тркалата додека косилката е вклучена.
26. Отпуштете ја рачката на прекинувачот и почекајте сечилото да запре со вртење пред да преминете преку улица, патека, пат и какви било области покриени со чакал. Исто така, извадете го клучот, ако ја оставите косилката, или се обидете да подигнете нешто или да отстраните нешто од вашиот пат, или заради каква било друга причина што може да го одвлече вашето внимание од работата што ја извршувате.
27. Предметите заглавени во сечилото на косилката за трева може да предизвикаат тежки повреди кај луѓето. Тревникот треба секогаш внимателно да се прегледа и да се расчисти од сите предмети пред секое започнување со косење.
28. Ако косилката удри во надворешен предмет, следете ги овие чекори:
  - Запрете ја косилката, отпуштете ја рачката на прекинувачот и почекајте додека сечилото целосно не застане.
  - Извадете ги клучот за блокирање и батеријата.
  - Внимателно проверете дали на косилката има какви било оштетувања.
  - Заменете го сечилото ако е оштетено на каков било начин. Поправете ги сите оштетувања пред одново да ја стартувате и да продолжите да работите со косилката.
29. Често проверувајте дали корпата за трева е изабена или дотраена. За складирање, секогаш погрижувајте се корпата за трева да е празна. Заменете ја изабената корпа за трева со нова, фабрички-заменета заради безбедност.

30. Запирајте го моторот и вадете го клучот секогаш кога ја оставате опремата, пред да го чистите куќиштето на косилката и пред да извршувате какви било поправки или проверки.
31. Бидете многу внимателни кога ја ставате во рикверц или кога ја влечете машината кон вас.
32. Сопрете го сечилото(ата) ако машината треба да се навали за превоз кога се поминуваат површини што не се тревни и кога ја пренесувате машината до и од подрачјето што треба да се коси.
33. Никогаш не работете со машината со неисправни штитници или прегради, или без да се поставени безбедносни уреди, на пример, одбивачи и/или собирач на трева.
34. Внимателно вклучете го моторот во согласност со упатствата држејќи ги стапалата подалеку од сечилото(ата).
35. Не навалувајте ја машината кога го вклучувате моторот, освен ако машината не мора да се навали за да се стартува. Во овој случај, не навалувајте ја повеќе отколку што е апсолутно потребно и подигнете го само оној дел кој е подалеку од операторот.
36. Не стартувајте ја машината додека стоите пред отворот за исфрлање.
37. Не ставајте ги рацете или стапалата близу или под вртливите делови. Бидете подалеку од отворот за исфрлање во секое време.
38. Не транспортирајте ја машината додека косилката е вклучена.
39. Запрете ја машината и извадете го уредот за оневозможување. Осигурете се дека сите подвижни делови целосно запреле
  - секогаш кога ја оставате машината,
  - пред чистење затнати места или одзатнување на резервоарот,
  - пред извршување проверка, чистење или изведување работи врз машината,
  - откако ќе удриете во некој предмет. Проверете дали на машината има оштетувања и поправете ја пред одново да ја стартувате и да работите со машината;
40. Ако машината почне да вибрира абнормално (веднаш проверете)
  - проверете дали има оштетувања,
  - заменете ги или поправете ги сите оштетени делови,
  - проверете ги и прицврстете ги сите олабавени делови.
41. Внимавајте при прилагодувањето на машината да спречите да дојде до заглавување на прстите помеѓу сечилата што се движат и фиксните делови на машината.
42. На падини, косете напречно, никогаш надолу или нагоре. Бидете многу претпазливи кога менувате насока на падини. Не косете многу стрмни падини.
43. Не користете црево за прскање. Избегнувајте вода да навлезе во моторот и електричните поврзувања.
44. Проверувајте на чести временски интервали, дали завртката за монтирање на сечилото е правилно стегната.
45. Одржувајте ги сите навртки и завртки стегнати за да бидете сигурни дека опремата е во безбедна работна состојба.
46. Секогаш оставајте ја машината да се олади пред да ја складирате.
47. Кога ги сервисирате сечилата, имајте предвид дека дури и ако алатот не е приклучен во извор на електрична енергија, сечилата сè уште може да се во движење.
48. Заменувајте ги изабените и оштетените делови заради безбедност. Користете само оригинални делови и додатоци за замена.

## ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

### ⚠️ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

**НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ** удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ENC007-9

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

### ЗА БАТЕРИЈА

1. Пред користење на батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја батеријата.
3. Ако времето во работа станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од презагревање, можни изгореници и дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
  - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.

- (2) Избегнувајте да ја чувате батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
- (3) На излежувајте ја батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, презагревање, можни изгореници и дури и пад на напојувањето.

6. Не складирајте ги алатот и батеријата на места каде температурата може да достигне или надминува 50 ° C (122 ° F).
7. Не спалувајте ја батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриите батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

## ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

### Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја батеријата пред целосно да се испразни.  
Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна батерија.  
Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја батеријата на собна температура од 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Дозволете загреаната батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Наполнете ја батеријата ако не ја користите подолг временски период (повеќе од шест месеци).

## ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

### Монтирање или отстранување на батеријата

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред да ја монтирате или извадите батеријата.
- Осигурете се да го блокирате капакот на батеријата пред употребата. Во спротивно, калта, нечистотиите или водата може да предизвикаат оштетување на производот или на батеријата.
- Секогаш монтирајте ја батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

#### НАПОМЕНА:

- Алатот не работи само со една батерија.

#### За да ја монтирате батеријата;

1. Повлечете ја рачката за блокирање на капакот на батеријата кон вас и отворете го капакот на батеријата.

#### Слика1

2. За да ја монтирате батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во куќиштето и турнете ја да застане во место. Вметнете ја до крај додека не се заклучи во место при што ќе се слушне мало кликнување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

#### Слика2

3. Вметнете го клучот за блокирање во местото покажано на сликата и турнете го до крај.

#### Слика3

4. Затворете го капакот на батеријата и туркајте го додека не се стегне со рачката за блокирање.

#### За да ја извадите батеријата од косилката;

1. Повлечете ја рачката за блокирање на капакот на батеријата кон вас и отворете го капакот на батеријата.
2. Лизнете ја од алатот дека го лизгате копчето на предниот дел од батеријата.
3. Извлечете го клучот за блокирање.
4. Затворете го капакот на батеријата.

#### Систем за заштита на батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата.

Алатот автоматски ќе застане за време на работењето ако алатот или батеријата се поставени под еден од следниве услови. Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

#### Заштита од преоптеретување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува да повлекува прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала алатот да се преоптовари. Потоа, повторно вклучете го алатот.

#### Заштита од прегревање

Кога алатот или батеријата се прегреат, алатот автоматски се исклучува без никакви индикации. Алатот не стартува дури ни ако го вклучите. Во оваа ситуација, оставете го алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

Светилки за индикација			Преостанат капацитет
Свети	Исклучено	Трепкање	
■	□	▣	75 % до 100 %
■	■	□	50 % до 75 %
■	□	□	25 % до 50 %
■	□	□	0 % до 25 %
▣	□	□	Наполнете ја батеријата.
■	■	□	Можно е да настанал дефект кај батеријата.
□	□	■	

015658

#### НАПОМЕНА:

Заштитата од прегревање на батеријата работи само со батерија со ознака на ѕвезда. Системот за заштита на алатот од прегревање работи со кои било батерији.

#### Слика4

#### Заштита од прекумерно празнење

#### Слика5

Кога преостанатиот капацитет на батеријата падне на ниско ниво, индикаторот за батеријата почнува да трепка на соодветната страна од батеријата. Со натамошна употреба, алатот запира и индикаторот за батеријата се вклучува и останува вклучен околу 10 секунди. Во оваа ситуација, наполнете ја батеријата.

#### Го покажува преостанатиот капацитет на батеријата

(Само за батерији чиишто број на модел завршува со буквата „B“.)

#### Слика6

Притиснете го копчето за проверка на батеријата за да се прикаже преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат и остануваат вклучени неколку секунди.

#### НАПОМЕНА:

- Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

#### Дејство на прекинувачот

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Пред да ја монтирате батеријата во алатот, секогаш проверувајте дали рачката на прекинувачот правилно се активира и се враќа во почетната положба кога ќе се отпушти. Ако работите со алатот со прекинувач кој не се активира правилно, може да дојде до загуба на контрола и тешка телесна повреда.

#### НАПОМЕНА:

- Ако се обидуваат да косите многу трева наеднаш, моторот може да не стартува заради преоптовареност. Во овој момент, променете ја височината на косење на највисоко ниво за рестартирање.
- Косилката не стартува без да се притисне копчето на прекинувачот дури и ако рачката на прекинувачот е повлечена.

Оваа косилка е опремена со прекинувач за заклучување рачен прекинувач. Ако забележите нешто необично кај кој било од овие прекинувачи, веднаш запрете со работа и нарачајте нивна проверка од страна на најблискиот овластен сервисен центар на Makita.

- Монтирајте ги батериите. Вметнете го клучот за блокирање во прекинувачот за заклучување и потоа затворете го капакот на батеријата.

#### Слика7

- Притиснете го копчето на прекинувачот.
- Повлечете ја рачката на прекинувачот кон вас додека го притискате копчето на прекинувачот.

#### Слика8

4. Отпуштете го копчето на прекинувачот штом моторот почне да работи. Косилката ќе продолжи да работи додека не ја отпуштите рачката на прекинувачот.
5. Отпуштете ја рачката на прекинувачот за да го запрете моторот.
6. Кога не се користи, вадете го клучот за блокирање. Складирајте го клучот за блокирање на сигурно место вон дофат на деца.

#### Прилагодување на височината на косење

##### ⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Никогаш не ставајте ја вашата рака или нога под уредот на косилката кога ја прилагодувате височината на косење.
- Секогаш осигурувајте се дека рачката правилно влегува во жлебот пред да започнете со работа.

#### Слика9

Височината на косење може да се прилагоди во опсег помеѓу 25 мм - 75 мм.

1. Извадете го клучот за блокирање.
2. Повлечете ја рачката за прилагодување на височината на косење кон страната А. Поместете ја на саканото ниво на височина на косење.

Осигурете се дека чепчињата на рачката за прилагодување на височината на косење влегле во дупчињата и дека рачката се враќа на страната В.

#### НАПОМЕНА:

- Сликите што се однесуваат на височината на косење треба да се користат само како патоказ, бидејќи состојбата на тревникот или на земјата може да предизвика височината на тревникот да биде различна во мала мера од поставената височина на сликата.
- Направете пробно косење на тревата на поневидливо место за да ја добиете саканата височина.
- Полесно е да ја поместите рачката за прилагодување на височината на косење, држејќи го алатот цврсто.

#### Слика10

##### Индикатор за ниво на трева

#### Слика11

Индикаторот за ниво на трева го покажува волуменот на собраната трева.

- Кога корпата за трева не е полна, индикаторот лебди за време на косењето.
- Кога корпата за трева е полна, индикаторот не лебди за време на косењето. Во овој случај, веднаш запрете со косење и испразнете ја корпата. Откако ќе ја испразните корпата, исчистете ја така што воздухот да може да поминува низ нејзината мрежа.

#### НАПОМЕНА:

- Овој индикатор е груб водич. Во зависност од условите на внатрешноста на корпата, овој индикатор може да не работи исправно.

## СОСТАВУВАЊЕ

##### ⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- **Секогаш осигурувајте се клучот за блокирање и батеријата да се извадени пред да вршите каква било работа врз косилката.** Ако не ги извадите клучот за блокирање и батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда заради случајно стартување.
- **Никогаш не стартувајте го алатот ако не е целосно составен.** Работењето со делумно составен алат може да резултира со тешка телесна повреда заради случајно стартување.

#### Монтирање на капакот на батеријата

##### ⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не вметнувајте ги клучот за блокирање и батеријата пред да го монтирате капакот на батеријата. Во спротивно, може да дојде до сериозна повреда.

Монтирајте го капакот на батеријата целосно пред да започнете со работа со алатот за да ги заштитите алатот и батеријата од кал, нечистотии или вода.

1. Поставете го капакот на батеријата на алатот порамнувајќи ги испакнатите делови на алатот со дупчињата во капакот на батеријата.

#### Слика12

2. Ставете ги вашите раце во средината на капакот на батеријата и притиснете.

#### Слика13

3. Пред за започнете со работа прв пат, проверете дали стожерната точка на капакот на батеријата е правилно склопена. За да ја проверите, повлечете ја рачката за блокирање на капакот на батеријата кон вас и отворете го капакот на батеријата.

#### Слика14

#### Монтирање на рачката

##### ⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Кога ги монтирате рачките, поставете ги жиците така што да не можат да зафатат од ништо помеѓу рачките.

  1. Олабавете ги клемастите завртки (две парчиња).

#### Слика15

2. Раширете ја долната рачка на обете нејзини страни и додека е раширена во таква положба, наведете ја наназад и потоа вметнете ја во жлебот на лежиштето.



### Слика16

3. Стегнете ги клемастите завртки од обете страни за да ја прицврстите долната рачка.

### Слика17

4. Подигнете ја горната рачка и порамнете ги дупчињата за завртки во горната рачка со оние во долната рачка. Прицврстете ги со испорачаните завртки, спиралните шајбни и клемастите навртки.

#### НАПОМЕНА:

- Во овој момент, цврсто задржете ја горната рачка за да не ви падне од раката.

### Слика18

#### НАПОМЕНА:

- Монтирајте ја горната рачка така што насоката на горната рачка и кабелот за напојување со електрична енергија да се позиционирани како што е прикажано на сликата.

### Вадење или монтирање на сечилото

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш вадете ги клучот за блокирање и батеријата кога го вадите или монтирате сечилото. Ако не ги извадите клучот за блокирање и батеријата, може да дојде до тешка повреда.
- Сечилото продолжува слободно да врти уште неколку секунди по отпуштањето на прекинувачот. Осигурете се дека сечилото е целосно запрено.
- Носете ракавици секогаш кога ракувате со сечилото.

### Слика19

1. Поставете ја косилката да лежи странично така што рачката за прилагодување на височината на косење да се наоѓа на горната страна.
2. За да го блокирате сечилото, вметнете чивија или нешто слично во косилката.
3. Олабавете ја завртката вртејќи ја налево со клучот.

### Слика20

4. Извадете ги завртката, шајбната со пружина, рамната шајбна и сечилото по тој редослед.

За да го монтирате сечилото, следете ја постапката за вадење по обратен редослед.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

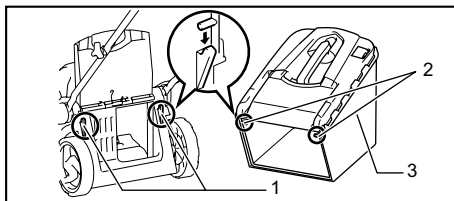
- Внимателно монтирајте го сечилото бидејќи сечилата имаат горна и долна страна.
- Стегнете ја завртката вртејќи ја надесно за да ја прицврстите сечилото.
- Поставете го сечилото така што страната на сечилото со стрелка за насока на ротација да е свртена на надвор.
- Осигурете се дека сечилото е цврсто монтирано.

### Монтирање на корпата за трева

Извадете го клучот за блокирање.

### Слика21

Подигнете го задниот штитник од уредот на косилката.



1. Жлеб
2. Кука
3. Корпа за трева

015664

Закачете ја корпата за трева на жлебот од уредот на косилката.

## РАБОТЕЊЕ

### Косење

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Пред да започнете со косење, расчистете ги стапчињата и камењата од областа што се коси. Следно, расчистете ја сета плевел од областа што се коси однапред.
- Секогаш носете заштитна маска или заштитни очила со странични штитници кога работите со косилката.

Цврсто држете ја рачката на косилката со двете раце при косењето.

Широчината помеѓу средината на предните тркала ја прикажува мерката за опсегот на косење. За да се постигне рамномерно косење, делумно преклопете ја областа што се коси со претходно искосената област.

Периодично проверувајте го нивото на корпата за трева и испразнувајте ја пред да се наполни. Пред секоја периодична проверка, исклучувајте ја косилката, и вадете ги клучот за блокирање и батеријата.

#### НАПОМЕНА:

- Користењето на косилката со полна корпа за трева спречува мазно вртење на сечилото и додава дополнителен товар на моторот, што може да предизвика дефект.

### Косење тревник со висока трева

#### Слика22

Не обидувајте се да косите висока трева наеднаш. Наместо тоа, косете го тревникот во фази, оставајќи временски период од ден или два помеѓу косењата, додека тревникот не стане рамномерно краток.

## НАПОМЕНА:

- Ако се коси висока трева наеднаш на многу ниска, тревата може да изумре и/или да ја блокира внатрешноста на главниот уред.

## Празнење на корпата за трева

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- За да го намалите ризикот од незгоди, редовно проверувајте дали на корпата за трева има какви било оштетувања или слабости, и ако е потребно, заменете ја.
1. Отпуштете ја рачката на прекинувачот.
  2. Извадете го клучот за блокирање.

### Слика23

3. Отворете го задниот штитник и извадете ја корпата за трева со нејзината рачка.
4. Испразнете ја корпата за трева.

## ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш осигурувајте се клучот за блокирање и батеријата да се извадени од косилката пред да ја складирате, или пред да вршите проверка или одржување.
- Носете ракавици кога извршувате проверка или одржување.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

## ОДРЖУВАЊЕ

1. ИЗВАДЕТЕ ГО КЛУЧОТ ЗА БЛОКИРАЊЕ. Складирајте го на сигурно место вон дофат на деца.
2. Чистете ја вашата косилка само со мек сапун и влажна крпа. Немојте да прскате или да туривате вода на вашата косилка при чистењето.
3. Свртете ја косилката да лежи странично и исчистете ги снопочињата трева што се насобрале на долната страна од лежиштето на косилката.
4. Проверете дали сите навртки, завртки, тркала, стеги и сл. се добро стегнати.
5. Проверете дали подвижните делови се оштетени, скршени или изабени. Ако има оштетени или делови што недостасуваат, нарачајте поправка или замена.
6. Пред да ја складирате косилката, извадете ја батеријата од неа.
7. Складирајте ја косилката во затворена просторија на ладно, суво и заклучено место. Не складирајте ги косилката и полначот на места каде температурата може да достигне или надмине 40 ° C (104 ° F).

## Чување

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Кога ја пренесувате или складирате косилката, држете ги и рачката и предната дршка на косилката. Ако ги држите само рачките, може да дојде до тешка повреда или оштетување на косилката.

### Слика24

1. Олабавете ја клемастата завртка, раширете ја долната рачка на обете страни и потоа придвижете ја рачката нанапред. Во ова време, цврсто држете ја предната дршка за да не падне на подалечната страна од алатот.

### Слика25

2. Олабавете ја клемастата навртка и наведете ја горната рачка наназад.

### Слика26

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво самите извршете проверка. Ако пронајдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопувате алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Статус на дефектот	Причина	Дејство
Косилката не стартува.	Двете батерии не се монтирани.	Монтирајте ги наполнетите батерии.
	Проблем со батеријата (под напон)	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
	Клучот за блокирање не е вметнат.	Вметнете го клучот за блокирање.
Моторот престанува да работи по кратко користење.	Нивото на енергија на батеријата е ниско.	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
	Височината на сечење е поставена на многу мала.	Зголемете ја височината.
Не го достигнува максималниот број вртежи во минута.	Батеријата е неправилно монтирана.	Монтирајте ја батеријата како што е опишано во ова упатство.
	Нивото на енергија на батеријата опаѓа.	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи исправно.	Нарачајте поправка кај вашиот локален, овластен сервисен центар.
Алатот за сечење не врти: веднаш запрете ја машината!	Заглавен е надворешен предмет, како гранка, во близина на сечилото.	Отстранете го надворешниот предмет.
	Погонскиот систем не работи исправно.	Нарачајте поправка кај вашиот локален, овластен сервисен центар.
Абнормално вибрирање: веднаш запрете ја машината!	Сечилото е небалансирано, прекумерно или нерамномерно изабео.	Заменете го сечилото.

014546

## ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

### ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечило
- Оригинална батерија и полнач Makita

### НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie de blocare a capacului de acumulator	12-2. Orificiu	18-2. Mâner superior
1-2. Capacul acumulatorului	12-3. Protuberanță	18-3. Cablu
2-1. Capacul acumulatorului	13-1. Capacul acumulatorului	19-1. Pânză de ferăstrău
2-2. Cartușul acumulatorului	14-1. Capacul acumulatorului	19-2. Cheie
3-1. Cartușul acumulatorului	14-2. Punct de pivotare	19-3. Deșurubați
3-2. Cheie de blocare	14-3. Pârghie de blocare a capacului de acumulator	19-4. Bucată de lemn
4-1. Marcaj în stea	15-1. Mâner inferior	20-1. Suport lamă
5-1. Indicator acumulator	15-2. Șurub de strângere	20-2. Pânză de ferăstrău
6-1. Lămpi indicator	15-3. Strângere	20-3. Șaibă plată
6-2. Buton CHECK (Verificare)	15-4. Deșurubați	20-4. Șaibă elastică
7-1. Cartușul acumulatorului	15-5. Canelură	20-5. Bolț
7-2. Cheie de blocare	16-1. Mâner inferior	23-1. Coș pentru iarbă
8-1. Buton comutator	16-2. Mâner superior	23-2. Mâner
8-2. Levier de comutare	16-3. Găuri	23-3. Aparătoare spate
9-1. Manetă de reglare a înălțimii de tundere a ierbii	17-1. Piuliță de strângere	25-1. Șurub de strângere
9-2. Știfturi	17-2. Șaibă ondulată	25-2. Piuliță de strângere
11-1. Indicator nivel iarbă	17-3. Șurub	26-1. Mâner
12-1. Capacul acumulatorului	17-4. Strângere	26-2. Piuliță de strângere

## SPECIFICAȚII






Model		DLM380	
Lățime de tundere a ierbii		380 mm	
Turație în gol		3.700 min <sup>-1</sup>	
Dimensiuni (L x l x H)	în timpul funcționării	1.145 mm x 465 mm x 1.023 mm - 1.070 mm	
	în timpul depozitării	680 mm x 470 mm x 505 mm	
Tensiune nominală		36 V cc.	
Cartuș(e) de acumulator standard ⚠️ Avertisment: Utilizați doar cartușe (cartușele) de acumulator descris(e).		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Greutate netă		14,5 kg	15,0 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

END016-5

### Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

-  • Acordați grijă și atenție specială.
-  • Citiți manualul de instrucțiuni.
-  • Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
-  • Distanța dintre mașină și persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puțin 15 m.
-  • Nu apropiați niciodată mâinile sau picioarele de lamă sub mașina de tuns iarbă.



- Scoateți cheia de blocare înainte de a inspecta, regla, curăța, efectua operațiuni de service, lăsa nesupravegheată și depozita mașina de tuns iarbă.

- Doar pentru țările UE  
Nu depuneți echipamente electrice sau acumuloarele împreună cu gunoii menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumuloarele, precum și bateriile și acumuloarele reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumuloarele

care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENG905-1

### Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu 2000/14/EC:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

### Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

### Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335:

Emisie de vibrații ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care uneltea este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care uneltea a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH223-2

### Numai pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

**Makita declară că următoarea(e) mașină(i):**

Denumirea utilajului:

Mașină de tuns iarba fără cablu

Model nr./ Tip: DLM380

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60335

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura de evaluare a conformității cerută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.

Organism notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germania

Nr. de identificare 0197

Nivel de putere acustică măsurat: 93 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat: 94 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEB091-7

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠️ **AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

## Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

1. Nu introduceți cheia în mașina de tuns iarba până când nu este gata de utilizare.
2. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
3. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu au acces la aparat.
4. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
5. Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
6. Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile periculoase antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

7. În timpul utilizării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Evitați purtarea de bijuterii sau articole de îmbrăcăminte largi sau cu cordoane sau șnururi care atârână. Acestea ar putea fi prinse în piesele mobile.
8. Folosiți mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
9. Evitați operarea mașinii pe iarba udă.
10. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba în ploaie.
11. **Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii**
  - Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de cartuș de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de cartuș de acumulator.
  - Folosiți mașinile electrice numai cu cartușe de acumulator special destinate acestora. Utilizarea oricăror alte cartușe de acumulator poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
  - Când cartușul de acumulator nu este folosit, nu-l depozitați lângă alte obiecte metalice cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi, sau alte obiecte metalice mici care pot realiza un scurtcircuit între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
  - În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
12. Țineți întotdeauna strâns mânerul.
13. Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
14. Nu alergați niciodată.
15. Nu apucați lamele de tăiere sau muchiile de tăiere expuse atunci când ridicați sau țineți aparatul.
16. Stare fizică – nu utilizați mașina de tuns iarba atunci când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente.
17. **PĂSTRĂȚI APĂRĂTOARELE MONTATE și în stare de funcționare.**
18. Țineți mâinile și picioarele la distanță de lamele rotative. Atenție – lamele își continuă mișcarea din inerție după oprire.
19. Scoateți cheia înainte de efectuarea operațiunilor de service, curățarea sau îndepărtarea materialului din aparatul de grădinarit.
20. Folosiți numai lamele originale ale producătorului specificate în acest manual.
21. Verificați atent cuțitele cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat cuțitele fisurate sau deteriorate.
22. Asigurați-vă că în zonă nu se află alte persoane înainte de a tunde iarba. Opriți mașina de tuns iarba dacă intră o persoană în zonă.
23. Înlăturați corpurile străine, cum ar fi pietrele, sârmele, sticlele, oasele și bețele mari, din zona de lucru înainte de a tunde iarba pentru a preveni vătămrile personale sau deteriorarea mașinii.
24. Întrerupeți imediat activitatea dacă observați orice lucru neobișnuit. Opriți mașina de tuns iarba și scoateți cheia din aparat. Apoi inspectați mașina.
25. Nu încercați niciodată să efectuați reglaje ale înălțimii roților în timp ce mașina funcționează.
26. Eliberați levierul schimbătorului de viteză și așteptați să înceteze rotația lamelor înainte de a traversa alei, cărări, drumuri și orice zone acoperite cu prundiș. Scoateți întotdeauna cheia dacă lăsați mașina nesupravegheată, dacă vă aplecați să ridicați sau să îndepărtați ceva din drum sau din orice alt motiv care v-ar putea distrage atenția de la ceea ce faceți.
27. Obiectele lovite de lama mașinii de tuns iarba pot cauza vătămări severe persoanelor. Gazonul trebuie întotdeauna examinat cu atenție și degajat de orice obiecte înainte de fiecare operațiune de tuns iarba.
28. În cazul în care mașina de tuns iarba lovește un obiect străin, urmați acești pași:
  - Opriți mașina, eliberați levierul schimbătorului de viteză și așteptați până când lama se oprește complet.
  - Scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator.
  - Inspectați cu atenție mașina de tuns iarba pentru a detecta eventuale deteriorări.
  - Înlocuiți lama dacă s-a deteriorat în vreun fel. Reparați orice defecțiune înainte de a reporni și continua operarea mașinii de tuns iarba.
29. Verificați frecvent coșul pentru iarbă, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Pentru depozitare, asigurați-vă întotdeauna că ați golit coșul pentru iarbă. Înlocuiți un coș pentru iarbă uzat cu un nou coș de schimb din fabrică pentru siguranță.
30. Opriți motorul și scoateți cheia ori de câte ori vă îndepărtați de echipament, înainte de curățarea carcasei mașinii de tuns iarba și înainte de efectuarea oricăror reparații sau inspecții.
31. Procedați cu maximă atenție atunci când vă deplasați în marșarier sau când trageți mașina spre dumneavoastră.
32. Fixați bine lama (lamele) dacă mașina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversați suprafețe fără iarbă și când transportați mașina de tuns la sau de la locul în care va fi utilizată.

33. Nu operați niciodată mașina cu apărătorile sau protecțiile defecte sau fără dispozitivele de siguranță, cum ar fi deflectoarele și/sau separatorul de iarbă, montate.
34. Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă(e).
35. Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este strict necesar și ridicați numai partea care se află la distanță de operator.
36. Nu porniți mașina atunci când vă aflați în fața orificiului de descărcare.
37. Nu apropiați mâinile sau picioarele și nu le țineți sub piesele rotative. Păstrați în permanență distanța față de orificiul de descărcare.
38. Nu transportați mașina în timp ce este în funcțiune.
39. Opriți mașina și scoateți dispozitivul de dezactivare. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet
  - ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată,
  - înainte de a elimina blocajele sau de a desfundă jgheabul,
  - înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina,
  - după ce ați lovit un obiect străin. Verificați mașina pentru a detecta eventuale deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a repune în funcțiune și opera mașina;
40. Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat)
  - inspectați pentru a detecta eventuale deteriorări,
  - înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate,
  - verificați prezența și strângeți orice piese slăbite.
41. Aveți grijă în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
42. Tundeți iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe suprafețele înclinate. Nu tundeți iarba pe o pantă excesiv de abruptă.
43. Nu spălați mașina cu furtunul; evitați pătrunderea apei în motor și la conexiunile electrice.
44. Verificați la intervale frecvente dacă bolțul de montare al lamei este strâns corespunzător.
45. Mențineți piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în bună stare de funcționare.
46. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.

47. Când efectuați operațiuni de service asupra lamelor, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită, lamele pot fi mișcate în continuare.
48. Pentru siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### ⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC007-9

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încercătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.

8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**  
Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**  
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Încărcați cartușul acumulatorului dacă nu îl utilizați o perioadă îndelungată (peste șase luni).**

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

#### ⚠ATENȚIE:

- Oprii întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- Asigurați-vă că blocați capacul acumulatorului înainte de utilizare. În caz contrar, noroiul, murdăria sau apa pot cauza defectarea produsului sau a cartușului de acumulator.
- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

#### NOTĂ:

- Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

#### Pentru montarea cartușului de acumulator:

1. Trageți spre dumneavoastră pârghia de blocare a capacului de acumulator și deschideți capacul.

#### Fig.1

2. Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

#### Fig.2

3. Introduceți cheia de blocare în locul indicat în figură până la capăt.

#### Fig.3

4. Închideți capacul de acumulator și apăsați pe el până când se cuplează cu pârghia de blocare.

#### Pentru demontarea cartușului de acumulator din mașina de tuns iarba:

1. Trageți spre dumneavoastră pârghia de blocare a capacului de acumulator și deschideți capacul.
2. Glisați-o din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.
3. Scoateți cheia de blocare.
4. Închideți capacul de acumulator.

#### Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.



## Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la supraîncărcarea mașinii. Apoi opriți mașina pentru a reporni.

## Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul se supraîncălzesc, mașina se oprește automat fără alte indicații. Mașina nu pornește chiar dacă încercați pornirea acesteia. În această situație, lăsați mașina sau acumulatorul să se răcească înainte de a porni mașina din nou.

## NOTĂ:

Protecția împotriva supraîncălzirii acumulatorului funcționează doar cu un cartuș de acumulator prevăzut cu un marcaj în stea. Sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii mașinii funcționează cu orice cartușe de acumulator.

## Fig.4

### Protecție la supradescărcare

## Fig.5









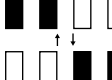
Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, indicatorul de acumulator luminează intermitent pe partea laterală a acumulatorului. Dacă este utilizată în continuare, mașina se va opri, iar indicatorul de acumulator va lumina timp de aproximativ 10 de secunde. În această situație, încărcați cartușul acumulatorului.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

(Doar pentru cartușele de acumulator cu "B" la sfârșitul numărului modelului.)

## Fig.6

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Lampa indicatoare se aprinde timp de câteva secunde.

Lămpi indicator			Capacitate rămasă
 Iluminat	 OPRIT	 Iluminare intermitentă	
			între 75 % și 100 %
			între 50 % și 75 %
			între 25 % și 50 %
			între 0 % și 25 %
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să se fi defectat.

015658

## NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Aționarea comutatorului de alimentare

### ⚠️ AVERTISMENT:

- **Înainte de a instala cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă levierul schimbătorului de viteză funcționează corect și revine în poziția inițială după ce este eliberat.** Operarea mașinii cu un schimbător de viteză care nu funcționează corect poate duce la pierderea controlului și vătămări personale grave.

## NOTĂ:

- Este posibil ca încercarea de a tunde prea multă iarbă odată să nu permită motorului să pornească din cauza suprasarcinii. În acest caz, schimbați înălțimea de tundere a ierbii la un nivel mai mare pentru a reporni.
- Mașina de tuns iarba nu pornește fără a apăsa pe butonul de comutare chiar dacă levierul schimbătorului de viteză este tras.

Această mașină de tuns iarba este prevăzută cu un comutator de interblocare și un comutator cu mâner. Dacă observați ceva neobișnuit la oricare dintre aceste comutatoare, opriți imediat funcționarea și solicitați verificarea acestora de către cel mai apropiat Centru de service autorizat Makita.

1. Montați cartușele de acumulator. Introduceți cheia de blocare în comutatorul de interblocare și apoi închideți capacul acumulatorului.

## Fig.7

2. Apăsați butonul de comutare.
3. Trageți spre dumneavoastră levierul schimbătorului de viteză în timp ce apăsați butonul de comutare.

## Fig.8

4. Eliberați butonul de comutare de îndată ce motorul începe să funcționeze. Mașina va continua să funcționeze până când eliberați levierul schimbătorului de viteză.
5. Eliberați levierul schimbătorului de viteză pentru a opri motorul.
6. Când mașina nu este utilizată, scoateți cheia de blocare. Păstrați cheia de blocare într-un loc sigur și nu la îndemâna copiilor.

## Reglarea înălțimii de tundere a ierbii

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Nu țineți niciodată mâna sau piciorul sub unitatea mașinii atunci când reglați înălțimea de tundere a ierbii.
- Asigurați-vă întotdeauna că levierul se potrivește corect în canelură înainte de funcționare.

### Fig.9

Înălțimea de tundere a ierbii poate fi reglată în intervalul 25 mm - 75 mm.

1. Scoateți cheia de blocare.
2. Trageți maneta de reglare a înălțimii de tundere a ierbii spre partea A. Mutați-o la nivelul de înălțime de tundere a ierbii dorit.

Asigurați-vă că pini de pe maneta de reglare a înălțimii de tundere a ierbii intră în orificii, iar maneta revine în partea B.

### NOTĂ:

- Diagramele înălțimii de tundere trebuie utilizate în scop orientativ, deoarece starea gazonului sau a terenului poate determina ca înălțimea gazonului să fie ușor diferită de cea din diagrama de înălțime setată.
- Încercați ca test să tundeți iarbă într-un loc mai puțin vizibil pentru a obține înălțimea dorită.
- Este mai ușor să mutați maneta de reglare a înălțimii de tundere a ierbii în timp ce țineți mașina ferm.

### Fig.10

#### Indicator nivel iarbă

### Fig.11

Indicatorul nivelului ierbii indică volumul ierbii colectate.

- Când coșul pentru iarbă nu este plin, indicatorul se mișcă în timpul operației de tundere a ierbii.
- Când coșul pentru iarbă este plin, indicatorul nu se mișcă în timpul operației de tundere a ierbii. În acest caz, opriți imediat tunderea ierbii și golii coșul. După golirea coșului, curățați-l astfel încât aerul să circule prin ochiurile acestuia.

### NOTĂ:

- Acest indicator este un ghidaj aproximativ. În funcție de condițiile din interiorul coșului, este posibil ca acest indicator să nu funcționeze corect.

## MONTARE

### ⚠️AVERTISMENT:

- **Aveți grijă întotdeauna să scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator înainte de a efectua orice activitate cu mașina de tuns iarba.** Dacă nu scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator, se pot produce vătămări personale grave din cauza pornirii accidentale.
- **Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată.** Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială poate duce la vătămări personale grave cauzate de pornirea accidentală.

## Instalarea capacului acumulatorului

### ⚠️AVERTISMENT:

- Nu introduceți cheia de blocare și cartușul acumulatorului înainte de instalarea capacului acumulatorului. În caz contrar, există pericol de rănire gravă.

Instalați capacul acumulatorului complet înainte de a utiliza mașina, pentru a proteja mașina și cartușul acumulatorului împotriva noroiului, murdăriei sau apei.

1. Amplasați capacul acumulatorului pe mașină aliniind proeminențele de pe mașină cu orificiile de pe capacul acumulatorului.

### Fig.12

2. Așezați-vă mâinile pe mijlocul capacului acumulatorului și apăsați-l.

### Fig.13

3. Înainte de prima utilizare, verificați dacă punctul de pivotare al capacului acumulatorului este asamblat corect. Pentru a verifica, trageți spre dumneavoastră pârghia de blocare a capacului acumulatorului și deschideți capacul acumulatorului.

### Fig.14

#### Montarea mânerului

### ⚠️AVERTISMENT:

- Atunci când montați mânerul, poziționați firele astfel încât acestea să nu se agațe în niciun obiect între mânerul.

1. Slăbiți șuruburile de strângere (două buc.).

### Fig.15

2. Desfaceți mânerul inferior spre ambele laturi și, cu mânerul extins în această poziție, pivotați-l înapoi și apoi potriviți-l în canelura din punte.

### Fig.16

3. Strângeți șuruburile de strângere de pe ambele laturi pentru a fixa mânerul inferior.

### Fig.17

4. Ridicați mânerul superior și aliniați orificiile de șurub din mânerul superior cu cele din mânerul inferior. Fixați-le cu șuruburile, șabiele ondulate și piulițele de strângere furnizate.

### NOTĂ:

- În acest moment, țineți strâns mânerul superior astfel încât acesta să nu vă scape din mână.

### Fig.18

### NOTĂ:

- Montați mânerul superior astfel încât direcția mânerului superior și cablul electric de alimentare să fie poziționate așa cum se indică în figură.

## Demontarea sau montarea pânzei

### ⚠️AVERTISMENT:

- Scoateți întotdeauna cheia de blocare și cartușul de acumulator atunci când montați sau demontați lama. Dacă nu scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator, se pot produce vătămări grave.
- Lama își continuă mișcarea inertială timp de câteva secunde după eliberarea schimbătorului de viteză. Asigurați-vă că lama s-a oprit complet.
- Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama.

Fig.19

1. Așezați mașina de tuns iarba pe o parte, astfel încât maneta de reglare a înălțimii de tundere a ierbii să fie plasată pe partea de sus.
2. Pentru a bloca lama, introduceți o bucată de lemn sau un obiect similar în mașina de tuns iarba.
3. Slăbiți bolțul în sens anti-orar cu o cheie tubulară.

Fig.20

4. Scoateți pe rând bolțul, șaiba elastică, șaiba plată și lama în această ordine.

Pentru a monta lama, executați în ordine inversă operațiunile de demontare a lamei.

### ⚠️AVERTISMENT:

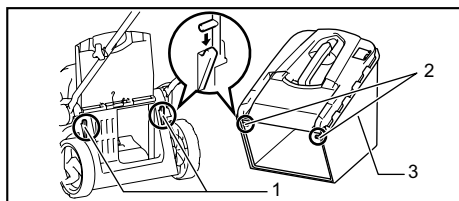
- Instalați cu atenție lama, deoarece acesta are o orientare sus/jos.
- Strângeți cu putere bolțul în sens orar pentru a fixa lama.
- Poziționați lama astfel încât partea lamei cu o săgeată de direcție rotațională să fie orientată spre exterior.
- Aveți grijă ca lama să fie montată fix.

## Montarea coșului pentru iarbă

Scoateți cheia de blocare.

Fig.21

Ridicați apărătoarea posterioară a mașinii de tuns iarba.



1. Canelură
2. Agățătoare
3. Coș pentru iarbă

015664

Cuplați coșul pentru iarbă pe canelura mașinii de tuns iarba.

## FUNȚIONARE

### Tunderea ierbii

#### ⚠️AVERTISMENT:

- Înainte de a tunde iarba, degajați zona de utilizare de bețe și pietre. De asemenea, îndepărtați în prealabil eventualele buruieni din zona de utilizare.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție speciali sau ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când operați mașina.

Țineți ferm mânerul mașinii de tuns iarba cu ambele mâini în timpul lucrului.

Lățimea dintre mijlocul roților frontale indică ghidarea intervalului de tundere a ierbii. Pentru o tundere uniformă a ierbii, suprapuneți zona de tundere a ierbii parțial pe zona tunsă anterior.

Verificați periodic nivelul din coșul pentru iarbă și goliți-l înainte de a se umple. Înaintea fiecărei verificări periodice, aveți grijă să opriți mașina de tuns iarba și să scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator.

#### NOTĂ:

- Folosirea mașinii de tuns iarba cu un coș pentru iarbă plin nu permite rotirea lină a lamei și plasează o sarcină suplimentară asupra motorului, ceea ce poate cauza avariarea echipamentului.

### Tunderea unui gazon cu iarbă înaltă

Fig.22

Nu încercați să tăiați iarba înaltă dintr-o singură încercare. În schimb, tundeți gazonul în etape, lăsând o zi sau două între operațiuni, până când gazonul este tuns scurt și uniform.

#### NOTĂ:

- Tunderea ierbii înalte la o înălțime mică dintr-o singură încercare poate cauza ofilirea ierbii și/sau blocarea părții interioare a unității principale.

### Golirea coșului pentru iarbă

#### ⚠️AVERTISMENT:

- Pentru a reduce riscul de accident, verificați regulat coșul pentru iarbă pentru a detecta eventuale defecțiuni sau rezistență slăbită și înlocuiți-l, dacă este necesar.

1. Eliberați levierul schimbătorului de viteză.
2. Scoateți cheia de blocare.

Fig.23

3. Deschideți apărătoarea din spate și scoateți coșul pentru iarbă împreună cu mânerul aferent.
4. Goliți coșul pentru iarbă.

# ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

## **⚠️ AVERTISMENT:**

- Aveți grijă întotdeauna să scoateți cheia de blocare și cartușul de acumulator din mașină înainte de depozitare sau înainte de a încerca să efectuați o inspecție sau o activitate de întreținere.
- Purtați mănuși atunci când efectuați o inspecție sau activitate de întreținere.

## **⚠️ ATENȚIE:**

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## ÎNȚREȚINERE

1. **SCOATEȚI CHEIA DE BLOCARE.** Păstrați-o într-un loc sigur și nu la îndemâna copiilor.
2. **Curățați mașina de tuns iarba** doar cu săpun cu acțiune delicată și o lavetă umedă. Nu pulverizați sau turnați apă pe mașina de tuns iarba în timpul curățării.
3. **Întoarceți mașina pe o parte și curățați** bucățile de iarbă tăiată care s-au acumulat pe partea de dedesubt a punții mașinii.
4. **Verificați** dacă toate piulițele, bolțurile, buloanele, șuruburile, dispozitivele de fixare etc. sunt bine strânse.
5. **Inspectați** piesele mobile pentru a detecta eventuale deteriorări, rupturi și semne de uzură. Asigurați efectuarea reparațiilor la eventualele piese deteriorate sau lipsă.
6. **Înainte de depozitarea mașinii, scoateți** din aceasta cartușul de acumulator.
7. **Depozitați** mașina în interior, într-un loc uscat, răcoros și încuiat. Nu depozitați mașina și încărcătorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 40 ° C (104 ° F).

## Depozitarea

## **⚠️ AVERTISMENT:**

- Când transportați sau depozitați mașina de tuns iarba, țineți atât de mâner, cât și de elementul de prindere frontală a mașinii de tuns iarba. Dacă țineți doar de mână, se poate produce o vătămare gravă sau defectarea mașinii.

### Fig.24

1. Slăbiți șurubul de strângere, desfaceți mânerul inferior spre ambele laturi și apoi deplasați mânerul în jos și spre înainte. În acest moment, țineți ferm de elementul de prindere frontal astfel încât să nu cadă în partea opusă mașinii.

### Fig.25

2. Slăbiți piulița de strângere și pivotati înapoi mânerul superior.

### Fig.26

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare defecțiune	Cauza	Acțiune
Mașina de tuns iarba nu pornește.	Două cartușe de acumulator nu sunt montate.	Montați cartușele de acumulator încărcate.
	Problemă cu bateria (tensiune scăzută)	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Cheia de blocare nu este introdusă.	Introduceți cheia de blocare.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Înălțimea de tăiere setată este prea joasă.	Setați la o înălțime mai mare.
Acesta nu atinge turația maximă.	Cartușul acumulatorului este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Unealta de tăiere nu se rotește: opriți imediat mașina!	Un obiect străin, precum o creangă, s-a înțepenit în apropiere de lamă.	Îndepărtați obiectul străin.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: opriți imediat mașina!	Lama este dezechilibrată, uzată excesiv sau neuniform.	Înlocuiți lama.

014546

## ACCESORII OPȚIONALE

### ⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricărui alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Lamă
- Acumulator și încărcător original Makita

### NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

**Опште објашњење**

1-1. Полуга за закључавање поклопаца батерије	12-2. Отвор	18-2. Горња дршка
1-2. Поклопац батерије	12-3. Испупчење	18-3. Кабл
2-1. Поклопац батерије	13-1. Поклопац батерије	19-1. Сечиво
2-2. Кертриц батерије	14-1. Поклопац батерије	19-2. Кључ
3-1. Кертриц батерије	14-2. Осна тачка	19-3. Попустите
3-2. Кључ за закључавање	14-3. Полуга за закључавање поклопаца батерије	19-4. Комад дрвене грађе
4-1. Звездаста ознака	15-1. Доња дршка	20-1. Носач сечива
5-1. Индикатор батерије	15-2. Затезни завртањ	20-2. Сечиво
6-1. Индикаторске лампице	15-3. Причврстите	20-3. Равна подлошка
6-2. дугме СНЕСК (ПРОВЕРИ)	15-4. Попустите	20-4. Еластична подлошка
7-1. Кертриц батерије	15-5. Жлеб	20-5. Завртањ
7-2. Кључ за закључавање	16-1. Доња дршка	23-1. Корпа за траву
8-1. Дугме прекидача	16-2. Горња дршка	23-2. Ручка
8-2. Полуга прекидача	16-3. Отвори	23-3. Задњи штитник
9-1. Полуга за подешавање висине кошења	17-1. Стезна матица	25-1. Затезни завртањ
9-2. Клинови	17-2. Подлошка ротора	25-2. Стезна матица
11-1. Показивач нивоа траве	17-3. Шраф	26-1. Ручка
12-1. Поклопац батерије	17-4. Причврстите	26-2. Стезна матица
	18-1. Држач	






**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

Модел		DLM380	
Ширина кошења		380 мм	
Брзина без оптерећења		3.700 мин <sup>-1</sup>	
Димензије (Д x Ш x В)	током рада	1.145 мм x 465 мм x 1.023 мм - 1.070 мм	
	када је одложена	680 мм x 470 мм x 505 мм	
Номинални напон		DC 36 V	
Стандардни кертриц(и) батерије ⚠ Упозорење: Користите само описане кертрице батерије.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Нето тежина		14,5 кг	15,0 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци и кертриц батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина, са кертрицом батерије, према процедури ЕПТА 01/2003

**Симболи**

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.

-  Посебно поведите рачуна и обратите посебну пажњу.
-  Прочитајте упутство.
-  Опасност, пазите на бачене предмете.
-  Растојање између алата и посматрача мора да буде најмање 15 м.
-  Никада немојте стављати руке нити стопала близу сечива испод косилице.

END016-5



- Извадите кључ за закључавање пре провере, подешавања, чишћења, сервисирања, остављања и одлагања косилице.
- Само за земље ЕУ  
Електричну опрему или батерију немојте да одлажете са отпадом из домаћинства!  
У складу са европским директивама о отпаду од електричне и електронске опреме и о батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са националним законима, електричну опрему, батерије и

њихово паковање (њихова паковања) на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

ENG905-1

## Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према 2000/14/ЕС:

Ниво звучног притиска ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)

Ниво звучне снаге ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

## Носите заштиту за слух

ENG900-1

## Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60335:

Вредност емисије вибрација ( $a_h$ ): 2,5  $m/s^2$  или мање  
Толеранција (K): 1,5  $m/s^2$

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH223-2

## Само за европске земље

## ЕЗ Декларација о усклађености

**Makita** изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:

Безгајтанска косилица за траву

Број модела/ Тип: DLM380

Технички подаци: погледајте табелу „ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ“.

Усклађена са следећим европским смерницама:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60335

Техничка датотека у складу са 2006/42/ЕЗ доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

Поступак процене усклађености који захтева Директива 2000/14/ЕЗ био је у складу са анексом VI. Обавештена страна:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Немачка

Идентификациони број 0197

Измерени ниво звучне снаге: 93 dB (A)

Гарантовани ниво звучне снаге: 94 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEB091-7

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!** Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

## Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

1. Немојте да убацујете кључ у косилицу пре него што буде спремна за употребу.
2. Уређај није намењен да га користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особе које немају искуство и знање, осим ако су под надзором и добили су упутства за употребу апарата од особе одговорне за њихову безбедност.
3. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти апаратом.
4. Никада немојте дозволити да машину користе деца и особе које нису упознате са овим упутствима. Локални прописи можда ограничавају старост особе која сме користити овај уређај.
5. Никада немојте да користите машину док су у близини људи, а нарочито деца или кућни љубимци.
6. Имајте на уму да је корисник или руковалац одговоран за несрећне случајеве или опасност која је изазвана другим људима или њиховој имовини.

7. Када користите машину, увек носите чврсту обућу и дуге панталоне. Немојте користити машину боси или са отвореним сандалама. Избегавајте да носите одећу или накит који прате линију тела или из којих висе врпце или нити. Може се догодити да буду захваћени покретним деловима.
8. Користите машину само под дневном светлошћу или под добром вештачком светлошћу.
9. Избегавајте да користите машину по мокрој трави.
10. Немојте никада да користите косилицу по киши.
11. Коришћење и одржавање алата са батеријом
  - Батерију пуните искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Пуњач који одговара једном типу кертрица батерије може изазвати пожар када се користи за неки други тип кертрица батерије.
  - Користите електрични алат искључиво са предвиђеним типом кертрица батерије. Коришћење других кертрица батерије може представљати ризик од задобијања повреда или изазивања пожара.
  - Када се кертриц батерије не користи, држите га даље од других металних предмета попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања или других малих металних предмета помоћу којих се може остварити веза између два терминала. Кратак спој између терминала батерије може нанети опекотине или изазвати пожар.
  - У случају злоупотребе батерије, може да дође до цурења течности из ње; избегавајте контакт. Ако случајно дође до контакта, исперите водом. Ако течност дође у контакт са очима, потражите помоћ лекара. Течност која процури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
12. Ручку увек држите чврсто.
13. Увек пазите где газите на нагнутом терену.
14. Хођајте, немојте никад да трчите.
15. Немојте да хватате истурена сечива или резне ивице када подижете или придржавате апарат.
16. Физичко стање – Немојте да користите косилицу ако сте под утицајем наркотика, алкохола или било ког лека.
17. **ДРЖИТЕ ШТИТНИКЕ НА МЕСТУ** и у радном стању.
18. Држите руке и стопала што даље од ротирајућих сечива. Пажња – након искључивања сечива успоравају.
19. Извадите кључ пре сервисирања, чишћења или уклањања материјала из баштенског апарата.
20. Користите само оригинална сечива произвођача наведена у овом приручнику.
21. Пре рада прегледајте пажљиво да сечива не садрже пукотине или оштећења. Одмах замените напрсла или оштећена сечива.
22. Пре кошења проверите да у близини нема других људи. Зауоставите косилицу ако се неко појави у близини.
23. Из радног подручја пре кошења уклоните камење, жице, боце, кости и дугачко пруже како бисте спречили телесне повреде или оштећења на косилицу.
24. Одмах зауставите рад ако приметите било шта необично. Искључите косилицу и извадите кључ из апарата. Затим проверите косилицу.
25. Немојте никада покушавати да подесите висину точкова док је косилица у покрету.
26. Отпустите полуку прекидача и сачекајте да се ротирање сечива заустави пре преласка преко прилазних путева, пешачких стаза, друма и било којих површина прекривених шљунком. Такође извадите кључ ако остављате апарат, сагињете се да покупите или склоните нешто са пута, или из било ког разлога који вам скреће пажњу са вашег рада.
27. Предмети које сечиво косилице за траву одбацају могу особама да нанесу озбиљне повреде. Травњак пре кошења увек мора да буде пажљиво проверен и очишћен од свих предмета.
28. Ако косилица за траву избаци неки предмет, пратите ове кораке:
  - Зауоставите косилицу, отпустите полуку прекидача и сачекајте да се сечиво потпуно заустави.
  - Извадите кључ за закључавање и кертриц батерије.
  - Темељно прегледајте да на косилицу нема неких оштећења.
  - Замените сечиво ако је на било који начин оштећено. Отклоните било каква оштећења пре поновног покретања и наставка рада са косилицом.
29. Често проверавајте да ли је корпа за траву похабана или оштећена. Приликом складиштења алата увек водите рачуна да корпа за траву буде празна. Замените похабану корпу за траву новом фабричком резервном корпом ради безбедности.
30. Зауоставите мотор и извадите кључ кад год остављате опрему, пре чишћења кућишта косилице и пре било каквих поправки и прегледа.
31. Будите изузетно пажљиви када мењате смер или вучете машину према себи.



32. Зауштите сечиво (сечива) ако машина треба да се нагне ради преношења преко површина које нису травнате, и када се машина пренеси на или са површине на којој треба да се користи.
33. Никада немојте користити машину са неисправним штитницима или штитовима, без постављених заштитних делова, на пример штитника и/или додатка за смештање траве.
34. Пажљиво укључите мотор у складу са упутствима и са стопалима удаљеним од сечива.
35. Немојте да нагињете машину када укључујете мотор, осим ако машина мора да буде нагнута приликом покретања. У овом случају, не сме се нагињати више него што је заиста неопходно, при чему треба да буде подигнут само део који је даљи у односу на руковаоца.
36. Не покрећите машину стојећи испред отвора за избацивање.
37. Не стављајте руке или стопала близу ротирајућих делова или испод њих. Увек се држите даље од отвора цеви за избацивање.
38. Не транспортујте машину док је косилица укључена.
39. Зауштите машину и извуците уређај за блокирање. Уверите се су сви покретни делови потпуно заустављени
  - кад год остављате машину,
  - пре уклањања страног тела или отпушавања цеви,
  - пре провере, чишћења или радова на машини,
  - након ударца у неки предмет. Прегледајте да ли на машини има оштећења и извршите поправке пре поновног покретања машине и рада са њом;
40. Ако машина почне абнормално да вибрира (одмах проверите)
  - прегледајте да ли има оштећења,
  - замените или поправите било какве оштећене делове,
  - проверите и затегните било какве лабаве делове.
41. Будите пажљиви током подешавања машине да бисте спречили да вам покретна сечива и причвршћени делови машине захвате прсте.
42. Косите попреко у односу на површину нагиба, никако уздуж. Будите веома опрезни када мењате правац на терену са нагибом. Немојте косити на терену са превише стрмим нагибом.
43. Немојте прати цревом; избегавајте да вода допре у мотор и до електричних веза.

44. Учестало проверавајте да ли је вијак за монтирање сечива правилно причвршћен.
45. Одржавајте све матице, завртње и вијке притегнутим да би опрема била безбедна у радним условима.
46. Увек оставите машину да се охлади пре него што је одложите.
47. Када сервисирате сечива, обратите пажњу да се сечива још увек могу покретати, чак и када је извор напајања искључен.
48. Замените похабане или оштећене делове ради безбедности. Користите оригиналне резервне делове и додатни прибор.

## САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

### △УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ENC007-9

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### ЗА КЕРТРИЦ БАТЕРИЈЕ

1. Пре употребе кертрица батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате кертриц батерије.
3. Ако је време рада постало изузетно краће, одмах престаните са руковањем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затим затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој на кертрицу батерије:
  - (1) Немојте да додирујете терминале било којим проводничким материјалом.
  - (2) Избегавајте складиштење кертрица батерије у контејнеру са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
  - (3) Немојте да излажете кертриц батерије води или киши.
 Кратак спој на батерији може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. Немојте да складиштите алат и кертриц батерије на местима где температура може

- да достигне или премаши 50 ° C (122 ° F).
7. Немојте да палите кертриц батерије чак ни ако је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Кертриц батерије може да експлодира у ватри.
  8. Пазите да не испустите или ударите батерију.
  9. Немојте да користите оштећену батерију.
  10. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

## САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

### Савети за одржавање максималног трајања батерије

1. Напуните кертриц батерије пре него што се потпуно испразни.  
Сваки пут прекините рад са алатом и промените кертриц батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да допуњавате потпуно напуњени кертриц батерије.  
Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Напуните кертриц батерије са собном температуром од 10 ° C до 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Пустите да се врући кертриц батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните кертриц батерије ако га нисте користили дуже време (дуже од шест месеци).

## ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

### Постављање или скидање акумулатора

#### ⚠ ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре постављања или уклањања кертрица батерије.
- Уверите се да сте закључали поклопац батерије пре употребе. У супротном, прљавштина или вода могу да узрокују штету на производу или кертрицу батерије.
- Увек поставите кертриц батерије у потпуности тако да се црвени индикатор не види. У супротном, случајно може испасти из алата, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталирате кертриц батерије. Ако кертриц не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

#### НАПОМЕНА:

- Алат не функционише са само једним кертрицом батерије.

#### Да поставите кертриц батерије;

1. Повуците полуку за закључавање поклопаца батерије према себи и отворите поклопац батерије.

#### слика1

2. За постављање кертрица батерије, поравнајте језичак на кертрицу батерије са жлебом на кућишту и убаците га. Убаците га у потпуности док не легне у на место и благо се зачује клик. Ако можете видети црвени индикатор на горњој страни тастера, кертриц није у потпуности у исправној позицији.

#### слика2

3. Убаците кључ за закључавање на место које је назначено на приказу колико год може да допре.

#### слика3

4. Затворите поклопац батерије и гурните га док се не закочи полугом за закључавање.

#### Да уклоните кертриц батерије из косилице;

1. Повуците полуку за закључавање поклопаца батерије према себи и отворите поклопац батерије.
2. Повуците је из алата док померате дугме на предњем делу кертрица.
3. Извучите кључ за закључавање.
4. Затворите поклопац батерије.

#### Заштитни систем акумулатора

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат или батерија ставе у једно од следећих стања. У извесним условима упалиће се индикатори.

### Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да он вуче струју превисоког напона, алат аутоматски престаје са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим поново укључите алат.

### Заштита од прегревања

Ако су алат или батерија прегрејани, алат се аутоматски зауставља без било каквих назнака. Алат не може да се покрене чак и ако покушате да га укључите. У овој ситуацији, оставите да се алат охлади пре поновног укључивања.

### НАПОМЕНА:

Заштита батерије од прегревања ради само са кертрицом батерије на коме је обележена звездаца. Систем заштите алата од прегревања ради са било којим кертрицима батерије.

### слика4

#### Заштита од превеликог пражњења

### слика5






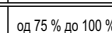


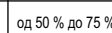


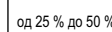


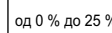


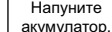




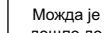
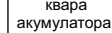
Када се преостали капацитет батерије смањи, индикатор батерије трепће на одговарајућој страни батерије. При даљем коришћењу алат прекида са радом, а индикатор батерије светли око 10 секунди. У овој ситуацији напуните кертриц батерије.

### Приказује преостали капацитет акумулатора

(Само за акумулаторе са ознаком „В“ на крају броја модела.)

### слика6

Притисните дугме за проверу на акумулатору које указује на преостали капацитет акумулатора. Индикаторске лампице ће засветлети на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
 Светли	 Искључено	 Трепће	
			од 75 % до 100 %
			од 50 % до 75 %
			од 25 % до 50 %
			од 0 % до 25 %
			Напуните акумулатор.
 	 	 	Можда је дошло до квара акумулатора.

015658

### НАПОМЕНА:

- У зависности од услова коришћења и амбијенталне температуре, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

### Коришћење прекидача за укључивање

#### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Пре постављања кертрица батерије у алат, увек проверите да ли полуга прекидача правилно функционише и враћа се у првобитни положај када се отпусти. Рад са алатом помоћу прекидача који не функционише правилно може да доведе до губитка контроле и озбиљних телесних повреда.

### НАПОМЕНА:

- Кошење велике количине траве одједном може да доведе до тога да мотор не може да се покрене због оптерећења. У том случају подесите на већу висину кошења траве да бисте могли поново да покренете мотор.
- Косилица не може да се покрене без притиска на дугме прекидача чак и ако је полуга прекидача повучена.

Ова косилица опремљена је прекидачем за забрављавање и ручком са прекидачем. Ако приметите било шта необично у вези са било којим од ових прекидача, одмах престаните са радом и проверите их код најближег овлашћеног сервисног центра Makita.

- Поставите кертрице батерије. Убаците кључ за закључавање у прекидач за забрављавање а затим затворите поклопац батерије.

### слика7

- Притисните дугме прекидача.
- Повуците полугу прекидача ка себи док држите дугме прекидача.

### слика8

- Отпустите дугме прекидача чим се мотор покрене. Косилица ће наставити да се покреће све док не отпустите полугу прекидача.
- Отпустите полугу прекидача да бисте зауставили мотор.
- Када косилица није у употреби извадите кључ за закључавање. Чувајте кључ за закључавање на безбедном месту ван домашња деце.

### Подешавање висине кошења

#### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Никада немојте стављати руку или ногу испод јединице за кошење када подешавате висину кошења.
- Пре него што почнете са радом увек проверите да ли полуга правилно належе на жлеб.

### слика9

Висина кошења може да се подеси у опсегу од 25 мм до 75 мм.

1. Извадите кључ за закључавање.
2. Повуците полуку за подешавање висине кошења ка страни А. Померите је на жељени ниво висине кошења.

Проверите да ли пинови на полузи за подешавање висине кошења налажу на рупе и да ли се полука враћа на страну В.

### НАПОМЕНА:

- Прикази висине кошења су само информативног карактера, пошто у зависности од околности на травњаку или тлу висина траве може незнатно да се разликује у односу на приказ за подешену висину.
- Покушајте пробно да косите траву на мање уочљивим местима како бисте утврдили жељену висину.
- Лакше је померити полуку за подешавање висине кошења док чврсто држите алат.

### слика10

#### Показивач нивоа траве

### слика11

Показивач нивоа траве показује количину захваћене траве.

- Када корпа за траву није пуна, показивач лебди током кошења.
- Када је корпа за траву пуна, показивач током кошења мирује. У овом случају, одмах зауставите кошење и испразните корпу. Када испразните корпу, очистите тако да кроз њену мрежу може да пролази ваздух.

### НАПОМЕНА:

- Овај показивач даје само оквирну информацију. У зависности од услова унутар корпе, показивач можда неће правилно радити.

## МОНТАЖА

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- **Увек проверите да ли су кључ за закључавање и кертриц батерије извађени пре него што приступите било каквим радовима на косици.** Ако се кључ за закључавање и кертриц батерије не изваде може доћи до nanoшења озбиљних телесних повреда услед случајног покретања.
- **Никада немојте да покрећете алат ако није у потпуности склопљен.** Рад делимично склопљеним алатом може да доведе до озбиљних телесних повреда услед случајног покретања.

## Постављање поклопца батерије

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Немојте убацивати кључ за закључавање и кертриц батерије пре него што поставите поклопац батерије. У супротном може да дође до озбиљних повреда.

Довршите постављање поклопца батерије пре него што почнете са радом да бисте заштитили алат и кертриц батерије од блата, прљавштине и воде.

1. Поставите поклопац батерије на алат и поравнајте избочине на алату са рупама на поклопцу батерије.

### слика12

2. Ставите руке на средину поклопца батерије и притисните га.

### слика13

3. Пре првог коришћења проверите да ли је осна тачка поклопца батерије исправно склопљена. Да бисте то проверили, повуците полуку за закључавање поклопца за батерију према себи и отворите поклопац батерије.

### слика14

## Постављање ручке

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Када постављате ручке, жице морају да буду позициониране тако да између ручки ничим не буду захваћене.

  1. Попустите стезне завртње (два ком.).

### слика15

2. Проширите доњу дршку са обе стране и заротирајте је уназад тако проширену у том положају, а затим је уметните у жлеб на покривној плочи.

### слика16

3. Причврстите стезне завртње са обе стране да бисте обезбедили доњу дршку.

### слика17

4. Подигните горњу дршку и поравнајте отворе завртња на горњој дршци са отворима доње дршке. Причврстите их приложеним завртњима, подлошком ротора и стезном матицом.

### НАПОМЕНА:

- Затим чврсто ухватите горњу дршку да вам не би испала из руке.

### слика18

### НАПОМЕНА:

- Поставите горњу дршку тако да смер горње дршке и кабл за напајање буду постављени као што је показано на приказу.

## Уклањање или постављање сечива

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек извадите кључ за закључавање и кертриџ батерије када уклањате или постављате сечива. Ако се кључ за закључавање и кертриџ батерије не изваде, може доћи до наношења озбиљних повреда.
- Сечиво успорава за неколико секунди након отпуштања прекидача. Уверите се да је сечиво потпуно заустављено.
- Увек носите рукавице док рукујете сечивом.

### слика19

1. Положите косилицу на бочну страну тако да полука за подешавање висине кошења остане са горње стране.
2. Да бисте закључали сечиво, уметните комад дрвене грађе или сличан предмет у косилицу.
3. Цевастим кључем пустите вијак у смеру супротном у односу на кретање казаљке сата.

### слика20

4. Уклоните редом вијак, еластичну подлошку, равну подлошку и сечиво.

Да бисте поставили сечиво, примените поступак за скидање сечива обрнутим редоследом.

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

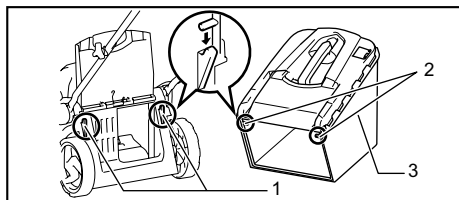
- Поставите сечиво пажљиво пошто има лице и налиџе.
- Снажно затегните завртањ у смеру казаљке сата да бисте причврстили сечиво.
- Ставите сечиво тако да страна сечива у смеру обртања буде окренута ка спољашњости.
- Уверите се да је сечиво безбедно постављено.

## Постављање корпе за траву

Извадите кључ за закључавање.

### слика21

Подигните задњи штитник јединице за кошење.



1. Жлеб
2. Кука
3. Корпа за траву

015664

Закачите корпу за траву на жлеб јединице за кошење.

## РАД

### Кошење

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Пре кошења уклоните пруже и камење из подручја у коме ћете да косите. Затим унапред склоните и било какав коров из подручја у коме ћете да косите.
- Увек користите заштитну маску или заштитне наочаре са бочним штитницима када радите помоћу косилице.

Чврсто држите косилицу за траву помоћу обе руке док косите.

Ширина између средњег дела предњих точкова усмерава опсег кошења. Да бисте косили уједначено, делимично пређите преко већ покошене површине. Периодично проверите ниво у корпи за траву и испразните је пре него што се напуни. Пре сваке периодичне провере, уверите се да сте зауставили косилицу и извадите кључ за закључавање, као и кертриџ батерије.

### НАПОМЕНА:

- Коришћење косилице за траву са пуном корпом за траву спречава неометано обртање сечива и додатно оптерећује мотор, што може да узрокује хаварију.

### Кошење високе траве

#### слика22

Немојте покушавати да покосите високу траву једним преласком. Уместо тога косите у више фаза и правите прекиде од дан или два између кошења све док травњак не буде равномерно покошен.

### НАПОМЕНА:

- Кошење високе траве на малу висину једним прелажењем може да узрокује одумирање траве и/или блокирање унутрашњости главне јединице.

### Пражњење корпе за траву

### ⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Да бисте смањили ризик од незгоде, редовно проверавајте да корпа за траву није оштећена или да није ослабила и замените је ако је потребно.
1. Отпустите полуку прекидача.
  2. Извадите кључ за закључавање.

### слика23

3. Отворите задњи штитник и отворите корпу за траву помоћу њене ручке.
4. Испразните корпу за траву.

## ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек се уверите да су кључ за закључавање и кертриџ батерије извађени из косилице пре одлагања или вршења прегледа или радова одржавања.
- Када обављате радове провере или одржавања носите рукавице.

### ⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

## ОДРЖАВАЊЕ

1. ИЗВАДИТЕ КЉУЧ ЗА ЗАКЉУЧАВАЊЕ. Чувајте га на безбедном месту ван домаћа деце.
2. Чистите косилицу само помоћу благе сапунице и влажне тканине. Немојте распрскивати воду по косилицу нити је поливати водом током чишћења.
3. Окрените косилицу на бок и очистите остатке траве који су се нагомилали са унутрашње стране покривне плоче косилице.
4. Проверите затегнутост свих матица, вијака, полуга, завртњева, елемената за причвршћивање итд.
5. Прегледајте да покретни делови нису оштећени, сломљени или похабани. Извршите поправке на било којим оштећеним или недостајућим деловима.
6. Пре него што одложите косилицу извадите кертриџ батерије.
7. Чувајте косилицу у затвореном сувом и хладном закључаном простору. Косилицу и пуњач немојте чувати на местима на којима температура може да достигне или премаши 40 ° C (104 ° F).

## Складиштење

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Приликом преношења или одлагања косилице, ухватите и ручку и предњи рукохват косилице. Ако држите само за ручке може да дође до озбиљних повреда или оштећења косилице.

### слика24

1. Попустите стезни завртањ, проширите доњу дршку са обе стране, а затим померајте унапред низ дршку. Потом чврсто ухватите предњи рукохват тако да не испадне на дужу страну алата.

### слика25

2. Попустите стезну матицу и ротирајте горњу дршку уназад.

### слика26

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што се обратите за поправке, извршите преглед сами. Ако наиђете на проблем који није објашњен у приручнику, немојте покушавати да раставите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Статус квара	Узрок	Радња
Косилица не може да се покрене.	Два кертрица батерије нису постављена.	Поставите напуњене кертрице батерије.
	Проблем са батеријом (поднапон)	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
	Кључ за закључавање није убачен.	Убациите кључ за закључавање.
Мотор престаје са радом после кратке употребе.	Ниво напуњености батерије је низак.	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
	Подешена висина сечења је прениска.	Повећајте висину.
Не постиже максимални бр. обртаја по мин.	Кертриц батерије није правилно постављен.	Поставите кертриц батерије као што је описано у овом приручнику.
	Снага батерије опада.	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Алат за сечење не ротира: одмах зауставите машину!	Неки предмет као што је грана је заглављен код сечења.	Извадите све стране предмете.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Неправилне вибрације: одмах зауставите машину!	Сечиво је неуравнотежено, претерано или неуједначено похабано.	Замените сечиво.

014546

## ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

### ⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Сечиво
- Makita оригинална батерија и пуњач

### НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Стопорный рычаг крышки аккумулятора	12-2. Отверстие	18-1. Держатель
1-2. Крышка аккумуляторной батареи	12-3. Выступ	18-2. Верхняя рукоятка
2-1. Крышка аккумуляторной батареи	13-1. Крышка аккумуляторной батареи	18-3. Корд
2-2. Блок аккумулятора	14-1. Крышка аккумуляторной батареи	19-1. Диск
3-1. Блок аккумулятора	14-2. Петля	19-2. Гаечный ключ
3-2. Ключ блокировки	14-3. Стопорный рычаг крышки аккумулятора	19-3. Ослабить
4-1. Звездочка	15-1. Нижняя рукоятка	19-4. Деревянный брус
5-1. Индикатор аккумулятора	15-2. Зажимной винт	20-1. Опора лезвия
6-1. Лампы индикатора	15-3. Затянуть	20-2. Диск
6-2. Кнопка «CHECK» (Проверка)	15-4. Ослабить	20-3. Плоская шайба
7-1. Блок аккумулятора	15-5. Паз	20-4. Пружинная шайба
7-2. Ключ блокировки	16-1. Нижняя рукоятка	20-5. Болт
8-1. Кнопочный выключатель	16-2. Верхняя рукоятка	23-1. Корзина для травы
8-2. Рычаг переключателя	16-3. Отверстия	23-2. Ручка
9-1. Рычаг регулировки высоты стрижки	17-1. Зажимная гайка	23-3. Заднее ограждение
9-2. Штифты	17-2. Изогнутая шайба	25-1. Зажимной винт
11-1. Индикатор уровня травы	17-3. Винт	25-2. Зажимная гайка
12-1. Крышка аккумуляторной батареи	17-4. Затянуть	26-1. Ручка
		26-2. Зажимная гайка






## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DLM380	
Ширина скашивания		380 мм	
Число оборотов без нагрузки		3 700 мин <sup>-1</sup>	
Размеры (Д x Ш x В)	во время работы	1 145 мм x 465 мм x 1 023 мм - 1 070 мм	
	при хранении	680 мм x 470 мм x 505 мм	
Номинальное напряжение		36 В пост. Тока	
Стандартный аккумуляторный блок ⚠ Предостережение: использовать только указанные аккумуляторные блоки.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Вес нетто		14,5 кг	15,0 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

-  • Обратите особое внимание!
-  • Прочитайте руководство по эксплуатации.
-  • Опасность! Возможен разлет твердых предметов.
-  • Расстояние от инструмента до находящихся поблизости людей должно быть не менее 15 м.
-  • Не приближайте руки и ноги к ножам под днищем газонокосилки.

END016-5



• Перед осмотром, регулировкой, очисткой, обслуживанием, оставлением и хранением газонокосилки извлекайте ключ блокировки.



• Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторные батареи вместе с бытовым мусором!  
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование,



батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с 2000/14/ЕС:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 81 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 93 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

## Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60335:

Распространение вибрации ( $a_1$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH223-2

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

**Makita** заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Аккумуляторная Газонокосилка

Модель/Тип: DLM380

Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Соответствует (ют) следующим директивам ЕС:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60335

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/ЕС была проведена в соответствии с приложением VI.

Уполномоченный орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Идентификационный номер 0197

Измеренный уровень звуковой мощности: 93 дБ (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 94 дБ (A)

28.4.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB091-7

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

1. Не вставляйте ключ в газонокосилку, пока она не будет готова к эксплуатации.
2. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
3. Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

4. Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с данными инструкциями, пользоваться инструментом. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
5. Запрещается эксплуатировать устройство, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
6. Помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
7. Во время эксплуатации машины обязательно надевайте надлежащую обувь и длинные брюки. Не эксплуатируйте машину босиком или в открытых сандалиях. Не следует носить галстук, свободную одежду или украшения, а также одежду, украшенную свисающими шнурами. Их может затянуть движущимися деталями.
8. Работайте с машиной только в светлое время суток или при хорошем электрическом освещении.
9. Не рекомендуется использовать машину на мокрой траве.
10. Запрещается использовать газонокосилку во время дождя.
11. Использование электроинструмента, работающего на аккумуляторах, и уход за ним
  - Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
  - Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.
  - Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
  - Когда аккумуляторный блок не используется, храните ее отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Закорачивание контактов аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
  - При неправильном обращении из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.
12. Постоянно надежно удерживайте рукоятку.
13. Соблюдайте осторожность на склонах.
14. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
15. Поднимая или удерживая устройство, не беритесь за оголенные ножи или режущие кромки.
16. Физическое состояние – не эксплуатируйте газонокосилку, находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.
17. Не снимайте ограждения и содержите их в рабочем состоянии.
18. Не приближайте руки и ноги к вращающимся ножам. Осторожно - После выключения пила еще будет некоторое время вращаться.
19. Обязательно извлекайте ключ перед обслуживанием, чистой или удалением мусора из садового инвентаря.
20. Пользуйтесь только оригинальными дисками производителя, указанными в данном руководстве.
21. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотно и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное полотно.
22. Перед началом работы убедитесь, что поблизости никого нет. Если кто-либо приблизился, выключите газонокосилку.
23. Перед началом работы очистите площадку от посторонних предметов (камней, проволоки, бутылок, костей и больших палок), чтобы не допустить травм или повреждения газонокосилки.
24. Немедленно прекратите выполнение операции, если заметите какие-либо сбои. Выключите газонокосилку и извлеките ключ из устройства. Затем осмотрите газонокосилку.
25. Запрещается регулировать высоту колес на работающей газонокосилке.
26. Отпустите рычажный выключатель и дождитесь останова лезвия, прежде чем переходить улицы, пешеходные дорожки, дороги и любые области с гравийным покрытием. Кроме того, извлекайте ключ, покидая машину, нагибаясь, чтобы подобрать или убрать что-либо с дороги, или по любой другой причине, которая может отвлечь вас от работы.
27. Предметы, отброшенные лезвием газонокосилки, могут причинить тяжелые травмы. Перед началом работы необходимо тщательно осмотреть газон и очистить его от всех предметов.
28. Если газонокосилка ударилась о посторонний предмет, выполните следующее:
  - выключите газонокосилку, отпустите рычажный выключатель и дождитесь полной остановки лезвия;
  - извлеките ключ блокировки и аккумуляторный блок;

- внимательно осмотрите газонокосилку на предмет повреждений;
  - замените лезвие, если оно повреждено. Устраните повреждения, прежде чем перезапускать газонокосилку и возобновлять работу.
29. Чаще проверяйте корзину для травы на предмет износа или порчи. Помещая устройство на хранение, обязательно очистите корзину для травы. Для обеспечения безопасности замените изношенную корзину для травы на новую.
  30. Выключите двигатель и извлеките ключ, покидая оборудование, перед чисткой корпуса газонокосилки, перед ремонтом или осмотром.
  31. Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом или подтягивая машину к себе.
  32. Обязательно выключайте лезвие, если машину необходимо наклонить для транспортировки по поверхности, отличной от травы, либо при транспортировке машины к месту эксплуатации и обратно.
  33. Запрещается эксплуатировать машину с неисправными ограждениями и экранами или без защитных приспособлений, например, дефлекторов или бункера для сбора травы.
  34. Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкциями, ноги при этом должны находиться как можно дальше от лезвий.
  35. Не наклоняйте машину при включении двигателя, кроме случаев, когда ее необходимо наклонять для пуска. В этом случае наклоняйте ее на минимальный угол, и поднимайте только дальнюю от оператора часть.
  36. Не включайте двигатель, стоя перед разгрузочным отверстием.
  37. Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали или вблизи них. В любой ситуации не становитесь перед разгрузочным отверстием.
  38. Не транспортируйте включенную машину.
  39. Выключите машину и снимите блокиратор. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились
    - покидая машину,
    - перед устранением засоров и удалением предметов, закупоривших желоб,
    - перед проверкой, очисткой или обслуживанием,
    - после удара о посторонний предмет. Осмотрите машину на предмет повреждений и устраните неисправность, прежде чем включать и эксплуатировать машину;
  40. Если начинается непредусмотренная вибрация машины (немедленно проверьте)
    - осмотрите на предмет повреждений,

- замените или отремонтируйте поврежденные детали,
- проверьте на предмет ослабленных деталей и подтяните их.

41. Соблюдайте осторожность при регулировке машины, чтобы не допустить захвата пальцев между движущимися лезвиями и неподвижными деталями машины.
42. Выполняйте стрижку газонов поперек склона, а не вниз-вверх. Соблюдайте особую осторожность, меняя направление движения на склонах. Не выполняйте стрижку чересчур крутых склонов.
43. Не мойте машину из шланга; не допускайте попадания воды в двигатель и на электрические разъемы.
44. Чаще проверяйте надежность затяжки болта крепления лезвия.
45. Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты - это обеспечит безопасность и работоспособность.
46. Перед установкой машины на хранение дайте ей остыть.
47. При обслуживании лезвий следует помнить, что лезвия могут двигаться даже при отключенном питании.
48. Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные сменные части и приспособления.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-9

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.

2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
  3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
  4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
  5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
    - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
    - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
    - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
  7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
  8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
  9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
  10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### Установка или снятие блока аккумуляторов

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- Перед использованием убедитесь, что заперли крышку аккумуляторной батареи. В противном случае грязь, мусор или вода могут повредить изделие или аккумуляторный блок.
- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

#### Примечание:

- Инструмент не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

#### Чтобы установить аккумуляторный блок;

1. Потяните на себя рычаг блокировки крышки аккумулятора и откройте крышку.

#### Рис.1

2. Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

#### Рис.2

3. Вставьте ключ блокировки до упора в точку, показанной на рисунке.

#### Рис.3

4. Закройте крышку аккумулятора и нажмите на нее до фиксации рычагом блокировки.

#### Чтобы извлечь аккумуляторный блок из газонокосилки:

1. Потяните на себя рычаг блокировки крышки аккумулятора и откройте крышку.
2. Вставьте аккумуляторный блок из инструмента, нажмите на кнопку, расположенную на передней части блока.
3. Извлеките ключ блокировки.
4. Закройте крышку аккумулятора.

## Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

### Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически выключится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

### Защита от перегрева

В случае перегрева инструмента или аккумулятора инструмент автоматически выключается без включения каких-либо индикаторов. Инструмент не запускается даже при его включении. В этом случае дайте инструменту или аккумулятору остыть перед повторным включением.

### Примечание:

Защита аккумулятора от перегрева работает только на аккумуляторных блоках со звездочкой. Система защиты инструмента от перегрева работает с любыми аккумуляторными блоками.

### Рис.4

#### Защита от переразрядки

### Рис.5

























Если оставшийся заряд аккумулятора слишком низкий, с соответствующей стороны аккумулятора начинает мигать индикатор аккумулятора. При дальнейшем использовании инструмент выключается, а индикатор аккумулятора горит в течение примерно 10 секунд. В этом случае зарядите аккумуляторный блок.

### Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)

### Рис.6

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 % до 100 %
			от 50 % до 75 %
			от 25 % до 50 %
			от 0 % до 25 %
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
			

015658

### Примечание:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## Действие выключателя питания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что рычажный выключатель работает правильно и после отпущания возвращается в исходное положение. Эксплуатация инструмента с неисправным выключателем может привести к потере контроля над инструментом и получению тяжелой травмы.

### Примечание:

- Пытаясь скосить как можно больше травы за раз, можно нарушить работу двигателя из-за перегрузки. В этом случае, чтобы перезапустить двигатель, увеличьте высоту скашивания.
- Если не нажать кнопку включения, газонокосилка не запускается, даже если потянуть рычажный выключатель.

Данная газонокосилка оснащена выключателем блокировки и ручкой с выключателем. Заметив какие-либо отклонения в работе любого из этих выключателей, немедленно прекратите работу и проверьте их в ближайшем авторизованном сервисном центре Makita.

- Установите аккумуляторные блоки. Вставьте ключ блокировки в выключатель блокировки и закройте крышку аккумулятора.

### Рис.7

- Нажмите кнопочный выключатель.
- Удерживая нажатым кнопочный выключатель, потяните на себя рычажный выключатель.

#### Рис.8

4. Как только двигатель заработает, отпустите кнопку включения. Газонокосилка продолжит работать до тех пор, пока вы не отпустите рычажный выключатель.
5. Для выключения двигателя отпустите рычажный выключатель.
6. Если инструмент не используется, извлеките ключ блокировки. Храните ключ блокировки в безопасном месте, недоступном для детей.

#### Регулировка высоты срезания

##### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При регулировке высоты срезания не подсовывайте руку или ногу под газонокосилку.
- Перед началом работы обязательно проверяйте, что рычаг хорошо входит в паз.

#### Рис.9

Высоту срезания можно регулировать в диапазоне от 25 до 75 мм.

1. Извлеките ключ блокировки.
2. Потяните рычаг регулировки высоты скашивания к стороне А. Перемещайте до нужной высоты скашивания.

Убедитесь, что штифты на рычаге регулировки высоты скашивания входят в отверстия, и рычаг возвращается на сторону В.

#### Примечание:

- Значения высоты срезания следует использовать только как ориентировочные, так как состояние газона или поверхности может вызвать небольшое отклонение высоты газона от установленного значения.
- Чтобы добиться желаемой высоты, попробуйте сделать пробное скашивание на не слишком заметном участке газона.
- Надежно удерживайте инструмент – это облегчит перемещение рычага регулировки высоты срезания.

#### Рис.10

##### Индикатор уровня травы

#### Рис.11

Индикатор уровня травы показывает объем скошенной травы.

- Если корзина для травы не заполнена до верха, индикатор во время работы плавает.
- Если корзина для травы заполнена, индикатор во время работы неподвижен. В этом случае немедленно прекратите скашивание и опорожните корзину. Опорожнив корзину, очистите ее, чтобы воздух легко проходил через сетку.

#### Примечание:

- Данный индикатор показывает приблизительный объем. В зависимости от условий внутри корзины индикатор может работать с ошибками.

## МОНТАЖ

##### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем выполнять какие-либо операции с газонокосилкой, убедитесь, что ключ блокировки и аккумуляторный блок сняты. Несоблюдение этого требования может привести к тяжелой травме в результате случайного пуска инструмента.
- Не запускайте частично разобранный инструмент. Работа инструмента в частично разобранном виде может стать причиной тяжелой травмы в результате случайного пуска.

#### Установка крышки аккумулятора

##### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Устанавливайте ключ блокировки и аккумуляторный блок только после установки крышки аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме. Полностью установите крышку аккумулятора до включения инструмента, чтобы обеспечить защиту инструмента и аккумуляторного блока от грязи, мусора и воды.

1. Установите крышку аккумулятора на инструмент, совместив выступы на инструменте с отверстиями на крышке аккумулятора.

#### Рис.12

2. Нажмите руками на середину крышки аккумулятора.

#### Рис.13

3. Перед первым включением проверьте, что петли крышки аккумулятора собраны правильно. Для этого потяните на себя рычаг блокировки крышки аккумулятора и откройте крышку.

#### Рис.14

#### Установка рукоятки

##### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке рукояток расположите провода так, чтобы они не защемлялись между рукоятками.

  1. Ослабьте зажимные винты (две шт.).

#### Рис.15

2. Раздвиньте нижнюю рукоятку с обеих сторон, затем откиньте ее назад и вставьте в паз на панели.

### Рис.16

- Затяните зажимные винты с обеих сторон, чтобы зафиксировать нижнюю рукоятку.

### Рис.17

- Поднимите верхнюю рукоятку и совместите отверстия для винтов в верхней рукоятке с ответными отверстиями в нижней рукоятке. Зафиксируйте их прилагаемыми винтами, изогнутыми шайбами и зажимными гайками.

#### Примечание:

- В этот момент надежно удерживайте верхнюю рукоятку, чтобы она не выскользнула из руки.

### Рис.18

#### Примечание:

- Установите верхнюю рукоятку так, чтобы ее направление и направление шнура питания соответствовали показанным на рисунке.

### Снятие или установка пильного диска

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно извлекайте ключ блокировки и аккумуляторный блок при снятии и установке лезвия. Невыполнение этого требования может привести к тяжелой травме.
- После отпускания выключателя лезвие продолжает вращаться по инерции в течение нескольких секунд. Убедитесь, что лезвие полностью остановилось.
- При обращении с лезвием обязательно надевайте защитные перчатки.

### Рис.19

- Положите газонокосилку на бок, чтобы рычаг регулировки высоты срезания оказался сверху.
- Чтобы заблокировать лезвие, вставьте в газонокосилку деревянный брусок или аналогичный предмет.
- Ослабьте болт, отвернув его накидным гаечным ключом против часовой стрелки.

### Рис.20

- Извлеките болт, пружинную шайбу, плоскую шайбу и лезвие в указанном порядке.

Для установки лезвия повторите процедуру демонтажа в обратном порядке.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

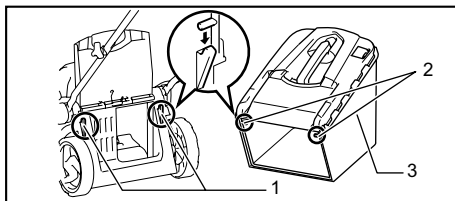
- Устанавливайте лезвие внимательно, так как верхняя и нижняя стороны у него отличаются.
- Надежно затяните болт по часовой стрелке, чтобы зафиксировать лезвие.
- Установите лезвие так, чтобы сторона со стрелкой направления вращения была обращена наружу.
- Убедитесь, что лезвие хорошо закреплено.

### Установка корзины для травы

Извлеките ключ блокировки.

### Рис.21

Поднимите заднее ограждение блока газонокосилки.



- Паз
- Крючок
- Корзина для травы

015664

Установите корзину для травы в паз блока газонокосилки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Скашивание травы

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед скашиванием уберите с газона ветки и камни. Кроме того, заблаговременно очистите газон от сорняков.
- При использовании газонокосилки обязательно надевайте защитные очки с боковыми щитками.

Во время работы надежно удерживайте рукоятку газонокосилки обеими руками.

Ширина между серединой передних колес показывает диапазон скашивания. Чтобы обеспечить равномерное скашивание, частично перекрывайте область предыдущего скашивания.

Периодически проверяйте уровень травы в корзине, и своевременно опорожняйте ее. Перед периодической проверкой обязательно остановите газонокосилку и извлеките ключ блокировки и аккумуляторный блок.

#### Примечание:

- Эксплуатация газонокосилки с заполненной корзиной для травы мешает плавному вращению лезвия и оказывает дополнительную нагрузку на двигатель, что может привести к поломке.

### Скашивание высокой травы

#### Рис.22

Не старайтесь скосить длинную траву за один проход. Вместо этого скашивайте газон поэтапно с перерывами в один-два дня, пока не будет достигнута нужная высота травы.

#### Примечание:

- Скашивание высокой травы за один проход может привести к отмиранию травы и/или к засору внутри основного блока.

## Опорожнение корзины для травы

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Чтобы снизить риск несчастного случая, регулярно проверяйте корзину для травы на предмет повреждений и потери прочности, при необходимости замените ее.
1. Отпустите рычажный выключатель.
  2. Извлеките ключ блокировки.

### **Рис.23**

3. Откройте заднее ограждение и извлеките корзину для травы за специальную ручку.
4. Опорожните корзину для травы.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед помещением на хранение или выполнением осмотра/технического обслуживания обязательно извлекайте ключ блокировки и аккумуляторный блок.
- При осмотре и обслуживании надевайте защитные перчатки.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

1. ИЗВЛЕКИТЕ КЛЮЧ БЛОКИРОВКИ. Храните его в безопасном месте, недоступном для детей.
2. Очищайте газонокосилку только мягким мылом и влажной тканью. При очистке газонокосилки не распыляйте на нее воду и не поливайте ее водой.
3. Положите газонокосилку на бок и очистите обрезки травы, скопившиеся на днище.
4. Проверьте надежность затяжки всех гаек, болтов, рукояток, винтов, креплений и т.п.
5. Осмотрите подвижные части на предмет повреждений, поломок и износа. Отремонтируйте поврежденные детали и замените отсутствующие.
6. Перед помещением газонокосилки на хранение извлеките аккумуляторный блок.
7. Храните газонокосилку в помещении, в сухом, прохладном, запираемом месте. Не храните газонокосилку и зарядное устройство в местах, где температура может подниматься до 40 ° C (104 ° F) и выше.

## Хранение

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- При переноске и хранении газонокосилки берите ее за рукоятку и переднюю ручку. В случае удерживания только за рукоятки можно получить тяжелую травму или повредить газонокосилку.

### **Рис.24**

1. Ослабьте зажимной винт, раздвиньте нижнюю рукоятку с обеих сторон и затем опустите рукоятку вперед. В этот момент надежно удерживайте переднюю ручку, чтобы она не упала далеко от инструмента.

### **Рис.25**

2. Ослабьте зажимную гайку и откиньте верхнюю рукоятку назад.

### **Рис.26**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в

руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Неисправность	Причина	Действие
Газонокосилка не запускается.	Два аккумуляторных блока не устанавливаются.	Установите заряженные аккумуляторные блоки.
	Неисправен аккумулятор (под напряжением)	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
	Ключ блокировки не вставлен.	Вставьте ключ блокировки.
После непродолжительного использования электромотор останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
	Установлена слишком малая высота срезания.	Увеличьте высоту.
Не достигает максимальных оборотов.	Неправильно установлен аккумуляторный блок.	Вставьте аккумуляторный блок как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел не вращается: немедленно остановите устройство!	Посторонний объект (например, ветка) застрял у лезвия.	Удалите посторонний предмет.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: немедленно остановите устройство!	Лезвие разбалансировано, изношено слишком сильно или неравномерно.	Замените лезвие.

014546

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Лезвие
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

## УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Фіксує важіль кришки відсіку для акумулятора	12-2. Отвір	18-2. Верхня ручка
1-2. Кришка акумулятора	12-3. Виступ	18-3. Кабель
2-1. Кришка акумулятора	13-1. Кришка акумулятора	19-1. Полотно
2-2. Касета з акумулятором	14-1. Кришка акумулятора	19-2. Ключ
3-1. Касета з акумулятором	14-2. Шарнірне з'єднання	19-3. Послабити
3-2. Блокувальний ключ	14-3. Фіксує важіль кришки відсіку для акумулятора	19-4. Колода
4-1. Маркувальна зірочка	15-1. Нижня ручка	20-1. Опора для ріжучого полотна
5-1. Індикатор акумулятора	15-2. Затискний гвинт	20-2. Полотно
6-1. Індикаторні лампи	15-3. Затягнути	20-3. Плоска шайба
6-2. Кнопка ПЕРЕВІРКА	15-4. Послабити	20-4. Пружинна шайба
7-1. Касета з акумулятором	15-5. Паз	20-5. Болт
7-2. Блокувальний ключ	16-1. Нижня ручка	23-1. Корзина для трави
8-1. Кнопка перемикача	16-2. Верхня ручка	23-2. Ручка
8-2. Важіль вимикача	16-3. Отвори	23-3. Задній захисний кожух
9-1. Важіль налаштування висоти скошування	17-1. Затискна гайка	25-1. Затискний гвинт
9-2. Шпильки	17-2. Конічна шайба	25-2. Затискна гайка
11-1. Індикатор рівня трави	17-3. Гвинт	26-1. Ручка
12-1. Кришка акумулятора	17-4. Затягнути	26-2. Затискна гайка
	18-1. Тримач	






## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DLM380	
Ширина скошування		380 мм	
Швидкість без навантаження		3700 хв <sup>-1</sup>	
Розміри (Д x Ш x В)	під час роботи	1145 мм x 465 мм x 1023 мм - 1070 мм	
	під час зберігання	680 мм x 470 мм x 505 мм	
Номинальна напруга		36 В пост. струму	
Стандартна (-) касета (-) з акумулятором ⚠ Увага: Використовуйте лише зазначену (-) касету (-) з акумулятором.		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Чиста вага		14,5 кг	15,0 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

### Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

-  Будьте особливо уважні та обережні!
-  Читайте інструкцію з експлуатації.
-  Небезпека; пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.
-  Відстань між інструментом і людьми, що знаходяться поблизу, повинна становити не менше 15 метрів.
-  Ніколи не наближайте руки та ноги до ріжучого полотна під газонокосаркою.

END016-5



Дістаньте блокувальний ключ, перш ніж оглядати, налаштувати, чистити і проводити технічне обслуговування інструмента, а також у тому випадку, якщо Вам потрібно залишити газонокосарку без нагляду на деякий час або поставити її на зберігання.

Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!  
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і

батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

ENG905-1

## Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до 2000/14/EC:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 81 дБ (А)

Рівень звукової потужності ( $L_{WA}$ ): 93 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

## Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

## Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60335:

Вібрація ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

## ⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH223-2

## Тільки для країн Європи

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Бездротова газонокосарка

№ моделі / тип: DLM380

Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

## Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60335

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатка VI.

Уповноважений орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Німеччина

Ідентифікаційний номер: 0197

Замірний рівень звукової потужності: 93 дБ (А)

Гарантований рівень звукової потужності: 94 дБ (А)

28.4.2015



000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEB091-7

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання цих застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом, виникнення пожежі та/або може спричинити серйозні травми.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

1. Не вставляйте ключ у газонокосарку, якщо вона ще не готова до використання.
2. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особами з недостатнім досвідом і знаннями, доки за ними не буде встановлено нагляду або їм не буде надано інструкцій особою, відповідальною за їх безпеку, стосовно використання цього пристрою.
3. Забезпечте належний нагляд за дітьми, щоб упевнитися, що вони не грають з приладом.
4. Ніколи не дозволяйте користуватися інструментом особам, не ознайомленим з цими інструкціями, та дітям. Місцеві норми можуть обмежувати віковий поріг оператора.
5. Ніколи не працюйте з інструментом, коли інші люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться поблизу.

6. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення небезпечних ситуацій, що можуть зашкодити людям та їхньому майну.
7. Перед використанням інструмента завжди вдягайте міцне взуття та довгі штани. Забороняється використовувати інструмент босоніж або у відкритих сандаліях. Не рекомендується вдягати прикраси, занадто вільний одяг або одяг, який має звисаючі мотузки або шнурки. Вони можуть потрапити у частини інструмента, що рухаються.
8. Користуйтеся інструментом тільки у світлий час доби або за умов належного штучного освітлення.
9. Не використовуйте інструмент на вологій траві.
10. Ніколи не використовуйте газонокосарку під дощем.
11. Використання та обслуговування акумуляторних інструментів
  - Касету з акумулятором слід заряджати тільки зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу касети з акумулятором, може спричинити ризик пожежі у разі його використання з іншою касетою з акумулятором.
  - Із електричними інструментами використовуйте тільки спеціально призначені для них касети з акумулятором. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може спричинити ризик поранення та пожежі.
  - Коли касета з акумулятором не використовується, її слід зберігати подалі від інших металевих предметів, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних предметів, які можуть замкнути дві клеми. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
  - За умов недбалого користування з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло випадкову частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
12. Завжди міцно тримайтеся за ручку.
13. Завжди займайте стійке положення на похилій поверхні.
14. Пересувайтеся повільно, ніколи не біжіть.
15. Піднімаючи інструмент або тримаючи його, не торкайтеся відкритого ріжучого полотна або ріжучої кромки.
16. Фізичний стан. Ніколи не використовуйте газонокосарку, знаходячись під впливом наркотичних речовин, алкоголю або будь-яких медичних препаратів.
17. **ТРИМАЙТЕ ЗАХИСНІ КОЖУХИ В РОБОЧОМУ ПОЛОЖЕННІ** та в робочому стані.
18. Тримайте ноги та руки подалі від ріжучого полотна, що обертається. Увага - Ріжуче полотно продовжує рухатися за інерцією навіть після вимкнення інструмента.
19. Діставайте ключ, перш ніж проводити технічне обслуговування інструмента, чистити або прибирати з нього сторонній матеріал.
20. Дозволяється застосовувати тільки оригінальне ріжуче полотно, що зазначене в цій інструкції.
21. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотно на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуті або пошкоджені диски.
22. Перед початком роботи переконайтеся, що поблизу не знаходяться сторонні особи. Припиніть використання газонокосарки, якщо хтось наблизиться до місця роботи.
23. Щоб уникнути пошкодження інструмента або травм, прибирайте з робочої зони сторонні предмети, наприклад, каміння, дроти, пляшки, кістки або великі гілки, перш ніж починати використовувати газонокосарку.
24. Негайно зупиніть інструмент, якщо Ви помітили щось нехарактерне в його роботі. Вимкніть газонокосарку та дістаньте з неї ключ. Після цього огляньте газонокосарку.
25. Ніколи не намагайтеся відрегулювати висоту коліс, коли газонокосарка увімкнена.
26. Відпустіть пусковий важіль та зачекайте, доки ріжуче полотно не зупиниться, перш ніж переходити через дорогу, тротуар, проїзну частину або пересікати будь-яку ділянку, вкриту гравієм. Крім того, слід дістати ключ, коли Вам потрібно залишити інструмент без нагляду, коли Ви нахилитеся, щоб підняти або прибрати сторонні предмети з дороги, а також коли Ви з будь-якої іншої причини відволікаєтесь від основної роботи.
27. Якщо ріжуче полотно газонокосарки натрапить на будь-який предмет, це може призвести до травмування сторонніх осіб. Кожного разу перед використанням газонокосарки слід уважно оглядати газон та прибирати з нього усі сторонні предмети.
28. Якщо газонокосарка натрапила на сторонній предмет, виконайте кроки, зазначені нижче:
  - Зупиніть газонокосарку, відпустіть пусковий важіль та дочекайтеся, доки ріжуче полотно не зупиниться повністю.
  - Дістаньте блокувальний ключ та касету з акумулятором.

- Ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень.
  - Якщо ріжуче полотно пошкоджене будь-яким чином, замініть його. Усуньте усі пошкодження, перш ніж продовжувати використання газонокосарки.
29. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте корзину для трави на наявність ознак зношення або пошкодження. Зберігати інструмент слід із порожньою корзиною для трави. Щоб гарантувати безпечне використання інструмента, замінійте зношену корзину для трави новою оригінальною запасною корзиною.
  30. Зупиняйте двигун та виймайте ключ кожного разу, коли Ви залишаєте газонокосарку без нагляду, плануєте очистити її корпус, провести ремонт або огляд.
  31. Будьте надзвичайно уважні, повертаючи або пересуваючи інструмент до себе.
  32. Зупиніть ріжуче (-і) полотно (-а), якщо потрібно нахилити інструмент та перенести через ділянку, де не росте газон, або з однієї робочої ділянки на іншу.
  33. Ніколи не використовуйте інструмент із пошкодженими захисними кожухами або щітками або без інших захисних пристроїв, наприклад, відбивачів та/або травозбірника.
  34. Обережно увімкніть двигун згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучого (-их) полотна (-ен).
  35. Під час запуску двигуна не нахилийте інструмент; виняток становлять ті випадки, коли для запуску двигуна інструмент необхідно нахилити. Однак навіть у цьому разі не нахилийте інструмент більше, ніж це потрібно, підіймаючи ту його частину, яка знаходиться з протилежного від Вас боку.
  36. Не запускайте інструмент, якщо Ви стоїте напроти випускного отвору.
  37. Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Завжди тримайтеся на відстані від випускного отвору.
  38. Забороняється транспортувати газонокосарку в увімкненому стані.
  39. Зупиніть інструмент та зніміть блокувальний пристрій. Переконайтеся, що усі обертальні частини повністю зупинилися
    - коли Ви залишаєте інструмент без нагляду,
    - перш ніж видаляти засмічення або прочищати трубки,
    - перш ніж перевіряти, чистити інструмент або здійснювати його технічне обслуговування,
    - якщо інструмент натрапив на сторонній предмет. Огляньте інструмент на наявність пошкоджень, виконайте необхідний ремонт та тільки після цього продовжуйте роботу;
  40. Якщо спостерігається незвичайна вібрація інструмента (потрібна негайна перевірка)
    - огляньте інструмент на наявність пошкоджень,
    - замініть або відремонтуйте пошкоджені частини,
    - перевірте, чи не послаблені кріплення частин інструмента; за необхідності затягніть їх.
  41. Під час налаштування інструмента слідкуйте за тим, щоб пальці не потрапили між ріжучими полотнами, що обертаються, та нерухомими частинами інструмента.
  42. Знаходячись на похилій поверхні, пересувайте газонокосарку вздовж неї, а не вгору та вниз. Будьте надзвичайно уважні, коли Ви змінюєте напрямку руху газонокосарки на похилій поверхні. Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.
  43. Не мийте інструмент за допомогою шланга; уникайте потрапляння води у двигун та до електричних з'єднань.
  44. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте, чи надійно затягнутий болт, що утримує ріжуче полотно.
  45. Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
  46. Перед тим як ставити інструмент на зберігання, йому слід дати охолонути.
  47. Здійснюючи технічне обслуговування ріжучих полотен, пам'ятайте про те, що вони все ще можуть рухатись, незважаючи на те що джерело живлення відключене.
  48. Щоб гарантувати безпечне використання інструмента, замінійте зношені або пошкоджені частини. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

### ⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-9

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) виробу, що працюють від акумулятора.

2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичною допомогою. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету акумулятора.
  - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
  - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

### Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Якщо Ви не користувалися касетою з акумулятором упродовж тривалого часу (більше шести місяців), її необхідно зарядити.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### Встановлення та зняття касети з акумулятором

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Перед використанням слід обов'язково заблокувати кришку відсіку для акумулятора. Інакше бруд чи вода можуть спричинити пошкодження виробу або касети з акумулятором.
- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

#### ПРИМІТКА:

- Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

#### Установлення касети з акумулятором:

1. Потягніть фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора до себе та відкрийте кришку відсіку для акумулятора.

#### мал.1

2. Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

#### мал.2

3. Уставте блокувальний ключ до упору, як показано на малюнку.

#### мал.3

4. Закрийте кришку відсіку для акумулятора та натисніть на неї, доки вона не увійде у зачеплення з фіксуючим важелем.

#### Знімання касети з акумулятором з газонокосарки:

1. Потягніть фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора до себе та відкрийте кришку відсіку для акумулятора.
2. Зніміть касету з акумулятором з інструмента, пересунувши кнопку спереду касети.
3. Дістаньте блокувальний ключ.
4. Закрийте кришку відсіку для акумулятора.

## Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора.

Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

### Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент і зупиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перенавантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

### Захист від перегріву

Коли інструмент або акумулятор перегріваються, інструмент автоматично зупиняється без будь-якого попередження. Інструмент не запускається, навіть якщо його увімкнути. У такому разі дозвольте інструменту або акумулятору охолонути, перш ніж знову його вмикати.

### ПРИМІТКА:

Захист від перегріву акумулятора працює тільки у тому випадку, якщо використовується касета з акумулятором із символом зірочки. Система захисту інструмента від перегріву працює з будь-якими касетами з акумулятором.

#### мал.4

### Захист від надмірного розряджання

#### мал.5

























Коли потужність акумулятора знижується, на боці відповідного акумулятора починає мигати індикатор заряду акумулятора. Перед тим як інструмент можна буде знову використовувати, інструмент вимикається і індикатор заряду акумулятора горить приблизно 10 секунд. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

### Відображення залишкового заряду акумулятора

(Тільки для касети з акумулятором, номер моделі якої закінчується літерою "B".)

#### мал.6

Натисніть кнопку перевірки залишкового заряду акумулятора на касеті з акумулятором, щоб відобразити залишковий заряд акумулятора. Індикатори горітимуть декілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий заряд
			
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, виникли проблеми в роботі акумулятора.
			

015658

### ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнитися від дійсного ресурсу.

### Умикання живлення

#### ⚠УВАГА:

- Перш ніж вставляти в інструмент касету з акумулятором, слід завжди перевіряти, щоб пусковий важіль функціонував належним чином та повертався у вихідне положення, коли Ви його відпускаєте. Якщо використовувати інструмент з несправним пусковим важелем, це може призвести до втрати контролю над інструментом та до отримання серйозних травм.

### ПРИМІТКА:

- Якщо намагатися скошувати забагато трави за один прохід, двигун може не запуститися через перенавантаження. У цьому випадку збільште висоту скошування, щоб запустити двигун.
- Навіть при натисканні на пусковий важіль газонокосарка не запуститься, якщо не натиснута пускова кнопка.

Газонокосарка оснащена блокувальним вимикачем та вимикачем на ручці. Якщо Ви помітите щось незвичайне у роботі будь-якого з цих вимикачів, негайно припиніть використання інструмента та перевірте їх у найближчому авторизованому сервісному центрі Makita.

- Установіть касету з акумулятором. Уставте блокувальний ключ у блокувальний вимикач, а потім закрийте кришку відсіку для акумулятора.

#### мал.7

- Натисніть пускову кнопку.
- Потягніть пусковий важіль до себе, утримуючи пускову кнопку натиснутою.

#### мал.8

4. Як тільки двигун запуститься, відпустіть пускову кнопку. Газонокосарка продовжуватиме працювати, доки Ви не відпустите пусковий важіль.
5. Щоб зупинити двигун, відпустіть пусковий важіль.
6. Коли інструмент не використовується, обов'язково діставайте блокувальний ключ. Зберігайте блокувальний ключ у безпечному та недоступному для дітей місці.

#### Налаштування висоти скошування

##### ⚠УВАГА:

- Налаштовуючи висоту скошування, у жодному разі не наближайте руки або ноги до нижньої частини газонокосарки.
- Перед початком роботи переконайтеся, що важіль належним чином увійшов у паз.

#### мал.9

Висоту скошування можна відрегулювати у діапазоні від 25 мм до 75 мм.

1. Дістаньте блокувальний ключ.
2. Потягніть важіль налаштування висоти скошування у бік А. Пересуньте його на необхідний рівень висоти скошування. Перевірте, щоб штирки на важелі налаштування висоти скошування увійшли в отвори і важіль повернувся на бік В.

#### ПРИМІТКА:

- Значення висоти скошування слід використовувати тільки у якості вказівки, оскільки висота газону може незначно відрізнятись від неї через стан газону або землі.
- Спробуйте використати газонокосарку у менш помітному місці, щоб виставити потрібну висоту.
- Важіль налаштування висоти скошування пересунути легше, якщо тримати інструмент міцно.

#### мал.10

##### Індикатор рівня трави

#### мал.11

Індикатор рівня трави показує обсяг скошеної трави.

- Коли корзина для трави неповна, індикатор коливається під час косіння.
- Коли корзина для трави повна, індикатор не коливається під час косіння. У такому разі негайно припиніть косіння і спорожніть корзину. Після цього почистіть спорожнілу корзину, щоб її сітка пропускала повітря.

#### ПРИМІТКА:

- Цей індикатор вказує неточно. Залежно від умов усередині корзини цей індикатор може працювати неналежним чином.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

##### ⚠УВАГА:

- **Завжди діставайте блокувальний ключ та касету з акумулятором, перш ніж починати технічне обслуговування газонокосарки.** Якщо не дістати блокувальний ключ та касету з акумулятором, це може спричинити серйозні травми через випадкове увімкнення інструмента.
- **Запускайте інструмент тільки у повністю зібраному стані.** Якщо інструмент зібраний неповністю, це може спричинити серйозні травми через його випадкове увімкнення.

#### Установлення кришки відсіку для акумулятора

##### ⚠УВАГА:

- Не вставляйте блокувальний ключ та касету з акумулятором до встановлення кришки відсіку для акумулятора. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

Повністю встановлюйте кришку відсіку для акумулятора перед експлуатацією інструмента, щоб захистити інструмент та касету з акумулятором від бруду або води.

1. Для того щоб установити кришку відсіку для акумулятора на інструмент, необхідно узгодити виступи на інструменті із отворами на кришці відсіку для акумулятора.

#### мал.12

2. Покладіть руки посередині кришки відсіку для акумулятора та натисніть її.

#### мал.13

3. Перед першим використанням переконайтеся в належному збиранні шарнірного з'єднання кришки відсіку для акумулятора. Для того щоб це перевірити, потягніть до себе важіль блокування кришки відсіку для акумулятора та відкриті кришку відсіку для акумулятора.

#### мал.14

##### Установлення ручки

##### ⚠УВАГА:

- Установлюючи ручки, дроти слід розташовувати таким чином, щоб унеможливити їх контакт із деталями, які знаходяться між ручками.

  1. Послабте затискні гвинти (2 шт.).

#### мал.15

2. Розкрийте нижню ручку з обох боків та у розкритому стані поверніть її назад і встановіть у паз на кришці.

#### мал.16

3. Затягніть затискні гвинти з обох боків, щоб закріпити нижню ручку.



#### мал.17

4. Підніміть верхню ручку і сумістіть отвори для гвинтів на верхній ручці з отворами на нижній ручці. Закріпіть їх гвинтами, конічними шайбами і затискними гайками, що входять до комплекту постачання.

#### ПРИМІТКА:

- При цьому міцно тримайте верхню ручку, щоб вона не вислизнула з руки.

#### мал.18

#### ПРИМІТКА:

- Установіть верхню ручку, щоб вона та шнур живлення були розташовані так, як показано на малюнку.

### Зняття або встановлення леза

#### ⚠УВАГА:

- Знімаючи або встановлюючи ріжуче полотно, завжди діставайте блокувальний ключ та касету з акумулятором. Якщо не дістати блокувальний ключ та касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм.
- Після того як Ви відпустили пусковий важіль, ріжуче полотно продовжує рухатися за інерцією протягом декількох секунд. Переконайтеся, що ріжуче полотно повністю зупинилося.
- Під час роботи з ріжучим полотном завжди надягайте рукавиці.

#### мал.19

1. Покладіть газонокосарку на бік таким чином, щоб важіль налаштування висоти скошування знаходився зверху.
2. Щоб заблокувати ріжуче полотно, уставьте колоду або інший подібний предмет у газонокосарку.
3. Послабте болт, обертаючи його накидним гайковим ключем проти годинникової стрілки.

#### мал.20

4. Зніміть по черзі болт, пружинну шайбу, пласку шайбу та ріжуче полотно.

Для того щоб встановити ріжуче полотно, виконайте процедуру його знімання у зворотному порядку.

#### ⚠УВАГА:

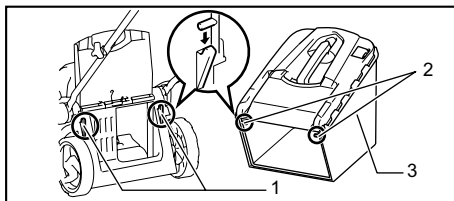
- Уставляйте ріжуче полотно обережно, пам'ятаючи про те, що воно має нижній та верхній боки.
- Надійно затягніть болт за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати ріжуче полотно.
- Ріжуче полотно слід розташувати таким чином, щоб його сторона зі стрілкою, що показує напрямок обертання, була спрямована назовні.
- Переконайтеся, що ріжуче полотно встановлене належним чином.

### Установлення корзини для трави

Дістаньте блокувальний ключ.

#### мал.21

Підніміть задній захисний кожух газонокосарки.



1. Пази
  2. Скоба
  3. Корзина для трави
- 015664

Уставьте корзину для трави у пази газонокосарки.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### Скошування газону

#### ⚠УВАГА:

- Перш ніж починати косити газон, приберіть з робочої ділянки гілки та каміння. Крім того, слід також заздалегідь прибрати бур'ян із зони використання газонокосарки.
- При використанні газонокосарки завжди надягайте захисні окуляри із боковими щитками.

Під час використання газонокосарки міцно тримайте ручку обома руками.

Внутрішня відстань між передніми колесами вказує на межі скошування. Для рівномірного скошування частково перекривайте скошену ділянку.

Періодично перевіряйте рівень трави у корзині для трави та спорожнійте її, перш ніж вона наповниться. Перед кожною такою перевіркою зупиняйте газонокосарку та діставайте блокувальний ключ та касету з акумулятором.

#### ПРИМІТКА:

- Якщо використовувати газонокосарку із заповненою корзиною для трави, ріжуче полотно буде обертатися нерівномірно – це збільшує навантаження на двигун та може призвести до його виходу з ладу.

### Скошування високого газону

#### мал.22

Не намагайтеся скосити високий газон за один прохід. Натомість скошуйте газон на ділянці у декілька проходів, залишаючи її на день або два, щоб досягти рівномірного скошування.

#### **ПРИМІТКА:**

- У разі скошування високого газону за один прохід трава може засохнути; це також може призвести до засмічення внутрішньої частини газонокосарки.

#### **Спорожнення корзини для трави**

##### **⚠УВАГА:**

- Щоб зменшити ризик нещасного випадку, регулярно оглядайте корзину для трави на наявність пошкоджень або послаблених з'єднань; за необхідності замінійте її.

1. Відпустіть пусковий важіль.
2. Дістаньте блокувальний ключ.

##### **мал.23**

3. Відкрийте задній захисний кожух та дістаньте корзину для трави за допомогою її ручки.
4. Спорожніть корзину для трави.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

##### **⚠УВАГА:**

- Завжди діставайте блокувальний ключ та касету з акумулятором із газонокосарки, перш ніж ставити її на зберігання, оглядати її або проводити технічне обслуговування.
- Під час огляду або проведення технічного обслуговування користуйтеся рукавицями.

##### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

#### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

1. ДІСТАНЬТЕ БЛОКУВАЛЬНИЙ КЛЮЧ. Зберігайте його у безпечному та недоступному для дітей місці.
2. Для чищення газонокосарки використовуйте тільки тканину, змочену у м'якому мильному розчині. Не розпилюйте та не лейте воду на газонокосарку під час чищення.
3. Покладіть газонокосарку на бік та прочистіть залишки трави, що накопичилися на нижній стороні її кришки.
4. Перевірте, чи належним чином затягнуті всі гайки, болти, рукоятки, гвинти та інші затискні пристрої.
5. Огляньте рухомі частини на наявність пошкоджень, розривів та зношення. Якщо деякі частини пошкоджені або відсутні, відремонтуйте або замініть їх.
6. Перш ніж ставити газонокосарку на зберігання, дістаньте з неї касету з акумулятором.

7. Зберігати газонокосарку слід у прохолодному сухому та закритому на ключ приміщенні. Забороняється зберігати газонокосарку та зарядні пристрої у місцях, де температура може сягнути або перевищити 40 ° C (104 ° F).

#### **Зберігання**

##### **⚠УВАГА:**

- Під час перенесення або зберігання тримайте газонокосарку і за ручку, і за передню рукоятку. Тримаючись тільки за ручки, Ви можете отримати серйозні травми або пошкодити газонокосарку.

##### **мал.24**

1. Послабте затискний гвинт, витягніть нижню ручку з обох боків, а потім пересуньте її вниз та уперед. При цьому міцно тримайте передню рукоятку, щоб вона не впала за інструмент.

##### **мал.25**

2. Послабте затискну гайку та поверніть верхню ручку назад.

##### **мал.26**

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж віддавати інструмент у ремонт, проведіть перевірку власноруч. Якщо Ви знайшли несправність, яка не пояснюється в цій інструкції, не намагайтеся розібрати інструмент. Замість цього зверніться до

авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте тільки запчастини виробництва компанії Makita.

Статус несправності	Причина	Дія
Газонокосарка не запускається.	Не встановлені дві касети з акумулятором.	Установіть заряджені касети з акумулятором.
	Проблема акумулятора (знижена напруга)	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Блокувальний ключ не вставлений.	Уставте блокувальний ключ.
Двигун перестає працювати після короткотривалого використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Висота різання занадто мала.	Збільште висоту.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Касета з акумулятором встановлена неправильно.	Установіть касету з акумулятором, як зазначено в цій інструкції.
	Заряд акумулятора зменшується.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжуча частина не обертається: негайно зупиніть інструмент!	Сторонній предмет, наприклад гілка, застряг поруч із ріжучим полотном.	Приберіть сторонні предмети.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Незвичайна вібрація: негайно зупиніть інструмент!	Ріжуче полотно розбалансоване, надмірно або нерівномірно зношене.	Замініть ріжуче полотно.

014546

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Ріжуче полотно

- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

### ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan